Ka'annaka tarāhu ﷺ — Dekho Sarkār ﷺ kaise haiṅ!

Ḥuẕūr Nabīye Akram ﷺ kā Paikare Jamāl

Aṭyabu al-Sūl

fī

Shamā'ili al-Rasūl ﷺ

Shyaḳh al-Islām

Ḍŏkţar Muḥammad Ṭāhir al-Qādirī

Roman Urdū Ţrānsliţăreţar

Dīwān Mŏḥsin Shāh





مولاي صل وسلم دائما ابدا

على حبيبك خير الخلق كلهم

محمد سيد الكونين والثقلين

والفريقين من عرب ومن عجم

اللهم صل على سيدنا ومولانا محمد وعلى آله وصحبه وبارك وسلم



FIHRIST

Ibtedā’īyah

Māhirīne luġhat wa lisān is par muttafiq haiṅ keh “Shamā’il” shimāl yā shamīlah kī jam‘a hai, jis ke ma‘ná sīrat, ‘ādat aur ‘umdah ṭabī‘at ke haiṅ. Ḥaqīqat yeh hai keh Āqā’e Kā’ināt ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke Shamā’il wa Ḳhaṣā’il hī dar-aṣl Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā Uswa’e Ḥasanah haiṅ. Shamā’ile mubārakah meṅ Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā ḥulyah mubārak, Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā ḥasīn sar-ā-pā, Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī poshāk-mubārak, Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī ġhizā-mubārak, Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke lail-o nahār ke ma‘mulāt kā zikre jamīl wa mushke bū miltā hai. “Shamā’ilu al-Tirmidhī” meṅ Ḥaẓrat Abū ‘Īsá Imām Muḥammad al-Tirmidhī ne nihāyat meḥnat-o kāwish aur ‘arq-rezī se Sayyide Kā’ināt, Faḳhre Maujūdāt ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī zindagī ke har goshe se muta‘alliq ma‘lūmāt ko Aḥādīs kī raushanī meṅ jam‘a kar diyā hai. Āp kī do taṣānīf jarīda’e ‘ālam par mŏhre dawām sabt kar chukī haiṅ. Ek Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī Sīrat jis kā nām “Shamā’ilu al-Tirmidhī” hai aur dūsrī Aḥādīs kā majmū‘ah jo “Jāmi‘u Tirmidhī” ke nām se mash·hūr hai. Donoṅ kitābeṅ bŏhat waqī‘ aur mustanad haiṅ. Jab qārīb ‘ishq-o maḥabbat ke jazbāt se sar-shār ho kar “Shamā‘ilu al-Tirmidhī” kā muṭāla‘ah kartā hai to use paṛhte huwe apne

bāṭin meṅ inshirāḥ-o ibtihāj maḥsūs kartā hai. Is daurān kabhī to us ke chehre par muskurāhaṭ ke ġhunche chaṭakne lagte haiṅ aur kabhī us kī palkeṅ nam ho jātī haiṅ. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke ruḳhe zebā kā bayān paṛhtā hai to dil kī kalī khil jāti hai aur jab Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke guzar-auqāt par naẓar jātī hai to be-iḳhtiyār āṅsū’oṅ kī laṛiyāṅ girnā shurū‘ ho jātī haiṅ.

Shamā’il ke mauẓū‘ par har daur meṅ kutub aur un kī shurūḥāt likhī ga’ī haiṅ. Yeh kutub un ‘Ulamā’ wa Muḥaddithīn ke Ḥuẓūr Nabīye Muḥtashim ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke sāth be-pāyāṅ ‘ishq aur be-karāṅ maḥabbat kī ‘akkāsī kartī haiṅ. Muḥaddisīne kirām aur Muṣannifīne sīrat ne riwāyāte ṣaḥīḥah ke sāth Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke sar-ā-pā mubārak ke tanāsub-o tawāzun aur ḥusn-o jamāl ko bayān kiyā hai. Isī tanāzur meṅ kyā ḳhūb kahā gayā hai keh Musalmānoṅ ke is faḳhr kā Qiyāmat tak ko’ī ḥarīf nahīṅ ho saktā keh unhoṅ ne apne Paiġham-bar ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke ḥālāt aur wāqe‘āt kā ek ek ḥarf is istiqṣā ke sāth maḥfūẓ rakhā keh kisī shaḳhṣ ke ḥālāt āj tak us jāme‘īyat aur eḥtiyāṭ ke sāth qalam-band nahīṅ ho sake aur nah ā’indah tawaqqu‘ kī jā saktī hai. Is gulshane hastī meṅ ḳhalqī aur ḳhulqī har leḥāẓ se Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam yagānah wa yaktā haiṅ. Jo shamā’il Ḳhāliqe Kā’ināt ne Maḥbūbe Kā’ināt ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ko wadī‘at farmā’e Yaume Alsat se tā qiyāme

Qiyāmat insānīyat ke liye sar-chashma'e hidāyat haiṅ aur ẓulmat-kada'e 'ālam meṅ āftābe ġhurūbe nā-shinās kī ḥaisīyat se fajr-rez raheṅge. Qur'āne 'ālī shān meṅ Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke jo bhī makārime aḳhālq Rabbe 'Aẓīm ne bayān kiye haiṅ, Ṣāhibe Ḳhulqe 'Aẓīm ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī ẕāte satūdah ṣifātis kā maẓhare atam hai.

Ruḳhe Muṣṭafá hai woh ā'īnah keh ab aisā dūsrā ā'īnah
Nah kisī kī bazme ḳhayāl haiṅ, nah dukāne ā'īnah-sāz meṅ

Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ṣūrī wa ma'nawī har leḥāẓ se ajmal-o akmal, aḥsan-o afẓal, aḥsab-o ansab aur a'lá-o arfa' haiṅ. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke zindah mŏ'jizoṅ kī ta'dād be-shumār hai lekin Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī zindagī ke har păhlū aur har goshe kā bah tamām-o kamāl maḥfūẓ răhnā ḳhụd ek 'aẓīm mŏ'jizah hai. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke aqwāl-o af'āl, waẓ'a-o qaṭ'a, shakl-o shub·hāt, raftār-o guftār, mazāqe ṭabī'at, andāze guftugū, ṭarze zindagī, ṭarīqe mu'āsharat, akl-o sharab, nishast-o bar-ḳhāsht aur sone jāgne kī ek ek adā maḥfūẓ hai. Allāh Ta'ālá ke pasandīdah aur chunīdah insān Ṣaḥāba'e kirām raḍiya Allāhu 'anhum the. Ḥam aur Āp Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī shāne be-misāl aur jamāle be-badal kā bhalā kyūṅ kar idrāk kar sakte haiṅ! Is sa'ādat se maḥrūm răhte agar Ṣaḥāba'e kirām raḍiya Allāhu

‘anhum Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke ek ek ‘uẓw-mubārak kā ḥāl aur ek ek adā’e ḥasīn kā bayān sharḥ-o basṭ ke sāth nah karte. Ṣaḥāba’e kirām raḍiya Allāhu ‘anhum jo razm-o bazm, ḳhalwat-o jalwat, roz-o shab, yusr-o ‘ushr aur safar-o ḥaẓar meṅ Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke rū’e ruḳhsāṅ wa tābāṅ ke raḳhshandah anwār se apne qalb-o naẓar ko munawwar karte rahe, awwalīn marḥale par wohī mujāz haiṅ keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke wujūde aqdas kī tajallīyat ko naṯr-o na‘t meṅ pesh kar ke apnī irādat-o ‘aqīdat ke ‘anbar-afshāṅ alfāẓ ke laṭīf-o naẓīf pairahan meṅ samo sakeṅ. Woh jamāle Nubūwat ke Āftāb se bah rāhe rāst iktisābe ẓiyā karte rahe.

Yeh jo măhr meṅ haiṅ ḥarārateṅ, woh terā ẓuhūre jalāl hai
Yeh jo kăh-kashāṅ meṅ hai raushanī, woh terā ġubāre jamāl hai

Imām Jamāl al-Dīn Suyūṭī farmāte haiṅ: Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī Ẕāte mubārakah par īmān ke sāth sāth Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke ḥusn-o jamāl par īmān lānā bhī ẓarūrī hai ya‘nī takmīle īmān le liye yeh bāt bhī sharṭ hai keh ham is bāt kā iqrāar kareṅ keh Rabbe Kā’ināt ne Ḥuẓūr ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā wujūde aqdas ḥusn-o jamāl meṅ be-naẓīr wa be-miṯāl banāyā hai. Imām Zurqānī Imām Qurṭubī kā bayān naql farmāte haiṅ keh Ḥuẓūr ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā ḥusn-o jamāl mukamall ṭaur par ham par ẓāhir kar diyā jātā to hamārī āṅkheṅ Ḥuẓūr ṣallá Allāhu ‘alayhi

wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke jalwoṅ kā naẓārah karne se qāṣir răhtīṅ. Shayḳh al-‘Abd al-Ḥaq Muḥaddith Dihlawī ḥusn-o jamāle Muṣṭafá ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke bayān meṅ likhte haiṅ: Agar Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā ḥusn-o jamāl bashar ke libās meṅ çhupā huwā nah hotā to rū’e munaawar kī ṭaraf dekhā nā-mumkin ho jātā. Imām Sharaf al-Dīn Būṣīrī apne “Qaṣīdah Burdah” meṅ farmāte haiṅ:



Ya‘nī Maḥbūbe Ḳhudā ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam apnī ḳhūbiyoṅ meṅ aise yaktā haiṅ keh is mu‘āmale meṅ un kā ko’ī sharīk hī nahīṅ hai. Kyūṅ-keh un meṅ jo ḥusn kā jauhar hai woh qābile taqsīm hī nahīṅ. Ba-har ḥāl is par tamām Ummat kā īmān hai keh tanāsube a‘ẕā’ aur ḥusn-o jamāl meṅ Ḥuẓūr Nabīye Āḳhiru al-Zamāṅ ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam be-mis̲l wa be-mis̲āl haiṅ.

Thakī hai fikre rasā aur madḥe bāqī hai
Qalam hai āblah-pā aur madḥ bāqī hai
Tamām ‘umr likhā aur madḥ bāqī hai
Waraq tamām huwā aur madḥ bāqī hai

Is bāb meṅ Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke lā-s̲ānī ḥusn-o jamāl, Āp ṣallá Allāhu

‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī raṅgat, Āp ke māh-tāb se bhī raushan-tar chehra’e mubārak kā bayān jab Āp paṟheṅge to Āp ko yeh bāwar karne meṅ ko’ī mushkil nah hogī keh ṣubḥe alast se shāme abad tak kisī bhī hastī ko woh ḳhūb-rū’ī, ra‘nā’ī, zebā’ī, dil-kashī, dil-barī, dil-rubā’ī aur kashish ‘aṭā nahīṅ kī ga’ī jo Ḳhāliqe Kā’ināt ne Apne Ḥabībe Mukarram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ko bah tamām-o kamāl aur bah-ifrāṭ ‘aṭā farmā’ī. Nigāhe ‘ishq se dekhne wāle jab Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke rū’e mubārak kī ziyārat se musharraf hote to be-shāḳhtah kăh uṭhte keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam chāṅd se ka’ī gunā baṟh kar Ṣāḥibe jamāl aur Jāẕibe naẓar haiṅ. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā ḥusne qāmat bhī apnī mis̱āl Āp thā. Is leḥāẓ se bhī Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam tamām insānoṅ se ziyādah se ziyādah ḥasīn-o jamīl aur shakīl-o ra‘nā the.

Is bāb meṅ Āp Aḥādīs̱ kī raushanī meṅ Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke rū’e anwar ko bhī apnī chashme taṣawwur se dekhne kī ḳhuṣh-baḳhtī se ham-kanār hoṅge. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī raṅgat, Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke jisme aṭhar kī laṭāfat-o naẓāfat aur us ḥasīn paikar ke badane aṭhar se phūṭne wālī ‘anbarīṅ ḳhuṣh-bū se bhī apne mashāme jāṅ ko mu‘aṭṭar hotā huwā maḥsūs kareṅge. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke mū’e mubārak găhre

siyāḥ, ḥasīn-o jamāl, ḳhum-dār aur gesū-mubārak kānoṅ kī lau se baṛhe hote. Is bāb ke muṭāla'e se āp yeh bhī jān sakeṅge keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke sare anwar aur rīsh-mubārak meṅ kiten bāl safed the. Jab Āp apne bāloṅ ko jhaṭakte to Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kā rū'e mubārak rushan-tar aur tāb-nāk ho jātā. Jab Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam Ṣaḥāba'e kirām raḍiya Allāhu 'anhum kī maḥfil meṅ ṣubḥe ṣādiq yā shām ke waqt tashrīf lāte to Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī jabīne mubārak yūṅ ẕau-fishāṅ hotī jaise raushan charāġh chamak rahā ho. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke chashmāne muqaddasah siyāh, palkeṅ darāz aur putliyāṅ găhrī siyāh thīṅ jin meṅ kabhī kabhī surḳh raṅg ke ḍore bhī dikhā'ī dete. Āṅkheṅ is ḥad tak surma-gīṅ thīṅ keh jab bhī ko'ī 'āshiq Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke chehre kī ṭaraf dekhtā to use maḥsūs hotā keh chashmāne muqaddasah meṅ surmah lagā huwā hai. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī baṣārat is ḥad tak tez thī keh rāt ke ghane aṅdhere meṅ bhī Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam usī ṭarḥ dekhte jis ṭarḥ din ke ujāle meṅ dekhte haiṅ. Āne wālī suṭūr meṅ Āp Ḥuẕūr ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī dil-nishīṅ āwāz, Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī dīdah-zeb rīsh-mubārak, Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke motiyoṅ se bhī raushan-tar muqaddas dāṅt, Āp ke mushk-bār ruḳhsār, sīnah-mubārak, baṭne aqdas, nāzuk gardan, ḳhūb-ṣūrat shāne aur

baġhaleṅ, Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī kalā’iyāṅ, hāth, hatheliyāṅ, uṅgliyāṅ aur qadamain-mubārak kī ziyārat se bhī Āp kī chashme taṣawwur băhrah-yāb hogī. Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke jismte aṭhar ke kis kis ‘uẕwe mubārak aur waṣfe munawwar kā bayān kiyā jā’e! Goyā Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ḥusn-o jamāl kā ek jahāṅe be-pāyāṅ the.

Lā yumkinu al-<u>th</u>anā’u kamā kāna ḥaqquhū
Ba‘d az Ḳhudā Buzurg tū’ī qiṣṣah muḳhtaṣar



بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. وَصْفُ حُسْنِ النَّبِيِّ ﷺ

﴾Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke ḥasīn Sar-ā-pā kā Tazkirah﴿

Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā chehra’e mubārak sab se ḥasīn-o jamīl, pur-kashish, nūrānī, jāzibe naẓar, nihāyat raushan, shiguftah aur shādāb thā. Qadāmat miyānah, raṅgat safed, jasāmat mutanāsib wa maujūṅ aur raṅgat-o nig·hat munawwar aut tābāṅ thī. Chehra’e mubārak nah to bŏhat ziyādah gol tha aur nah bŏhat ziyādah lambā, bal-keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā chehra’e mubārak donoṅ ṣūratoṅ ke dar-miyān thā, ya‘nī golā’ī aur lambā’ī ke e‘tebār se e‘tedāl par thā. Ḥaẕrat Abū Bakr Ṣiddīq raḍiya Allāhu ‘anhu jab bhī Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke chehra’e mubārak ko dekhte to pukārā uṭhte: “Woh bar-guzīdah Amīn jo bhalā’ī kī da‘wat detā hai (us ke chehra’e mubārak kī tābānī aisī hai) jaise aṅdhere meṅ bade kāmil ẕau-fishāṅ ho.” Ḥaẕrat ‘Umar Fāruq raḍiya Allāhu ‘anhu jab Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke chehra’e mubārak ko dekhte to un kī zabān par Zuhayr bin Abī Sulmá kā she‘r ā jatā: “Agar Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kuçh aur hote to Āp chaudhwīṅ

rāt kā chāṅd hote jo bŏhat raushan hotā hai.” Ḥaẕrat Jābir bin Samurah raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ: Maiṅ ne chāṅdnī rāt meṅ Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī ziyārat kī, us waqt Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam surḳh-poshāk zebe tan kiye huwe the. Maiṅ ba-yak waqt Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ko aur chāṅd ko dekhtā rahā. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam mujhe chāṅd se ka’ī gunā baṛh kar ḥasīn lag rahe the. Ek ‘Ārife billāh ne kyā ḳhūb kahā hai keh yeh tashbīhāt sab taqrībī haiṅ, warnah ek chāṅd kyā hazār chāṅd bhī Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam jaisa nūr nahīṅ ho sakte. Maiṅ ijmālan yeh kăhne par hī iktikfā karūṅgā keh tamām Anbiyā’e Rusūl ‘alayhi al-salām ke jamī‘ auṣāf-o ḳhaṣā’iṣ, maḥāmid-o maḥāsin aur ra‘nā’iyoṅ aur zebā’iyoṅ ko Allāh Ta‘ālá ne Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke wujūde aṭhar meṅ jam‘a farmā diyā thā.

حُسنِ یوسف، دَمِ عیسٰی، یدِ بیضا داری

آنچہ خوباں ہمہ دارند، تو تنہا داری

Ummu al-Mu’minīn Ḥaẕrat ‘Ā’ishah Ṣiddīqah raḍiya Allāhu ‘anhā ne farmāyā:

لَرَأَى زُلَيْخَا لَوْ رَأَيْنَ جَبِيْنَهُ
لَأَثَرْنَ بِقَطْعِ الْقُلُوْبِ عَلَى الْيَدِ

"(Ḥaẓrat Yūsuf 'alayhi al-salām ke ḥusn ko dekh kar apne hāth kāṭ lene wālī) Zuleḳhā kī saheliyāṅ agar Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke chehra'e anwar ko dekh letīṅ to hāthoṅ ke ba-jā'e apne diloṅ ko kāṭ letīṅ."

Ḥaẓrat Anas bin Mālik raḍiya Allāhu 'anhu farmāte haiṅ keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke wiṣāle aqdas se chand roz qabl ham Ḥaẓrat Abū Bakr Ṣiddīq raḍiya Allāhu 'anhu kī Imāmat meṅ Namāz adā kar rahe the keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne pardah haṭā kar hamārī ṭaraf dekha to yūṅ maḥsūs huwā goyā Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kā chehra'e mubārak Qur'ān ke waraq kī ṭarḥ thā (كَأَنَّ وَجْهَهُ وَرَقَةُ مُصْحَفٍ).

1. قَالَ الْبَرَاءُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَحْسَنَ النَّاسِ وَجْهًا، وَأَحْسَنَهُمْ خَلْقًا.[1]

Ḥaẓrat Barā' bin 'Āzib raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ: Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ba-liḥāẓe ṣūrat-o ḳhilqat insānoṅ meṅ sab se ḥasīn the.

(1) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب المناقب، باب صفة النبي ﷺ، 1303/3، الرقم/3356، ومسلم في الصحيح، كتاب الفضائل، باب في صفة النبي ﷺ وأنّه أحسن الناس وجهًا، 1819/4، الرقم/2337، وابن حبان في الصحيح، 196/14، الرقم/6285.

2. وَقَالَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : رَأَيْتُهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فِي حُلَّةٍ حَمْرَاءَ، لَمْ أَرَ شَيْئًا قَطُّ أَحْسَنَ مِنْهُ.[2]

Āp raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ: Maiṅ ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ko surḳh poshāk meṅ malbūs dekhā aur (sach to yeh hai keh maiṅ ne aulāde Ādam meṅ) Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam se baṛh kar ko’ī ḥasīn kabhī nahīṅ dekhā.

3. وَقَالَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : مَا رَأَيْتُ مِنْ ذِي لِمَّةٍ أَحْسَنَ فِي حُلَّةٍ حَمْرَاءَ مِنْ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ.[3]

Ḥaẓrat Barā’ raḍiya Allāhu ‘anhu hī bayān karte haiṅ: Maiṅ ne surḳh poshāk meṅ malbūs kisī darāz gesū ḥasīn ko

---

(2) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب المناقب، باب صفة النبي ﷺ، 1303/3، الرقم/3358، ومسلم في الصحيح، كتاب الفضائل، باب في صفة النبي ﷺ وأنّه كان أحسن الناس وجهًا، 1818/4، الرقم/2337، وأحمد بن حنبل في المسند، 281/4، الرقم/18496، وأبو داود في السنن، كتاب اللباس، باب في الرخصة في ذلك، 4/54، الرقم/4072، والترمذي في الشمائل المحمدية/30، الرقم/3.

(3) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب اللباس، باب الجعد، 2211/5، الرقم/5561، ومسلم في الصحيح، كتاب الفضائل، باب في صفة النبي ﷺ وأنّه كان أحسن الناس وجهًا، 1818/4، الرقم/2337، وأحمد بن حنبل في المسند، 4/290، 300، الرقم/18581، 18688، وأبوداود في السنن، كتاب الترجل، باب ما جاء في الشعر، 4/81، الرقم/4183، والنسائي في السنن، كتاب الزينة، باب اتخاذ الشعر، 133/8، الرقم/5060.

Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam se ziyādah ḳhūb-ṣūrat nahīṅ dekhā.

4. وَقَالَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ: مَا رَأَيْتُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِ اللهِ أَحْسَنَ فِي حُلَّةٍ حَمْرَاءَ مِنْ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ.(4)

Ḥaẓrat Barā’ raḍiya Allāhu ‘anhu hī bayān karte haiṅ: Maiṅ ne Allāh Ta‘ālá kī maḳhlūq meṅ surḳh poshāk meṅ malbūs kisī fard ko Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam se baṛh kar ḥasīn nahīṅ dekhā.

5. وَقَالَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ: رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ وَعَلَيْهِ حُلَّةٌ حَمْرَاءُ، مُتَرَجِّلًا، لَمْ أَرَ قَبْلَهُ وَلَا بَعْدَهُ أَحَدًا هُوَ أَجْمَلُ مِنْهُ.(5)

Ḥaẓrat Barā’ raḍiya Allāhu ‘anhu hī bayān haiṅ: Maiṅ ne Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī ziyārat kī. Us waqt Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam suḳh poshāk zebe tan kiye huwe the aur zulfoṅ meṅ maṅg nikale huwe the. Maiṅ ne Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam se ziyādah ḥasīn-o jamīl nah to Āp ṣallá Allāhu

---

(4) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 4/295، الرقم/18636.

(5) أخرجه النسائي في السنن، كتاب الزينة، باب لبس الحلل، 8/203، الرقم/5314، وأيضًا في السنن الكبرى، 5/476، الرقم/9639، وأبو يعلى في المسند، 3/253، الرقم/1699، وابن الجعد في المسند، 1/312، الرقم/2111، والجرجاني في تاريخ الجرجان، 1/514، الرقم/1059، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 3/289، 43/112.

‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam se pǎhle kisī ko dekhā thā aur nah Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke ba‘d ko’ī dekhā.

6. وَقَالَ جَابِرُ بْنُ سَمُرَةَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : رَأَيْتُ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فِي لَيْلَةِ إِضْحِيَانٍ، وَعَلَيْهِ حُلَّةٌ حَمْرَاءُ، فَجَعَلْتُ أَنْظُرُ إِلَيْهِ وَإِلَى الْقَمَرِ. قَالَ: فَلَهُوَ كَانَ أَحْسَنَ فِي عَيْنِي مِنَ الْقَمَرِ. وَقَالَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : فَلَهُوَ أَجْمَلُ عِنْدِي مِنَ الْقَمَرِ.[6]

Ḥaẕrat Jābir bin Samurah raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ: Maiṅ ne chāṅdnī rāt meṅ Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī ziyārat kī, us waqt Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam surḳh poshāk zebe tan kiye huwe the. Maiṅ ba-yak waqt Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam aur chāṅd ko dekhta rahā. Mujhe Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam chāṅd se ka’ī gunā ziyādah ḥasīn lag rahe the.

---

(6) أخرجه الدارمي في السنن، المقدمة، باب في حسن النبي ﷺ، 44/1، الرقم/57، والترمذي في الشمائل المحمدية/39، الرقم/10، والنسائي في السنن الكبرى، 476/5، الرقم/9640، والحاكم في المستدرك، 207/4، الرقم/7383، والطبراني في المعجم الكبير، 206/2، الرقم/1842، والبيهقي في شعب الإيمان، 150/2، الرقم/1417، وابن عبد البر في الاستيعاب، 224/1.

Ek aur riwāyat meṅ farmāte haiṅ: Mere nazdīk Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam chāṅd se ka'ī darajah baṛh kar ṣāḥibe ḥasīn lag rahe the.

7. قَالَ أَبُو الطُّفَيْلِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : كَانَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَبْيَضَ مَلِيْحًا مُقَصَّدًا.[7]

Ḥaẓrat Abū Ṭufayl raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ġhāyat darajah jāẕibe naẓar the, Āp kī raṅgat safed aur qāmat miyānah thī.

8. وَقَالَتْ أُمُّ مَعْبَدٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا : رَأَيْتُ رَجُلًا ظَاهِرَ الْوَضَاءَةِ، أَبْلَجَ الْوَجْهِ، حَسَنَ الْخَلْقِ، لَمْ تَعِبْهُ ثُجْلَةٌ، وَلَمْ تُزْرِ بِهِ صَعْلَةٌ، وَسِيْمٌ قَسِيْمٌ.[8]

Ḥaẓrat Umme Ma'bad bayān farmātī haiṅ: Maiṅ ne ek aise shaḳhṣ ko dekhā keh jin kā ḥusn bŏhat numāyāṅ thā, chehrah nihāyat raushan aur hashshāsh bashshāh tha, jismānī

(7) أخرجه البيهقي في دلائل النبوة، 1/300، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 358/3، وذكره القسطلاني في المواهب اللدنية، 2/89.

(8) أخرجه ابن حبان في الثقات، 1/125-127، والطبراني في المعجم الكبير، 4/49-50، الرقم/3605، والحاكم في المستدرك، 3/10-11، الرقم/4274، وابن أبي عاصم في الآحاد والمثاني، 6/252-254، الرقم/3485، وابن عبد البر في الاستيعاب، 4/1958-1960، الرقم/4215، وابن الجوزي في صفة الصفوة، 1/139-140، وذكره الهيثمي في مجمع الزوائد، 8/279، والسيوطي في الخصائص الكبرى، 1/310.

sāḳht nihāat mauzūṅ thī, raṅgat kī ziyādah safedī Āp ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam (ke ḥusn) ko maʻyūb nahīṅ batātī thī, Āp s kī jasāmat ḳhūb mutanāsib thī, Āp ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam nihāyat hī ḳhūb-rū aur ḥasīn the.

9. قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهَا : كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ أَحْسَنَ النَّاسِ وَجْهًا، وَأَنْوَرَهُمْ لَوْنًا، لَمْ يَصِفْهُ وَاصِفٌ قَطُّ، بَلَغَتْنَا صِفَتُهُ إِلَّا شَبَّهَ وَجْهَهُ كَالْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ، وَلَقَدْ كَانَ يَقُوْلُ مَنْ كَانَ مِنْهُمْ، يَقُوْلُ: لَرُبَّمَا نَظَرْنَا إِلَى الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ، فَيَقُوْلُ: هُوَ أَحْسَنُ فِي أَعْيُنِنَا مِنَ الْقَمَرِ، أَزْهَرُ اللَّوْنِ، نَيِّرُ الْوَجْهِ، يَتَلَأْلَأُ تَلَأْلُؤَ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ.[9]

Ḥaẕrat ʻĀ'ishah Ṣiddīqah raḍiya Allāhu ʻanhā bayān farmātī haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam chehra'e anwar sab se ḥasīn-o jamīl tha aur raṅgat-o nig·hat sab se ziyādah (barrāq aur) raushan thī. Jis ne bhī Āp ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam kā waṣf bayān kiyā hai aur jo ham tak pahŏṅchā hai har ek ne Āp ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam ke chehra'e anwar ko

---

(9) أخرجه الدارمي في السنن، المقدمة، باب في حسن النبي ﷺ، 1/44، الرقم/57، والترمذي في الشمائل المحمدية/39، الرقم/10، والنسائي في السنن الكبرى، 5/476، الرقم/9640، والحاكم في المستدرك، 4/207، الرقم/7383، والطبراني في المعجم الكبير، 2/206، الرقم/1842، والبيهقي في شعب الإيمان، 2/150، الرقم/1417، وابن عبد البر في الاستيعاب، 1/224.

chaudhwīṅ ke chāṅd se tashbīh dī hai. Un meṅ se ko'ī kăhne wālā yeh kăhtā hai: Shāyad ham ne chaudhwīṅ rāt kā chāṅd dekhā. Ko'ī kăhta hai: Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam hamārī naẓroṅ meṅ chaudhwīṅ rāt ko chāṅd se bhī baṛh kar ḥasīn the. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī raṅgat-o nuzhat bŏhat raushan, aur chehrah nihāyat dil-kash aur nūrānī thā. Yeh rū'e anwar (zamīn par) yūṅ jagmagātā tha jaise chaudhwīṅ rāt kā chāṅd (āsmān par) chamaktā hai.

2- وَصْفُ حُسْنِ قَامَتِهِ ﷺ

﴾Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kā ḥasīn qadd-o qāmat﴿

حکایت از قدِ یار آں دل نواز می کنیم
مگر ایں بہانہ عمرِ خود دراز می کنیم

Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam qad ke lehāẓ se nah ziyādah darāz aur ṭawīl the aur nah hī past qadr aur qaṣīr bal-keh mu'tadil aur miyānah qamat the. Jab Āp Ṣaḥāba'e kirām raḍiya Allāhu 'anhum ke jhurmuṭ meṅ chalte to un men sab se numāyāṅ naẓar āte. Ḥaẓrat Anas raḍiya Allāhu 'anhu farmāte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam qadd-o qāmat ke leḥāẓ se tamām logoṅ se ziyādah ḥasīn the. Ṣaḥāba'e kirām raḍiya Allāhu

‘anhum Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī qāmat-mubārak kā taẕkirah karte to īmān wa rūḥānī, ẓāhirī wa bāṭinī, ẕehnī aur qalbī saṭḥ par ek sar-shārī kī kaifīyat se luṭf-andoz hote. Āj bhī Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī qāmate ra‘nā jab ẕikr paṛhā, sunā yā kiyā jāta hai to maḥsūsāt ke gulshan meṅ ek ḳhuṣh-bū’e nā-yāb mahaktī hū’ī maḥsūs hotī hai. Is kaifīyat kā iẓhār Ḥāfiẓ Shīrazī raḥmaṫu Allāhi ‘alayh ne is she‘r meṅ kiyā thā:

تو و طوبیٰ و ما و قامت یار
فکر ہر کس بہ قدر ہمت اوست

10. عَنِ الْبَرَاءِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، يَقُوْلُ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ لَيْسَ بِالطَّوِيْلِ الْبَائِنِ، وَلَا بِالْقَصِيْرِ.(10)

Ḥaẕrat Bara’ raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam nah to ziyādah darāz qad the aur nah hī past-qāmat the (ya‘nī miyānah qad the).

(10) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب المناقب، باب صفة النبي ﷺ، 3/1303، الرقم/3356، ومسلم في الصحيح، كتاب الفضائل، باب في صفة النبي ﷺ وأنه أحسن الناس وجهًا، 4/1819، الرقم/2337، وابن حبان في الصحيح، 14/196، الرقم/6285.

11. عَنْ عَلِيٍّ عَلَيْهِ السَّلَامُ، قَالَ: لَمْ يَكُنْ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ بِالطَّوِيْلِ، وَلَا بِالْقَصِيْرِ[11]، وَكَانَ رَبْعَةً مِنَ الْقَوْمِ.[12]

Ḥaẓrat 'Alī 'alayhi al-salām ke alfāẓ yeh haiṅ: Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam qad ke leḥāẓ se nah ziyādah darāz aur ṭawīl the, aur nah hī past-qad aur qaṣīr the. Bal-keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam sab se ziyādah mu'tadil-qāmat the.

12. قَالَ عَلِيٌّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : كَانَ لَيْسَ بِالذَّاهِبِ طُوْلًا، وَفَوْقَ الرَّبْعَةِ، إِذَا جَاءَ مَعَ الْقَوْمِ غَمَرَهُمْ.[13]

---

(11) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 1/96، 127، الرقم/746، 1053، والترمذي في السنن، كتاب المناقب، باب ما جاء في صفة النبي ﷺ، 5/598، الرقم/3637، وأبو يعلى في المسند، 1/304، الرقم/370، والطالسي في المسند، 1/24، الرقم/171، والحاكم في المستدرك، 2/662، الرقم/4194، والبخاري في التاريخ الكبير، 1/8، والبيهقي في شعب الإيمان، 2/149، الرقم/1414.

(12) أخرجه الترمذي في السنن، كتاب المناقب، باب ما جاء في صفة النبي ﷺ، 5/599، الرقم/3638، وأيضًا في الشمائل المحمدية /32، الرقم/7، وابن أبي شيبة في المصنف، 6/328، الرقم/31805، والبيهقي في شعب الإيمان، 2/149، الرقم/1415، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 1/411.

(13) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 1/151، الرقم/1299، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 1/411-412، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 3/260، والنمري في أخبار المدينة، 1/319، الرقم/967، وذكره الهيثمي في مجمع الزوائد، 8/272.

Ḥaẕrat ‘Alī raḍiya Allāhu ‘anhu ne farmāyā hai keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ziyādah darāz-qad bhī nah the nah hī kotāh-qad, bal-keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam miyānah-qāmat the aur jab bhī Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kuçh logoṅ ke ham-rāh (yā un ke dar-miyān) chalte to un sab meṅ numāyāṅ naẓar āte the.

13. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، إِنَّ نَبِيَّ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ كَانَ مَا مَشَى مَعَ أَحَدٍ إِلَّا طَالَهُ.[14]

Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam apne ham-rāh chalne wāle (kisī bhī shaḳhṣ) se hameshah baland-qāmat naẓar āte the.

14. عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَحْسَنَ النَّاسِ قَوَامًا.[15]

Ḥaẕrat Anas raḍiya Allāhu ‘anhu (Ḥuẕūr ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke qadde zebā aur qāmate ra‘nā

(14) أخرجه الطبراني في مسند الشامسن، 4/59، الرقم/2727، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 3/272، وذكره السيوطي في الخصائص الكبرى، 1/116، والحلبي في السيرة الحلبة، 3/434.

(15) أخرجه ابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 3/278.

ke bāre meṅ) bayān farmāte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam qadd-o qāmat ke leḥāẓ se tamām insānoṅ se ziyādah (shakīl-o jamīl aur) ḥasīn the.

3- وَصْفُ وَجْهِهِ ﷺ الْمُنَوَّرِ

﴿Ḥuẕūr ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kā rū'e anwar﴾

Bāde raḥmat sanak sanak ja'e
Wādiye jāṅ mahak mahak jā'e
Jab çhiṟe bāt ḥusne Aḥmad ﷺ kī
Ġhuncha'e dil chaṭak chaṭak ja'e

Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kā chehra'e anwar golā'ī meṅ chāṅd kī mānand thā, lekin bŏhat ziyādah gol nah thā. Bal-keh golā'ī aur lambā'ī kī dar-miyān nihāyat mutawāzin thā. Yeh chehra'e mubārak chaudhwīṅ ke chāṅd kī ṭarḥ tāb-dār thā. Ā'īne kī ṭarḥ chamakte is chehre par jab ziyārat ke liye āne wāloṅ kī naẓar paṟtī to be-sāḳhtah pukār uṭhte keh yeh baṟā hī mubārak chehrah hai. Ḥaẕrat Sayyid Pīr Mahr 'Alī Shāh raḥmaṫu Allāhi 'alayh ne apnī mash·hūr na't meṅ Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke rū'e anwar kā ẕikr jin alfāẓ meṅ kiyā hai, woh ābe zar se likhe jāne ke qābile haiṅ:

Is ṣūrat nūṅ jān ākhāṅ
Jān ākhāṅ keh keh jāne jahāṅ ākhā
Sach ākhāṅ te Rab dī Shān ākhāṅ
Jis Shān tū shānāṅ sab baniyāṅ
Subḥān Allāhī mā ajmalaka,
mā aḥsanaka, mā akmalaka
Kitthe Mahr ‘Alī! Kitthe terī s̱anā!
Gustāḳh aḳheṅ kitthe jā aṛiyāṅ

15. عَنْ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ وَجْهُ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ كَدَارَةِ الْقَمَرِ.[16]

Ḥaẕrat Abū Bakr raḍiya Allāhu ‘anhu bayān farmāte haiṅ: Ḥuẕūr ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā rū’e munawwar (chadhwīṅ ke) chāṅd da’ire kī mānand dikhā’ī detā thā.

16. قَالَ عَلِيٌّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ: وَكَانَ فِي الْوَجْهِ تَدْوِيْرٌ.[17]

(16) ذكره ابن الجوزي في الوفا/412، والهندي في كنز العمال، 162/7، الرقم/18526.

(17) أخرجه الترمذي في السنن، كتاب المناقب، باب ما جاء في صفة النبي ﷺ، 599/5، الرقم/3638، وأيضًا في الشمائل المحمدية/32، الرقم/7، وابن أبي شيبة في المصنف، 328/6، الرقم/31805، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 1/411-412، والبيهقي في شعب الإيمان، 149/2-150، الرقم/1415، والنميري في أخبار المدينة، 1/319، الرقم/968، وابن عبد البر في الاستذكار، 331/8، وأيضًا في التمهيد، 29/3، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 261/3.

Ḥaẓrat 'Alī raḍiya Allāhu 'anhu farmāte haiṅ: (Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke) chehra'e mubārak meṅ qadre golā'ī thī.

17. قَالَ أَبُوْ هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ: أَنَّ نَبِيَّ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ حَمْشَ الْوَجْهِ، لَمْ أَرَ بَعْدَهُ مِثْلَهُ.[18]

Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam nihāyat ḥasīn-o wajīhah aur nikhre huwe shigufta-o shādāb chehre wāle the. Maiṅ ne Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke ba'd Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam jaisā ḥasīn ko'ī nahīṅ dekhā.

18. وَعَنْهُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: مَا رَأَيْتُ شَيْئًا أَحْسَنَ مِنْ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ، كَأَنَّ الشَّمْسَ تَجْرِي فِي وَجْهِهِ.[19]

(18) أخرجه الطبراني في مسند الشاميين، 4/59، الرقم/2727، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 272/3، وذكره السيوطي في الخصائص الكبرى، 116/1، والحلبي في السيرة الحلبية، 434/3.

(19) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 2/350، 380، الرقم/8588، 8930، والترمذي في السنن، كتاب المناقب، باب في صفة النبي ﷺ، 604/5، الرقم/3648، وابن حبان في الصحيح، 215/14، الرقم/6309، وابن المبارك في المسند، 1/17، الرقم/31، وأيضًا في كتاب الزهد/288، الرقم/838، وذكره العسقلاني في فتح الباري، 6/573.

Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ: Maiṅ ne dunyā meṅ ko’ī shai Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam se ḥasīn nahīṅ dekhī. (Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā chehrah is ṭarḥ chamaktā thā) goyā chehra’e anwar meṅ sūraj (jaisī tābānī wa raḵhshandagī mauj-zan aur) rawāṅ hai.

19. سُئِلَ الْبَرَاءُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَكَانَ وَجْهُ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ مِثْلَ السَّيْفِ؟ قَالَ: لَا، بَلْ مِثْلَ الْقَمَرِ.[20]

Ḥaẕrat Barā’ raḍiya Allāhu ‘anhu se pūçhā gayā keh kyā Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke chehra’e anwar kī chamak talwār kī ṭarḥ thī? Unhoṅ ne farmāyā: Nahīṅ bal-keh (Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke chehre kī nūrānīyat) chāṅd kī ṭarḥ thī.

(20) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب المناقب، باب صفة النبي ﷺ، 1304/3، الرقم/3359، وأحمد بن حنبل في المسند، 281/4، الرقم/18501، والترمذي في السنن، كتاب المناقب، باب ما جاء في صفة النبي ﷺ، 598/5، الرقم/3636، والدارمي في السنن، 45/1، الرقم/64، وابن حبان في الصحيح، 198/14، الرقم/6287، والطبراني في المعجم الكبير، 224/2، الرقم/1926.

20. سُئِلَ جَابِرُ بْنُ سَمُرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ: وَجْهُهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ مِثْلُ السَّيْفِ؟ قَالَ: لَا، بَلْ كَانَ مِثْلَ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ، وَكَانَ مُسْتَدِيْرًا.[21]

Ḥaẓrat Jābir bin Samurah raḍiya Allāhu 'anhu se pūçhā gayā: Kyā Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke chehra'e anwar kā chamaknā talwār kī mānand thā? Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Nahīṅ, bal-keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kā chehra'e mubārak sūraj aur chāṅd kī ṭarḥ chamaktā tha aur us meṅ qadre golā'ī bhī thī.

وَقَدْ قِيْلَ: مِثْلَ الْقَمَرِ الْمُسْتَدِيْرِ، لَكِنْ لَمْ يَكُنْ مُسْتَدِيْرًا جِدًّا، بَلْ كَانَ بَيْنَ الْاِسْتِدَارَةِ وَالْاِسْتِطَالَةِ.[22]

Kahā gayā hai keh Ḥuẓūr ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kā chehra'e anwar golā'ī meṅ chāṅd kī mānand thā, lekin bŏhat ziyādah gol nah thā. Bal-keh golā'ī aur lambā'ī ke dar-miyān nihāyat mutawāzin-o mutanāsib thā.

(21) أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الفضائل، باب شيبه ﷺ، 1823/4، الرقم/2344، وأحمد بن حنبل في المسند، 104/5، الرقم/21036، وابن أبي شيبة في المصنف، 328/6، الرقم/31808، وابن حبان في الصحيح، 206/14، الرقم/6297، وأبو يعلى في المسند، 451/13، الرقم/7456، والبيهقي في شعب الإيمان، 151/2، الرقم/1419.

(22) البيجوري في المداهب اللدنية على الشمائل المحمدية/25.

21. قَالَ كَعْبُ بْنُ مَالِكٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ إِذَا سُرَّ اسْتَنَارَ وَجْهُهُ حَتَّى كَأَنَّهُ قِطْعَةُ قَمَرٍ، وَكُنَّا نَعْرِفُ ذَلِكَ مِنْهُ.(23)

Ḥaẓrat Ka'b bin Mālik raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai: Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam jab (kisī bāt par) ḳhụsh hote to Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kā chehra'e mubārak yūṅ raushan ho jāta keh lagtā goyā woh chāṅd kā ek ṭukṛā hai. Ham Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī is kaifīyat se Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī ṭabī'at ke ḳhụsh-guwārī wa shiguftagī ko jān jāte the.

22. عَنْ أَبِي الطُّفَيْلِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَبْيَضَ، مَلِيْحَ الْوَجْهِ.(24)

Ḥaẓrat Abū Ṭufayl raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai: Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kā chehra'e aqdas jāẕibe naẓar safed raṅgat wālā thā.

---

(23) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب المناقب، باب صفة النبي ﷺ، 1305/3، الرقم/3363، ومسلم في الصحيح، كتاب التوبة، باب حديث توبة كعب بن مالك وصاحبيه، 2127/4، الرقم/2769، وأحمد بن حنبل في المسند، 458/3، الرقم/15827، والنسائي في السنن الكبرى، 6/359- 360، الرقم/11232.

(24) أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الفضائل، باب كان النبي ﷺ أبيض مليح الوجه، 1820/4، الرقم/2340 (1)، والبخاري في الأدب المفرد/276، الرقم/790، والبيهقي في دلائل النبوة، 205/1، وذكره السيوطي في الشمائل الشريفة/22.

23. عَنْ هِنْدِ بْنِ أَبِي هَالَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: يَتَلَأْلَأُ وَجْهُهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ تَلَأْلُؤَ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ.[25]

Ḥaẕrat Hind bin Abī Hālah raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kā chehra'e anwar chaudhwīṅ rāt ke chāṅd kī ṭarḥ chamaktā thā.

24. عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ دَخَلَ عَلَيْهَا مَسْرُوْرًا تَبْرُقُ أَسَارِيْرُ وَجْهِهِ.[26]

Ḥaẕrat 'Ā'ishah Ṣiddīqah raḍiya Allāhu 'anhā farmātī haiṅ keh ek roz Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam un ke pās (yūṅ) ḳhụshī ke 'ālam meṅ tashrīf lā'e keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke chehra'e mubārak ke nuqūsh (aur ḳhadd-o ḳhāl) se nūr kī shu'ā'eṅ phūṭ rahī thīṅ.

---

(25) أخرجه الترمذي في الشمائل المحمدية/36-38، الرقم/8، وابن حبان في الثقات، 145/2-146، والطبراني في المعجم الكبير، 155/22-156، الرقم/414، والبيهقي في شعب الإيمان، 154/2-155، الرقم/1430، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 277/3، 338، 344، 348، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 422/1، والهيثمي في مجمع الزوائد، 273/8.

(26) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب المناقب، باب صفة النبي ﷺ، 1304/3، الرقم/3362، ومسلم في الصحيح، كتاب الرضاع، باب العمل بإلحاق القائف الولد، 1081/2، الرقم/1459، وأبو داود في السنن، كتاب الطلاق، باب في القافة، 280/2، الرقم/2268، والترمذي في السنن، كتاب الولاء والهبة، باب ما جاء في القافة، 440/4، الرقم/2129، والنسائي في السنن، كتاب الطلاق، باب القافة، 184/6، الرقم/3493.

25. وَقَدْ قِيْلَ: إِذَا سُرَّ، فَكَأَنَّ وَجْهَهُ الْمِرْآةُ، وَكَأَنَّ الْجُدُرَ تُلَاحِكُ وَجْهَهُ، أَيْ: يُرَى شَخْصُ الْجُدُرِ فِي وَجْهِهِ.(27)

Yeh bhī kahā gayā hai: Jab Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kisī bāt par ḳhuṣh hote to rū’e anwar ā’īne kī ṭarḥ yūṅ chamak uṭhtā keh dīwāroṅ kā ‘aks tak Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke chehra’e aqdas meṅ numyāṅ hone lagtā.

26. وَعَنْهَا رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، قَالَتْ: سَقَطَتْ عَنِّيَ الْإِبْرَةُ، فَطَلَبْتُهَا فَلَمْ أَقْدِرْ عَلَيْهَا، فَدَخَلَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فَتَبَيَّنَتِ الْإِبْرَةُ لِشُعَاعِ نُوْرِ وَجْهِهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ.(28)

Ḥaẕrat ‘Ā’ishah Ṣiddīqah raḍiya Allāhu ‘anhā bayān farmātī haiṅ: (Ek martabah silā’ī karne ke daurān) sū’ī mere hāth meṅ se gir ga’ī. Maiṅ ne use bŏhat talāsh kiyā magar (nā-kāfī raushanī ke bā‘i̱s) mujhe nah milī, itne meṅ Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ḥujra’e mubārak meṅ dāḳhil huwe, Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke chehra’e anwar kī nūrānī shu‘ā’oṅ se mujhe woh sū’ī (pal bhar meṅ) naẓar ā ga’ī.

---

(27) ابن الأثير في النهاية في غريب الأثر والحديث، 4/238-239.

(28) أخرجه إسماعيل الأصبهاني في دلائل النبوة/113، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 3/310، وذكره السيوطي في الخصائص الكبرى، 1/107.

27. عَنِ الْحَارِثِ بْنِ عَمْرٍو السَّهْمِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: أَتَيْتُ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ بِمِنًى أَوْ بِعَرَفَاتٍ، وَقَدْ أَطَافَ بِهِ النَّاسُ، قَالَ: فَتَجِيءُ الْأَعْرَابُ، فَإِذَا رَأَوْا وَجْهَهُ، قَالُوْا :هَذَا وَجْهٌ مُبَارَكٌ.[29]

Ḥaẓrat Ḥāri<u>th</u> bin 'Amr al-Sahmī raḍiya Allāhu 'anhu farmāte haiṅ keh Miná yā 'Arafāt ke maqām par Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī ḳhidmate aqdas meṅ ḥāẓir huwā aur (dekhā keh) Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī ziyārat ke liye log jauq dar jauq (be-tābānah aur parawānah-wār) ā rahe haiṅ. (Maiṅ ne mushāhadah kiyā keh dūr uftādah 'ilāqoṅ se) dehātī log āte aur jab un kī naẓar Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke rū'e anwar par paṛtī to be-sāḳhtah pukār uṭhte: Yeh baṛā hī mubārak chehrah hai.

28. عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ سَلَامٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: فَلَمَّا اسْتَثْبَتُّ وَجْهَ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ، عَرَفْتُ أَنَّ وَجْهَهُ لَيْسَ بِوَجْهِ كَذَّابٍ.[30]

---

(29) أخرجه أبو داود في السنن، كتاب المناسك، باب في المواقيت، 144/2، الرقم/1742، والبخاري في الأدب المفرد/392، الرقم/1148، والطبراني في المعجم الكبير، 261/3، الرقم/3351، والبيهقي في السنن الكبرى، 28/5، الرقم/8701، وذكره الهيثمي في مجمع الزوائد، 269/3.

(30) أخرجه الترمذي في السنن، كتاب صفة القيامة والرقائق والورع، باب منه، 652/4، الرقم/2485، وابن ماجه في السنن، كتاب إقامة الصلاة والسنة فيها، باب ما جاء في قيام الليل، 423/1، الرقم/1334، والدارمي في السنن، كتاب الصلاة، باب فضل صلاة الليل، 405/1،

Ḥaẕrat ‘Abd Allāh bin Salām raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ: Jab maiṅ ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā chehra’e mubārak (păhle martabah) dekhā to (bilā tawaqquf) păhchān gayā ke yeh nūrānī chehrah (kisī sachche Nabī kā hī ho saktā hai) jhūṭe da‘we-dār kā nahīṅ.



﴾Ḥuẕūr ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī raṅgat-mubārak﴿

Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu ne kyā hī dil-kash aur ḳhūb-ṣūrat alfāẓ meṅ Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī raṅgat bayān kī hai. Woh bayān karte haiṅ keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī raṅgat safed magar surḳhī mā’il thī nihāyat raushan, nikhrī nikhrī aur chamaktī damaktī. Is chamak aur damak ke sāmne ṣaiqal-shudah talwāroṅ kī tābish-o tābānī bhī mānd dikhā’ī detī. Jab Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kisī bāt par ḳhụsh hote to rū’e anwar ā’īnah kī ṭarḥ yūṅ chamak uṭhtā keh dīwaroṅ kā ‘aks tak Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke chehra’e aqdas meṅ jhalaktā aur ḍalaktā dikhā’ī detā. Darbāre Risālat-Ma’āb ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke s̱ana-ḳhwān Ḥaẕrat Ḥassān bin T̲h̲abit raḍiya Allāhu

---

الرقم/1460، وابن أبي شيبة في المصنف، 5/248، الرقم/25740، والحاكم في المستدرك، 3/14، الرقم/4283.

'anhu Āp ke ḥusne lam yazal kī ta'rīf-o tauṣīf aise alfāẓ meṅ karte haiṅ keh har lafẓ apnī jagah ek jahāne ma'ānī liye huwe hai:

وَأَحْسَنُ مِنكَ لَم تَرَ قَطُّ عَينٌ
وَأَجمَلُ مِنْكَ لَمْ تَلِدِ النِّسَاءُ

(Yā Rasūl Allāh!) Āp se ziyādah ḥusn-o jamāl walā kisī āṅkh ne kabhī dekhā hī nahīṅ aur Āp se ziyādah kamāl walā kisī 'aurat ne janā hī nahīṅ.

خُلِقْتَ مُبَرَّءً مِنْ كُلِّ عَيْبٍ
كَأَنَّكَ قَدْ خُلِقْتَ كَمَا تَشَاءُ

(Yā Rasūl Allāh!) Āp har 'aib-o naqṣ se pāk paidā kiye ga'e haiṅ. Goyā Āp aise hī paidā kiye ga'e jaise ḥasīn-o jamīl paidā honā chāhte the.

29. عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، قَالَتْ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَنْوَرَهُمْ لَوْنًا، أَزْهَرَ اللَّوْنِ.[31]

Ḥaẓrat 'Ā'ishah Ṣiddīqah raḍiya Allāhu 'anhā bayān farmātī haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī

---

(31) أخرجه البيهقي في دلائل النبوة، 1/300، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 3/358، وذكره القسطلاني في المواهب اللدنية، 2/89.

wa-sallam kā raṅg nihāyat raushan, nikhrā, khilā aur chamaktā huwā thā.

30. عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَزْهَرَ اللَّوْنِ.(32)

Ḥaẕrat Anas raḍiya Allāhu ʻanhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam kā raṅg-mubārak intehā'ī raushan aur chamak-dār thā.

31. وَعَنْهُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَحْسَنَ النَّاسِ لَوْنًا.(33)

Ḥaẕrat Anas raḍiya Allāhu ʻanhu hī bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam raṅgat-o nig·hat ke eʻtebār se (kurra'e arẕ par maujūd) sab insānoṅ se ziyādah ḥasīn-o jamīl the.

(32) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب المناقب، باب صفة النبي ﷺ، 1306/3، الرقم/3368، ومسلم في الصحيح، كتاب الفضائل، باب طيب رائحة النبي ﷺ ولين مسه والتبرك بمسحه، 1815/4، الرقم/2330، وأحمد بن حنبل في المسند، 3/228، 270، الرقم/13405، 13887، والدارمي في السنن، 45/1، الرقم/61.

(33) أخرجه ابن عساكر في السيرة النبوية، 1/321.

32. وَعَنْهُ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ، قَالَ: وَلَا بِالْأَبْيَضِ الْأَمْهَقِ، وَلَيْسَ بِالْآدَمِ.(34)

Āp raḍiya Allāhu 'anhu mazīd bayān karte haiṅ: Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kā raṅg nah to bil-kul safed thā aur nah hī gandumī thā.

33. عَنْ عَلِيّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ، كَانَ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ أَبْيَضَ مُشْرَبًا بِحُمْرَةٍ.(35)

Ḥaẓrat 'Alī bin Abī Ṭālib raḍiya Allāhu 'anhumā bayān karte haiṅ: Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kā raṅg-mubārak safed magar surḳhī mā'īl thā.

34. عَنْ أَبِي جُحَيْفَةَ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ، قَالَ: رَأَيْتُ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ أَبْيَضَ.(36)

---

(34) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب المناقب، باب صفة النبي ﷺ، 1303/3، الرقم/3355، ومسلم في الصحيح، كتاب الفضائل، باب في صفة النبي ﷺ ومبعثه وسنه، 1824/4، الرقم/2347، والترمذي في السنن، كتاب المناقب، باب في مبعث النبي ﷺ وبن كم كان حين بعث، 592/5، الرقم/3623، وابن حبان في الصحيح، 14/298، الرقم/6387، والنسائي في السنن الكبرى، 409/5، الرقم/9310.

(35) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 116/1، الرقم/944، وابن حبان في الصحيح، 216/14-217، الرقم/6311، وابن أبي شيبة في المصنف، 328/6، الرقم/31807، وأبو يعلى في المسند، 303/1، الرقم/369.

(36) أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الفضائل، باب شيبه ﷺ، 1822/4، الرقم/2343، والترمذي في السنن، كتاب الأدب، باب ما جاء في العدة، 128/5، الرقم/2826.

Ḥaẓrat Abū Juḥayfah raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ: Maiṅ ne dekhā keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā raṅg-mubārak ḳhūb gorā thā.

35. عَنْ أَبِي أُمَامَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَبْيَضَ، تَعْلُوْهُ حُمْرَةٌ.(37)

Ḥaẓrat Abū Umāmah raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ: Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā raṅg-mubārak surḳhī-mā’il safed thā.

36. قَالَ أَبُوْ هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَبْيَضَ كَأَنَّمَا صِيْغَ مِنْ فِضَّةٍ.(38)

Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haīṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī raṅgat aisī safed thī keh lagta tha Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā sar-ā-pā chāṅdī se ḍhālā gayā hai.

5- لَطَافَةُ جَسَدِهِ وَطِيْبُ رِيْحِهِ

(37) أخرجه الروياني في المسند، 318/2، الرقم/1280، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 416/1، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 300/3، 302.

(38) أخرجه الترمذي في الشمائل المحمدية/40، الرقم/12، والبيهقي في دلائل النبوة، 241/1، والخطيب البغدادي في تاريخ بغداد، 297/10، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 271/3.

﴿Jisme aṭhar kī naẓāfat-o laṭāfat aur ḳhuṣh-bū'e 'anbarīṅ﴾

هزار بار بشویم دہن بہ مشک و گلاب
ہنوز نامِ تو گفتن کمالِ بے ادبی است

Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam jasade aqdas ko daste qudrat ne ḳhuṣūṣī ehtemām aur maḥabbat ke sāth ḳhuṣh-bū meṅ gūṅdhā thā. Jab Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī wilādate bā-sā'adat hū'ī to Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī wālidah mŏhtarmah Sayyidah Āminah raḍiya Allāhu 'anhā farmātī haiṅ: 'Jūṅ hī maiṅ ne pǎhlī martabah Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī ziyārat kī to maiṅ ne Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke jisme aqdas ko chaudhwīṅ rāt ke chāṅd kī ṭarḥ sar-ā-pā pāyā aur us se tar-o tāzah kastūrī kī mahak ā rahī thī. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke jism par mail kā ko'ī ẕarrah yā nishān tak nah tha'. Ḥaẓrat Ḥalīmah raḍiya Allāhu 'anhā bayān kartī haiṅ: 'Jab maiṅ Ḥuẓūr ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ko apne ghar le ā'ī to qabīlah Banū Sa'd kā ko'ī ghar aisā nah rahā jis se ham ne kastūrī kī ḳhuṣh-bū nah sūṅghī ho'. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ḳhuṣh-bū iste'māl nah bhī farmāte tab bhī Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke jisme aqdas se kastūrī yā maḳhlūṭ 'iṭr kī ḳhuṣh-bū mashāme jāṅ ko mu'aṭṭar

kartī. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ka pasīnah-mubārak bhī mushk-bār hotā aur us se phūṭne walī ḳhụsh-bū Kā’ināt kī ‘umdah-tarīn ḳhụsh-bū se bhī afẓal hotī.

‘Iṭr wa mushk wa ‘anbar kī kyā bisāṭ hai logo
Do jahāṅ mu‘aṭṭar haiṅ Āp ke pasīne se

Umme Mubārak raḍiya Allāhu ‘anhā farmātī haiṅ: ‘Maiṅ ne ek nau-jawān dekhā baṛā ṣāf suthrā, ḥasīn, safed chamaktā chehrah, jaise kaliyoṅ meṅ ek tāzagī hotī hai. Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā raṅg nau-ḳhez kaliyoṅ kī ṭarḥ chamaktā tha’. Aur farmātī haiṅ: ‘Nah Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam aise moṭe the keh naẓroṅ meṅ ḳhaṭkeṅ aur nah aise duble aur kam-zor the keh be-rŏ‘b ho jā’eṅ. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam wasīm-o qasīm the.’ ‘Arabī zabān meṅ wasīm bhī ḳhūb-ṣūrat ko kăhte haiṅ aur qasīm bhī ḳhūb-ṣūrat ko kăhte haiṅ wasīm woh ḳhūb-ṣūrat hotā hai jise jitnā dekheṅ us kā ḥusn itnā baṛhtā hai ya‘nī jise dekhte huwe āṅkh nah bhare. Qasīm use kăhte haiṅ jis kā har ‘uẓw alag alag ḥusn kī tarjamānī karta ho ya‘nī jis kā har ‘uẓw ḥusn meṅ kāmil aur akmal ho.

37. عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ رَقِيْقَ الْبَشَرَةِ.[39]

(39) ذكره ابن الجوزي في الوفا/409.

Ḥaẓrat 'Alī raḍiya Allāhu 'anhu riwāyat karte haiṅ: Ḥuẓūr ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke jisme aqdas kī jild-mubārak nihāyat narm-o jāzuk thī.

38. قَالَ أَبُوْ طَالِبٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : وَاللهِ، مَا أَدْخَلْتُهُ فِرَاشِي، فَإِذَا هُوَ فِي غَايَةِ اللِّيْنِ، وَطِيْبِ الرَّائِحَةِ، كَأَنَّهُ غُمِسَ فِي الْمِسْكِ.(40)

Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke 'amme muḥtaram Ḥaẓrat Abū Ṭālib raḍiya Allāhu 'anhu farmāte haiṅ: Ḳhudā kī qasam! Jab bhī maiṅ ne Ḥuẓūr ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ko apne sāth bistar meṅ liṭāyā to Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke jisme aṭhar ko nihāyat hī narm-o nāzuk pāyā. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke jisme aṭhar se is qadr ḳhụsh-bū ātī thī jaise Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ko kastūrī (ke 'iṭr) meṅ nahlāyā gayā ho.

39. عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: وَلَا مَسِسْتُ خَزَّةً وَلَا حَرِيْرَةً أَلْيَنَ مِنْ كَفِّ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ.(41)

Ḥaẓrat Anas raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai: Maiṅ ne (zindagī meṅ āj tak) kisī aise resham yā dībāj ko mas nahīṅ kiyā

(40) ذكره الرازي في التفسير الكبير، 31/214.

(41) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الصوم، باب ما يذكر من صوم النبي وإفطاره ﷺ، 2/696، الرقم/1872، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 3/278.

jo Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī mubārak hathelī se ziyādah narm aur mulā’im ho.

40. وَعَنْهُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: وَلَا شَمَمْتُ مِسْكَةً وَلَا عَبِيْرَةً أَطْيَبَ رَائِحَةً مِنْ رَائِحَةِ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ.[42]

Ḥaẓrat Anas raḍiya Allāhu ‘anhu hī bayān karte haiṅ: Maiṅ ne kisī kastūrī yā maḳhlūṭ ‘iṭr kī ḳhụsh-bū ko Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam (ke badane aṭhar) kī ḳhụsh-bū se baṛh kar nahīṅ pāyā.

41. عَنْ أُمِّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ السَّيِّدَةِ آمِنَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، قَالَتْ :وَلَدْتُهُ نَظِيْفًا مَا بِهِ قَذَرٌ.[43]

Ḥuẓūr ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī wālidah muḥtarmah Sayyidah Āminah raḍiya Allāhu ‘anhā farmātī haiṅ: Maiṅ ne Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ko is ṭarḥ pāk-o ṣāf (aur laṭīf-o naẓīf) janam diyā keh Āp ke wujūde Muzakkī par mail kā ko’ī ẕarrah yā nishān tak nah thā.

---

(42) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الصوم، باب ما يذكر من صوم النبي وإفطاره ﷺ، 696/2، الرقم/1872، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 278/3.

(43) ذكره الخفاجي في نسيم الرياض، 1/363.

42. وَفِي رِوَايَةٍ: وَلَدَتْهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أُمُّهُ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا بِغَيْرِ دَمٍ وَلَا وَجَعٍ.[44]

Ek dūsrī riwāyat meṅ maẕkūr hai keh jab Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī wālidah mājidah Sayyidah Āminah raḍiya Allāhu 'anhā ne Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ko janam diyā to Āp kī wilādat ke sāth nah ko'ī ḳhūn kā dhabbah thā aur nah kisī dard kā eḥsās tha.

43. ذَكَرَ أَبُوْ نُعَيْمٍ وَالْخَطِيْبُ الْبَغْدَادِيُّ عَنْ أُمِّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ السَّيِّدَةِ آمِنَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، قَالَتْ: نَظَرْتُ إِلَيْهِ فَإِذَا هُوَ كَالْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ، رِيْحُهُ يَسْطَعُ كَالْمِسْكِ الْأَذْفَرِ.[45]

Imām Abū Nu'aym aur Ḳhaṭīb Baġhdādī ne Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī wālidah mājidah Sayyidah Āminah raḍiya Allāhu 'anhā kā ek qaul yūṅ naql kiyā hai. Āp raḍiya Allāhu 'anhā ne farmāyā: Jūṅ hī maiṅ ne (pǎhlī martabah) Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī ziyārat kī to maiṅ ne Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke jisme aqdas ko chaudhwīṅ rāt ke chāṅd kī ṭarḥ sar-ā-pā nūr pāyā aur us se tar-o tāzah kastūrī kī mahak ā rahī thī.

(44) ذكره ملا علي القاري في شرح الشفاء، ١٦٥/١.

(45) ذكره الزرقاني في شرح المواهب اللدنية، ٥٣١/٥.

44. قَالَتْ حَلِيْمَةُ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا : وَلَمَّا دَخَلْتُ بِهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ إِلَى مَنْزِلِي، لَمْ يَبْقَ مَنْزِلٌ مِنْ مَنَازِلِ بَنِي سَعْدٍ إِلَّا شَمَمْنَا مِنْهُ رِيْحَ الْمِسْكِ.(46)

Ḥaẕrat Ḥalīmah raḍiya Allāhu ‘anhā bayān kartī haiṅ: Jab maiṅ Ḥuẕūr ko apne ghar le ā’ī to qabīla’e Banū Sa‘d kā ko’ī ghar aisā nah thā jo kastūrī kī ḳhụsh-bū se har kisī ke mashāme jāṅ ko farḥat-o inbisāṭ kā paiġhām nah de rahā ho.

45. وَعَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَحْسَنَ النَّاسِ لَوْنًا، وَأَطْيَبَ النَّاسِ رِيْحًا.(47)

Ḥaẕrat Anas raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī raṅgat ke e‘tebār se sab logoṅ se ziyādah ḥasīn-o jamīl the aur mahak ke leḥāẓ se sab se ziyādah ḳhụsh-bū-dār the.

46. قَالَ النَّوَوِيُّ: كَانَتْ هَذِهِ الرِّيْحُ الطَّيِّبَةُ صِفَتَهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ وَإِنْ لَمْ يَمَسَّ طِيْبًا.(48)

Imām Nawawī farmāte haiṅ: Yeh ḳhụsh-bū Ḥuẕūr ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke jisme aṭhar kī apnī ṣifat thī, agar-cheh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-

(46) ذكره الصالحي في سبل الهدى والرشاد، 1/387.

(47) أخرجه ابن عساكر في السيرة النبوية، 1/321.

(48) النووي في شرح صحيح المسلم، 2/256.

sallam ne ḳhụsh-bū iste'māl nah bhī farmā'ī hotī (tab bhī Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke jisme aqdas is ṭarḥ ḳhụsh-bū ātī thī).

47. قَالَ إِسْحَاقُ بْنُ رَاهَوَيْهِ: إِنَّ هَذِهِ الرَّائِحَةَ الطَّيِّبَةَ كَانَتْ رَائِحَةَ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ مِنْ غَيْرِ طِيْبٍ.[49]

Imām Isḥāq bin Rāhwayh is bāt kī taṣrīḥ karte haiṅ: Ye ḳhụsh-bū aur mahak Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke jisme aqdas kī apnī thī, nahkeh us ḳhụsh-bū kī jise Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam (kabhī kabhī) iste'māl farmāte the.

48. قَالَ الْخَفَاجِيُّ: رِيْحُهُ الطَّيِّبَةُ طَبْعِيًّا خَلْقِيًّا، خَصَّهُ اللهُ بِهِ مَكْرُمَةً وَمُعْجِزَةً لَهُ.[50]

Imām Ḳhaffājī bayān karte haiṅ: Allāh Ta'ālá ne yeh ḳhụsh-guwār mahak Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī 'aẓamat aur mŏ'jizah ke iẓhār ke liye Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke jisme aṭhar meṅ ṭab'ī wa paidā'ishī ṭaur par rakh dī thī.

---

(49) ذكره الصالحي في سبل الهدى والرّشاد، 2/88.

(50) ذكره الخفاجي في نسيم الرّياض، 1/348.

49. عَنْ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رِيْحُ عَرَقِ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ رِيْحَ الْمِسْكِ. بِأَبِي وَأُمِّي، لَمْ أَرَ قَبْلَهُ وَلَا بَعْدَهُ أَحَدًا مِثْلَهُ.[51]

Ḥaẕrat 'Umar Fārūq raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai: Ḥuẕūr ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke mubārak pasīne kī ḳhuṣh-bū kastūrī se baṛh kar thī. Maiṅ ne Ḥuẕūr ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam jaisā ḳhūb-ṣūrat nah ko'ī Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam se păhle dekhā aur nah ba'd meṅ.

50. عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: مَا شَمَمْتُ عَنْبَرًا قَطُّ، وَلَا مِسْكًا، وَلَا شَيْئًا أَطْيَبَ مِنْ رِيْحِ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ.[52]

Ḥaẕrat Anas raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ: Maiṅ ne ko'ī 'anbar, kasturī yā 'iṭr-bez shai, Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam (ke jisme aṭhar) kī mahak se ziyādah pyārī mahak (aur ḳhuṣh-bū) wālī nahīṅ sūṅghī.

(51) أخرجه ابن عساكر في السيرة النبوية، 1/319.

(52) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب المناقب، باب صفة النبي ﷺ، 3/1306، الرقم/3368، ومسلم في الصحيح، كتاب الفضائل، باب طيب رائحة النبي ﷺ ولين مسه والتبرك بمسحه، 4/1814-1815، الرقم/2330، وأحمد بن حنبل في المسند، 3/228، 270، الرقم/13405، 13887، والترمذي في السنن، كتاب البر والصلة، باب ما جاء في خلق النبي ﷺ، 4/368، الرقم/2015.

51. وَعَنْهُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: وَلَا شَمَمْتُ مِسْكَةً وَلَا عَبِيْرَةً أَطْيَبَ رَائِحَةً مِنْ رَائِحَةِ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ.[53]

Ḥaẓrat Anas raḍiya Allāhu 'anhu se hī marwī hai, unhoṅ ne farmāyā: Maiṅ ne kastūrī yā kisī aise maḳhlūṭ 'iṭr ko nahīṅ sūṅghā jo Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam (ke jisme aṭhar) kī ḳhuṣh-bū se ziyādah ḳhuṣh-bū-dār ho.

52. عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ عَرَقُ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فِي وَجْهِهِ اللُّؤْلُؤَ، وَرِيْحُ عَرَقِ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَطْيَبَ مِنْ رِيْحِ الْمِسْكِ الْأَذْفَرِ.[54]

Ḥaẓrat 'Alī raḍiya Allāhu 'anhu ne farmāyā: Ḥuẓūr ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke chehra'e anwar par pasīne ke qaṭre ḳhūb-ṣūrat chamak-dār (āb-dār aur tāb-dār) motiyoṅ kī ṭarḥ dikhā'ī dete the aur Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke pasīne kī ḳhuṣh-bū (dunyā kī) 'umdah-tarīn kastūrī se kahīṅ baṛh kar thī.

(53) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الصوم، باب ما يذكر من صوم النبي وإفطاره ﷺ، 2/696، الرقم/1872.

(54) ذكره الصالحي في سبل الهدى والرشاد، 2/86.

53. عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ لَمْ يَسْلُكْ طَرِيْقًا أَوْ لَا يَسْلُكُ طَرِيْقًا فَيَتْبَعُهُ أَحَدٌ إِلَّا عَرَفَ أَنَّهُ قَدْ سَلَكَهُ مِنْ طِيْبِ عَرَقِهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ.(55)

Ḥaẓrat Jābir raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam jis rāste se (bhī) guzar jāte, phir ko’ī bhī shaḳhṣ ba‘d meṅ us rāste se guzartā to woh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke pasīna’e mubārak kī (munfarid) ḳhuṣh-bū se jān letā keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā guzar is rāste se huwā hai.

54. عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ إِذَا مَرَّ فِي طَرِيْقٍ مِنْ طُرُقِ الْمَدِيْنَةِ، وَجَدُوْا مِنْهُ رَائِحَةَ الطِّيْبِ، وَقَالُوْا: مَرَّ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ مِنْ هَذَا الطَّرِيْقِ.(56)

Ḥaẓrat Anas raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam Madīna’e munawwarah ke jis bhī rāste se guzar jāte, log us rāh meṅ nihāyat dībārī (aur pākizah) mahak pāte aur pukār uṭhte

---

(55) أخرجه الدارمي في السنن، المقدمة، باب في حسن النبي ﷺ، 1/45، الرقم/66، والبخاري في التاريخ الكبير، 1/399، الرقم/1273.

(56) أخرجه المقدسي في الأحاديث المختارة، 7/129، الرقم/2560، وذكره السيوطي في الخصائص الكبرى، 1/67.

keh usī rāste se Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kā guzar huwa hai.

55. وَفِي رِوَايَةٍ عَنْهُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: دَخَلَ عَلَيْنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ عِنْدَنَا، فَعَرِقَ، وَجَاءَتْ أُمِّي بِقَارُوْرَةٍ، فَجَعَلَتْ تَسْلِتُ الْعَرَقَ فِيْهَا، فَاسْتَيْقَظَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: يَا أُمَّ سُلَيْمٍ، مَا هَذَا الَّذِي تَصْنَعِيْنَ؟ قَالَتْ: هَذَا عَرَقُكَ نَجْعَلُهُ فِي طِيْبِنَا وَهُوَ مِنْ أَطْيَبِ الطِّيْبِ.[57]

Ek riwāyat meṅ Ḥaẓrat Anas bin Mālik raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ keh hamāre pās Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam tashrīf lā'e, phir hamāre hāṅ hī qailūlah farmāyā. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ko pasīnah āyā to merī wālidah ek shīshī le ā'īṅ aur Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kā pasīnah-mubārak ṣāf kar ke us shīshī meṅ ḍālne lagīṅ. (Darīṅ as̱nā') Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam be-dār ho ga'e aur daryāft farmāyā: Ae Umme Sulaym! Yeh kyā kar rahī haiṅ? Unhoṅ ne 'arẓ kiyā: Yā Rasūl Allāh! Yeh Āp kā pasīnah-mubārak hai jise (maiṅ jam'a kar rahī hūṅ, tā-keh ba'd az-āṅ) ham ise apnī ḳhuṣh-bū meṅ ḍāleṅge. Yeh

(57) أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الفضائل، باب طيب عرق النبي ﷺ والتبرك به، 1815/4، الرقم/2331، وأحمد بن حنبل في المسند، 3/136، الرقم/12419، والطبراني في المعجم الكبير، 119/25، 122، الرقم/289، 297، والبيهقي في شعب الإيمان، 154/2، الرقم/1429، وأبو نعيم في حلية الأولياء، 61/2، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 428/8.

(mu‘anbar-o mu‘aṭṭar pasīnan-mubārak) sab se ‘umdah ḳhụsh-bū hai.

56. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: يَا رَسُوْلَ اللهِ، إِنِّي زَوَّجْتُ ابْنَتِي وَأَنَا أُحِبُّ أَنْ تُعِيْنَنِي بِشَيءٍ. قَالَ: مَا عِنْدِي شَيءٌ، وَلَكِنْ إِذَا كَانَ غَدًا فَائْتِنِي بِقَارُوْرَةٍ وَاسِعَةِ الرَّأْسِ وَعُوْدِ شَجَرَةٍ، وَآيَةٌ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَنْ أُجِيْفَ نَاحِيَةَ الْبَابِ. قَالَ: فَلَمَّا كَانَ فِي الْغَدِ أَتَاهُ بِقَارُوْرَةٍ وَاسِعَةِ الرَّأْسِ، وَعُوْدِ شَجَرَةٍ. فَجَعَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ يَسْلِتُ الْعَرَقَ عَنْ ذِرَاعَيْهِ حَتَّى امْتَلَأَتِ الْقَارُوْرَةُ، فَقَالَ: خُذْهَا وَأْمُرِ ابْنَتَكَ أَنْ تَغْمِسَ هَذَا الْعُوْدَ فِي الْقَارُوْرَةِ، فَتَطَيَّبُ بِهِ. قَالَ :فَكَانَتْ إِذَا تَطَيَّبَتْ شَمَّ أَهْلُ الْمَدِيْنَةِ رَائِحَةَ ذَلِكَ الطِّيْبِ، فَسَمُّوْا بَيْتَ الْمُطَيِّبِيْنَ.[58]

Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh ek shaḳhṣ Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī bār-gāh meṅ ḥāẕir huwā aur ‘arẕ kiyā: Yā Rasūl Allāh! Merī beṭī kī shādī hai aur merī yeh ḳhwāhish hai keh Āp merī madad farmā’eṅ. Āp ṣallá Allāhu

(58) أخرجه أبو يعلى في المعجم، 117/1-118، الرقم/118، وأيضًا في المسند، 185/11-186، الرقم/6295، والطبراني في المعجم الأوسط، 190/3-191، الرقم/2895، والأصبهاني في دلائل النبوة/59، الرقم/41، والخطيب البغدادي في تاريخ بغداد، 23/6، الرقم/3055، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 48/4، وذكره ابن كثير في البداية والنهاية، 25/6، والهيثمي في مجمع الزوائد، 256/4، وأيضًا، 283/8، والمناوي في فيض القدير، 80/5، والسيوطي في الجامع الصغير، 44/1، وأيضًا في الخصائص الكبرى، 115/1-116.

'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Is waqt to mere pās kuçh nahīṅ lekin tum kal ek khule muṅh wālī shīshī aur ek lakṛī le kar ānā, mere aur tumhāre dar-miyān mulāqāt kī yeh nishānī hogī keh darwāze kā kiwāṛ band hogā (to tum darwāze par dastak denā). Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ keh agle din woh khule muṅh wālī shīshī aur lakṛī le kar āyā. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne (lakṛī se) apne bāzū'oṅ par se pasīnah ikaṭṭhā kar ke us shīshī meṅ ḍālnā shūrū' kar diyā yahāṅ tak keh woh shīshī bhar ga'ī. Phir Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne us shaḳhṣ se farmāyā: Yeh le jā'o aur apnī beṭī se jā kar kaho keh is lakṛi ko is shīshī meṅ ḍubo kar nikāle aur apne Āp ko is se ḳhụsh-bū lagā'e. Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ keh keh jab woh ḳhụsh-bū lagātī to pūrā shăhre Madīnah us kī ḳhụsh-bū se mahak uṭhtā aur isī binā' par logoṅ ne us ghar kā nām ' Ḳhụsh-bū wāloṅ kā Ghar' rakh diyā.

57. ذَكَرَ الْقَاضِي عِيَاضٌ فِي «الشِّفَا»: كَانَ لَا ظِلَّ لِشَخْصِهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فِي شَمْسٍ وَلَا قَمَرٍ، لِأَنَّهُ كَانَ نُوْرًا.[59]

Qāḍī 'Iyāḍ farmāte haiṅ: Sūraj aur chāṅd kī raushanī meṅ bhī Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke jisme

(59) ذكره القاضي عياض في الشفا، 1/522، والخازن في لباب التأويل في معاني التنزيل، 321/3، والنسفي في المدارك، 135/3، والمقرى التلمساني في فتح المتعال في مدح النعال/510.

aṭhar kā sāyah nah hotā thā, kyūṅ-keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam sar-ā-pā nūr the.

58. ذَكَرَ ابْنُ الْجَوْزِيِّ فِي «الْوَفَا»: عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا، قَالَ: لَمْ يَكُنْ لِرَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ ظِلٌّ، وَلَمْ يَقُمْ مَعَ شَمْسٍ قَطُّ إِلَّا غَلَبَ ضَوْؤُهُ ضَوْءَ الشَّمْسِ، وَلَمْ يَقُمْ مَعَ سِرَاجٍ قَطُّ إِلَّا غَلَبَ ضَوْؤُهُ عَلَى ضَوْءِ السِّرَاجِ.[60]

‘Allāmah Ibn al-Jawzī ne apnī kitāb ‘al-Wafā bi-aḥwāli al-Muṣṭafá ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam’ meṅ bayān kiyā hai: Ḥaẕrat ‘Abd Allāh bin ‘Abbās raḍiya Allāhu ‘anhumā bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā sāyah nah thā. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam sūraj kī raushanī meṅ khaṛe hote to Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā nūr-mubārak sūraj kī raushanī par ġhāluib ā jāta. Jab Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam charāġhe ke sāmne khaṛe hote to Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke jisme aṭhar kā nūr charāġh kī raushanī par ġḥālib ā jātā.

(60) ذكره ابن الجوزي في الوفا بأحوال المصطفى ﷺ، 65/2.

59. ذَكَرَ السُّيُوْطِيُّ فِي «الْخَصَائِصِ الْكُبْرَى»: «إِنَّ ظِلَّهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ كَانَ لَا يَقَعُ عَلَى الْأَرْضِ، وَأَنَّهُ كَانَ نُوْرًا، فَكَانَ إِذَا مَشَى فِي الشَّمْسِ أَوِ الْقَمَرِ لَا يُنْظَرُ لَهُ ظِلٌّ.[61]

Imām Suyūṭī 'al-Ḳhaṣā'īṣu al-kubrá' meṅ riwāyat naql farmāte haiṅ: Ḥuẓūr ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kā sāyah zamīn par nahīṅ paṛtā thā, kyūṅ-keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam sar-ā-pā nūr the. Jab Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam sūraj yā chāṅd kī raushanī meṅ ḳhirāme nāz farmāte to Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kā sāyah naẓar nah ātā.

60. قَالَ الزُّرْقَانِيُّ: لَمْ يَكُنْ لَهَا ظِلٌّ فِي شَمْسٍ وَلَا قَمَرٍ.[62]

Imām Zurqānī farmāte haiṅ: Sūraj aur chāṅd kī raushanī meṅ bhī Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kā sāyah nah hotā thā.

6- وَصْفُ رَأْسِهِ ﷺ وَشَعَرِهِ

﴿Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kā sare aqdas aur mū'e mubārak﴾

(61) ذكره السيوطي في الخصائص الكبرى، 1/122، وابن شاهين في غاية السؤل في سيرة الرسول، 1/297.

(62) الزرقاني في شرح المواهب اللدنية، 5/524.

Jis ṭarḥ Qur’āne maktūb-o masṭūr kī har Manzil, har Sūrat, har Rukū‘, har Āyat, har Lafẓ, har Ḥarf, har Zer, har Zabar, har Pesh, har Jazm, har Mad aur Shad maḥfūẓ hai aur us kī ḥifāẓat kā zimmah ḳhụd Allāhu tabārak wa-Ta‘ālá ne liyā hai, isī ṭarḥ yeh amr bhī zehn-nishīn rahe keh Qur’āne Nāṭik Nabīye Mukarram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī ḥayāte ṭayyibah kā ek ek păhlū, ek ek ‘amal, ek ek adā, ek ek andāz, ek ek qaul, ek ek fe‘l, ek ek jumlah, ek ek ṭarze mu‘āsharat-o zindagī ke ‘ilāwah Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī waẓ‘a qaṭ‘a, jisme aṭhar ke har har ‘uẕw aur ḳhadd-o ḳhāl ko bhī maḥfūẓ rakhne ke liye Allāh ne apne pasandīdah wa chunīdah aur bar-guzīdah insānoṅ kā intekhāb kiyā. Riwāyāt meṅ āta hai keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke gesū’e mubārak ḳham-dār the, woh nah to mukammal ṭaur par ghuṅgriyāle the nah hī bil-kul sīdhe. Agar unhen kaṅghī-mubārak se sīdhā kiyā jāta to kānoṅ kī lau tak pahŏṅchte the. Ek dūsrī riwāyat meṅ hai keh kanghī karne ke ba‘d Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke bāl-mubārak kandhoṅ ko chūm rahe hote. Ḥaẕrat ‘Ā’ishah Ṣiddīqah raḍiya Allāhu ‘anhā farmātī haiṅ keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī siyāh zulfoṅ ke dar-miyān do safed kān yūṅ lagte jaise tārīkī meṅ do raushan sitāre chamak rahe hoṅ. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke mū’e mubārak nihāyat ḥasīn-o jamīl the. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke sare anwar aur dhāṛhī-mubārak meṅ chaudah se ziyādah safed bāl nahīṅ the. Ek dūsrī riwāyat meṅ

un kī ta‘dād 20 batā’ī ga’ī hai. Sayyidunā Barā’ bin ‘Āzib raḍiya Allāhu ‘anhu farmāte haiṅ maiṅ ne surḳh ḥulle meṅ malbūs Nabī ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam se ziyādah ḳhūb-ṣūrat ko’ī bhī nahīṅ dekhā. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke sar-mubārak ke bāl Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke mubārak kandhoṅ par paṛte the.

61. عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ ضَخْمَ الرَّأْسِ.[63]

Ḥaẕrat ‘Alī raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā Sar-mubārak mauzūṅ ḥad tak baṛā thā.

62. عَنْ هِنْدِ بْنِ أَبِي هَالَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ عَظِيْمَ الْهَامَةِ.[64]

---

(63) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 1/96، 127، الرقم/746، 1053، والترمذي في السنن، كتاب المناقب، باب ما جاء في صفة النبي ﷺ، 5/598، الرقم/3637، والبزار في المسند، 2/118، الرقم/474، والحاكم في المستدرك، 2/662، الرقم/4194، والبخاري في التاريخ الكبير، 1/8، وأبو يعلى في المسند، 1/304، الرقم/370، والطيالسي في المسند، 1/24، الرقم/171، والبيهقي في شعب الإيمان، 2/149، الرقم/1414.

(64) أخرجه الترمذي في الشمائل المحمدية/36-38، الرقم/8، وابن حبان في الثقات، 2/145-146، والطبراني في المعجم الكبير، 22/155-156، الرقم/414، والبيهقي في شعب الإيمان،

Ḥaẕrat Hind bin Abī Hālah raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā sar-mubārak e‘tedāl ke sāth baṛā thā.

63. عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: وَكَانَ شَعَرُ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ رَجِلًا، لَا جَعْدَ وَلَا سَبِطَ.(65)

Ḥaẕrat Anas raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke gesū’e mubārak ḳham-dār the, woh nah to mukammal ṭaur par ghuṅghriyāle the, nah hī bil-kul sīdhe the, (bal-keh un ke ḳham mu‘tadil, munāsib aur mauzūṅ the).

64. عَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا، قَالَ: كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ لَهُ شَعَرٌ يَبْلُغُ شَحْمَةَ أُذُنَيْهِ.(66)

2/154-155، الرقم/1430، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 3/277، 338، 344، 348، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 1/422، والهيثمي في مجمع الزوائد، 8/273.

(65) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب اللباس، باب الجعد، 5/2212، الرقم/5566، ومسلم في الصحيح، كتاب الفضائل، باب صفة شعر النبي ﷺ، 4/1819، الرقم/2338، وأحمد بن حنبل في المسند، 3/135، الرقم/12405، والنسائي في السنن، كتاب الزينة، باب أخذ الشارب، 8/131، الرقم/5053، وأبو يعلى في المسند، 5/233، الرقم/2847، وابن حبان في الصحيح، 14/201، الرقم/6291.

(66) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب المناقب، باب صفة النبي ﷺ، 3/1303، الرقم/3358، ومسلم في الصحيح، كتاب الفضائل، باب في صفة النبي ﷺ وأنّه كان أحسن

Ḥaẓrat Barā' bin 'Āzib raḍiya Allāhu 'anhu bayān farmāte haiṅ keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke gesū-mubārak (agar kanghī se sīdhe kiye jāte to) kānoṅ kī lau tak pahŏṅchte the.

65. وَعَنْهُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: وَكَانَتْ جُمَّتُهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ تَضْرِبُ شَحْمَةَ أُذُنَيْهِ.(67)

Ḥaẓrat Barā' bin 'Āzib raḍiya Allāhu 'anhu hī bayān karte haiṅ keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī zulfeṅ (kanghī se sīdhā karne kī ṣūrat meṅ) Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke kānoṅ kī lau ko çhūtī thīṅ.

66. وَعَنْهُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: مَا رَأَيْتُ مِنْ ذِي لِمَّةٍ أَحْسَنَ فِي حُلَّةٍ حَمْرَاءَ مِنْ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ، شَعْرُهُ يَضْرِبُ مَنْكِبَيْهِ.(68)

الناس وجهًا، 4/1818، الرقم/2337، وأحمد بن حنبل في المسند، 4/281، الرقم/18496، وأبو داود في السنن، كتاب اللباس، باب في الرخصة في ذلك، 4/54، الرقم/4072، والترمذي في الشمائل المحمدية/30، الرقم/3.

(67) أخرجه الترمذي في الشمائل المحمدية/48، الرقم/26.

(68) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب اللباس، باب الجعد، 5/2211، الرقم/5561، ومسلم في الصحيح، كتاب الفضائل، باب في صفة النبي ﷺ وأنّه كان أحسن الناس وجهًا، 4/1818، الرقم/2337، وأحمد بن حنبل في المسند، 4/290، 300، الرقم/18581، 18688، وأبوداود في السنن، كتاب الترجل، باب ما جاء في الشعر، 4/81، الرقم/4183، والنسائي في السنن، كتاب الزينة، باب اتخاذ الشعر، 8/133، الرقم/5060.

Ḥaẕrat Bārā’ raḍiya Allāhu ‘anhu hī bayān karte haiṅ: Maiṅ ne kisī darāz gesū ḥasīn ko surḳh poshāk meṅ Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam se ziyādah ḥasīn aur wajīh nahīṅ dekhā. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke bāl-mubārak (kanghī se sīdhā kiye jāne kī ṣūrat meṅ) kandhoṅ ko chūm rahe hote the.

67. عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، قَالَتْ: كَانَ لَهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ شَعْرٌ فَوْقَ الْجُمَّةِ وَدُوْنَ الْوَفْرَةِ.(69)

Ḥaẕrat ‘Ā’ishah Ṣiddīqah raḍiya Allāhu ‘anhā farmātī haiṅ: Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī zulfeṅ (kanghī ke ba‘d) kānoṅ aur shānoṅ ke dar-miyān pahŏṅch jāyā kartī thīṅ.

68. عَنْ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ نَبِيُّ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ ذَا وَفْرَةٍ.(70)

---

(69) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 6/108، الرقم/24812، وأبو داود في السنن، كتاب الترجل، باب ما جاء في الشعر، 4/82، الرقم/4187، والترمذي في السنن، كتاب اللباس، باب ما جاء في الجمة واتخاذ الشعر، 4/233، الرقم/1755، وابن ماجه في السنن، كتاب اللباس، باب اتخاذ الجمة والذوائب، 2/1200، الرقم/3635، والطبراني في المعجم الأوسط، 2/5، الرقم/1039، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 1/429، وابن عبد البر في التمهيد، 6/81.

(70) أخرجه ابن عساكر في السيرة النبوية، 3/149.

Ḥaẓrat 'Umar raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ keh Ḥuẓūr ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam mauzūṅ zulfoṅ wāle the.

69. عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ حَسَنَ الشَّعَرِ.[71]

Ḥaẓrat 'Alī raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ: Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke mū'e mubārak nihāyat ḥasīn-o jamīl the.

70. عَنْ هِنْدِ بْنِ أَبِي هَالَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ رَجِلَ الشَّعَرِ، إِنِ انْفَرَقَتْ عَقِيْقَتُهُ، فَرَّقَهَا وَإِلَّا فَلَا، يُجَاوِزُ شَعَرُهُ شَحْمَةَ أُذُنَيْهِ إِذَا هُوَ وَفَّرَهُ أَزْهَرَ اللَّوْنِ.[72]

Ḥaẓrat Hind bin Abī Hālah raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke mū'e mubārak ḳham-dār the. Agar sar kī māṅg nikal ātī to māṅg nikāl lete warnah unheṅ ba-ġhair māṅg nikāle hī

---

(71) أخرجه ابن عساكر في تهذيب تاريخ دمشق الكبير، 317/1، والبيهقي في دلائل النبوة، 217/1.

(72) أخرجه الترمذي في الشمائل المحمدية/36-38، الرقم/8، وابن حبان في الثقات، 145/2-146، والطبراني في المعجم الكبير، 155/22-156، الرقم/414، والبيهقي في شعب الإيمان، 154/2-155، الرقم/1430، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 277/3، 338، 344، 348، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 422/1، والهيثمي في مجمع الزوائد، 273/8.

çhoṛ dete. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke bāl kānoṅ kī lau se baṛhe huwe hote. Jab Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam zulfeṅ biḳherte to Āp kā ruḳhe anwar ḳhūb raushan dikhā’ī detā thā (jaise ras bharī ghuṅghrū ghaṭa’oṅ ke oṭ se nīz tābāṅ jalwah-pāsh ho).

71. سُئِلَ أَبُوْ هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنْ صِفَةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: شَدِيْدُ سَوَادِ الشَّعَرِ.(73)

Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu se Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke ḥulye-mubārak se muta‘alliq pūçhā gayā to unhoṅ ne farmāyā: Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke bāl-mubārak ghane siyāh the.

72. عَنْ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ :كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ شَدِيْدَ سَوَادِ الرَّأْسِ وَاللِّحْيَةِ.(74)

Ḥaẕrat Sa‘d bin Abī Waqqāṣ raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-

(73) أخرجه معمر بن راشد في الجامع، 11/259، الرقم/20490، والبيهقي في دلائل النبوة، 1/275، وذكره السيوطي في الخصائص الكبرى، 1/127، وأيضًا في الشمائل الشريفة/27.

(74) أخرجه معمر بن راشد في الجامع، 11/259، الرقم/20490، والبيهقي في دلائل النبوة، 1/275، وذكره السيوطي في الخصائص الكبرى، 1/127، وأيضًا في الشمائل الشريفة/27.

sallam ke sare anwar aur rīsh-mubārak ke bāl găhre siyāh raṅg ke the.

73. قَدْ سُئِلَ جَابِرُ بْنُ سَمُرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنْ شَيْبِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: كَانَ إِذَا دَهَنَ رَأْسَهُ، لَمْ يُرَ مِنْهُ شَيْءٌ، وَإِذَا لَمْ يَدْهُنْ رُئِيَ مِنْهُ.[75]

Ḥaẕrat Jābir bin Samurah raḍiya Allāhu 'anhu se Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke buṛhāpe ke bāre meṅ pūçhā gayā to unhoṅ ne farmāyā: Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam jab sare anwar meṅ tel lagāte to bāloṅ meṅ ẕarrā bar-ā-bar safedī ma'lūm nah hotī. Al-battah tel nah lagāte to phir kuçh bāloṅ meṅ safedī ma'lūm hotī thī.

74. وَعَنْهُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: مَا كَانَ فِي رَأْسِ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ مِنَ الشَّيْبِ إِلَّا شَعَرَاتٌ فِي مَفْرِقِ رَأْسِهِ، إِذَا ادَّهَنَ، وَارَاهُنَّ الدُّهْنُ.[76]

Ḥaẕrat Jābir bin Samurah raḍiya Allāhu 'anhu hī bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke sare anwar meṅ buṛhāpe ke ās̱ār nah the, siwā'e is ke keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī māṅg meṅ

(75) أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الفضائل، باب شيبه ﷺ، 4/1822، الرقم/2344.

(76) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 5/90، الرقم/20872، وأيضا في، 5/92، الرقم/20896، والترمذي في الشمائل المحمدية، 1/59، الرقم/44، والطبراني في المعجم الكبير، 2/232، الرقم/1963، والحاكم في المستدرك، 2/664، الرقم/4202.

chand safed bāl the. Jab Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam bāloṅ meṅ tel lagāte to tel un bāloṅ ko çhupā letā tha.

75. عَنْ حَرِيْزِ بْنِ عُثْمَانَ، أَنَّهُ سَأَلَ عَبْدَ اللهِ بْنَ بُسْرٍ صَاحِبَ النَّبِيِّ صلى الله عليه وعلى آله وسلم، قَالَ: أَرَأَيْتَ النَّبِيَّ صلى الله عليه وعلى آله وسلم كَانَ شَيْخًا؟ قَالَ: كَانَ فِي عَنْفَقَتِهِ شَعَرَاتٌ بِيْضٌ.[77]

Ḥaẓrat Ḥarīz bin ‘Uthmān ne bayān kiyā hai keh unhoṅ ne Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke Ṣaḥābī Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin Busr raḍiya Allāhu ‘anhu se pūçhā: Kyā Āp ne Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ko dekhā keh Āp būṛhe (lagte) the? Unhoṅ ne farmāyā: Nahīṅ, Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī thoṛī ke ṣirf chand bāl safed ho ga’e the.

76. وَقَالَ أَنَسٌ رضي الله عنه: مَا عَدَدْتُ فِي رَأْسِ رَسُوْلِ اللهِ صلى الله عليه وعلى آله وسلم وَلِحْيَتِهِ، إِلَّا أَرْبَعَ عَشْرَةَ شَعْرَةً بَيْضَاءَ.[78]

---

(77) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب المناقب، باب صفة النبي ﷺ، 3/1302، الرقم/3353، وأحمد بن حنبل في المسند، 4/187، الرقم/17708، وابن أبي شيبة في المصنف، 5/187، الرقم/25063.

(78) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 3/165، الرقم/12713، وعبد الرزاق في المصنف، 11/155، الرقم/20185، وابن حبان في الصحيح، 14/203، الرقم/6293، وعبد بن حميد في المسند، 1/372، الرقم/1243.

Ḥaẓrat Anas raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ: Maiṅ ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke sare anwar aur ḍhāṛhī-mubārak meṅ chaudah se ziyādah safed bāl nahīṅ dekhe.

77. وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا : كَانَ شَيْبُ رَسُوْلِ اللّٰهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ نَحْوًا مِنْ عِشْرِيْنَ شَعْرَةً.[79]

Ḥaẓrat 'Abd Allāh bin 'Umar raḍiya Allāhu 'anhumā bayān karte haiṅ: Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke ṣirf bīs bāl safed the.

78. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُسْدِلُ نَاصِيَتَهُ سَدْلَ أَهْلِ الْكِتَابِ، ثُمَّ فَرَّقَ بَعْدُ فَرْقَ الْعَرَبِ.[80]

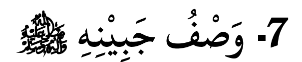
Ḥaẓrat 'Abd Allāh bin 'Abbās raḍiya Allāhu 'anhumā bayān karte haiṅ: (Shurū' meṅ) Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam peshāniye aqdas ke ūpar sāmne wāle bal ba-ġhair māṅg nikāle laṭakte huwe çhoṛ dete the, jaisā keh Ahle Kitab bhī kiyā karte the; lekin ba'd meṅ Āp

---

(79) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 2/90، الرقم/5633، وابن ماجه في السنن، كتاب اللباس، باب من ترك الخضاب، 2/1199، الرقم/3630، وابن حبان في الصحيح، 14/203، الرقم/6294.

(80) أخرجه ابن حبان في الثقات، 7/34، الرقم/8879، والخطيب البغدادي في تاريخ بغداد، 8/437، الرقم/4545.

ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam is ṭarḥ māṅg nikālte jaise Ahle ‘Arab nikālā karte the.



﴿Ḥuẕūr ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī jabīṅ-mubārak﴾

Agar jism ek mutanaffis ġhazal hai to jabīn us kā maṭla‘e awwal hai. Imāme Qiblatayn, wasīla’e darain aur Mālike ḥusne kaunain ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī peshānī-mubārak raushan aur kushādah thī. Shariḥīn aur ‘ilmul-qiyāfah ke mahirīn is par muttafiqur-rā’e haiṅ keh ‘kushādah peshānī ḥusne ḳhalq par dalālat kartī hai’. Riwāyāt meṅ ātā hai keh Allāh Ta‘ālá ne Ḥaẕrat ‘Īsá bin Maryam ‘alayhimā al-salām kī ṭarf waḥy bhejī keh Nabīye Āḳhiru al-Zamāṅ ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kushādah peshānī wāle hoṅge. Ṣubḥe sādiq yā shām ke auqāt meṅ Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam Ṣaḥāba’e kirām raḍiya Allāhu ‘anhum yā un kī majlis kī jānib tashrīf late aur un kī pǎhlī nigāhe mushtāq Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke wajīh-o ṣabīḥ aur jamīl chehra’e mubārak par paṛtī to un kī chashme jamāl-jū ko Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī peshānī-mubārak kī ṭāq meṅ jagmagāte charāġh kī ṭilā’ī lau’eṅ jhulmilātī dikhā’ī detīṅ. Ummu al-Mu’minīn Ḥaẕrat ‘Ā’ishah Ṣiddīqah raḍiya Allāhu ‘anhā ke farmān kā mafhūm yeh hai keh

ṣirf Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī jabīne mubārak hī maṭla‘e anwār nah thī bal-keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī peshānī se ṭapakne wāle pasīna’e mubārak se bhī bārishe anwār hotī.

79. عَنْ هِنْدِ بْنِ أَبِي هَالَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ وَاسِعَ الْجَبِيْنِ[81]. وَرُوِيَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ نَحْوُهُ.[82]

Ḥaẓrat Hind bin Abī Halah raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī peshānī-mubārak kushādah thī. Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu se bhī isī ṭarḥ marwī hai.

80. وَعَنْهُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: كَانَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَجْلَى الْجَبِيْنِ إِذَا طَلَعَ جَبِيْنُهُ مِنْ بَيْنِ الشَّعَرِ، إِذَا طَلَعَ فِي فَلْقِ الصُّبْحِ أَوْ عِنْدَ طِفْلِ اللَّيْلِ أَوْ طَلَعَ بِوَجْهِهِ عَلَى النَّاسِ تَرَاءُوْا جَبِيْنَهُ كَأَنَّهُ ضَوْءُ السِّرَاجِ الْمُتَوَقِّدِ، قَدْ يَتَلَأْلَأُ.[83]

(81) أخرجه الترمذي في الشمائل المحمدية/37، الرقم/8، وابن حبان في الثقات، 2/145-146، والطبراني في المعجم الكبير، 22/155-156، الرقم/414، والبيهقي في شعب الإيمان، 2/154-155، الرقم/1430، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 1/422، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 3/338، 343، 348، وذكره الهيثمي في مجمع الزوائد، 8/273.

(82) أخرجه البيهقي في دلائل النبوة، 1/214، وابن كثير في البداية والنهاية (السيرة)، 6/17، والسيوطي في الخصائص الكبرى، 1/125.

(83) أخرجه البيهقي في دلائل النبوة، 1/302، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 3/359.

Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī peshānī-mubārak jab bāloṅ ke dar-miyān meṅ se numūdār hotī to sab se ziyādah raushan hotī, Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam jab bhī ṣubḥ ṣādiq yā shām ke waqt Ṣaḥāba’e kirām raḍiya Allāhu ‘anhum kī majlis kī ṭaraf tashrīf lāte to unheṅ Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī peshānī-mubārak yūṅ dikhā’ī detī jaise raushan charāġh chamak rahā hai (yā jaise nuqra’ī ṭāq meṅ kāfūrī sham‘eṅ jhilmilā rahī hoṅ).

81. أَوْحَى اللهُ عَزَّ وَجَلَّ، إِلَى عِيْسَى بْنِ مَرْيَمَ عَلَيۡهِمَاٱلسَّلَامُ : أَنَّهُ صَلَّٱللَّهُعَلَيۡهِوَعَلَىٰٓاٰلِهٖوَسَلَّمَ الصَّلْتُ الْجَبِيْنِ.[84]

Allāh Ta‘ālá ne Ḥaẕrat ‘Īsá bin Maryam ‘alayhimā al-salām kī ṭaraf waḥy farmā’ī keh woh (Āḳhirī Nabī ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam) kushādah peshānī wāle hoṅge.

82. عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَٱللَّهُعَنۡهَا، قَالَتْ: كُنْتُ قَاعِدَةً أَغْزِلُ وَالنَّبِيُّ صَلَّٱللَّهُعَلَيۡهِوَعَلَىٰٓاٰلِهٖوَسَلَّمَ يَخْصِفُ نَعْلَهُ، فَجَعَلَ جَبِيْنُهُ يَعْرَقُ وَجَعَلَ عَرَقُهُ يَتَوَلَّدُ نُوْرًا، فَبُهِتُّ، فَنَظَرَ إِلَيَّ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّٱللَّهُعَلَيۡهِوَعَلَىٰٓاٰلِهٖوَسَلَّمَ، فَقَالَ :مَا لَكِ يَا عَائِشَةُ، بُهِتِّ؟

(84) ذكره ابن عساكر في تهذيب تاريخ دمشق الكبير، 345/1، والبيهقي في دلائل النبوة، 378/1، وابن كثير في البداية والنهاية (السيرة)، 78/2، أيضا في، 62/6.

قُلْتُ: جَعَلَ جَبِيْنُكَ يَعْرَقُ، وَجَعَلَ عَرَقُكَ يَتَوَلَّدُ نُوْرًا. وَلَوْ رَآكَ أَبُوْ كَبِيْرٍ الْهُذَلِيُّ لَعَلِمَ أَنَّكَ أَحَقُّ بِشِعْرِهِ. قَالَ: وَمَا يَقُوْلُ أَبُوْ كَبِيْرٍ الْهُذَلِيُّ؟ قَالَتْ :قُلْتُ: يَقُوْلُ:

فَإِذَا نَظَرْتَ إِلَى أَسِرَّةِ وَجْهِهِ
بَرَقَتْ كَبَرْقِ الْعَارِضِ الْمُتَهَلِّلِ(85)

Ḥaẓrat ‘Ā’ishah Ṣiddīqah raḍiya Allāhu ‘anhā bayān farmātī haiṅ keh maiṅ sūt kāt rahī thī aur Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam apne na‘lain-mubārak marammat farmā rahe the. Achānakh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī peshānī-mubārak se pasīnah băhne lagā aur us se nūr phūṭne lagā. Maiṅ us (ḥasīn) manẓar se nihāl wa be-ḳhuḍ ho ga’ī, Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne merī ṭaraf dekhā aur farmāyā: Ae ‘Ā’ishah! Tumheṅ kyā huwā hai keh tum mab·hūt sī ho ga’ī ho? Maiṅ ne ‘arẓ kiyā: (Yā Rasūl Allāh!) Āp kī peshānī-mubārak se pasīnah ṭapak rahā hai aur pasīne se nūr phūṭ rahā hai. Agar (‘Arab kā mash·hūr shā‘ir) Abū Kabīr Hu<u>dh</u>alī is waqt Āp ko dekh letā to woh jān jātā (aur iqrār kar letā) keh is ke she‘r kī aṣl miṣdāq Āp hī kī <u>z</u>āte akmal wa aḥsan hai. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne istifsār farmāyā: Ae ‘Ā’ishah!

---

(85) أخرجه البيهقي في السنن الكبرى، 7/422، الرقم/15204، وأبو نعيم في حلية الأولياء، 46/2، والخطيب البغدادي في تاريخ بغداد، 13/252- 253، الرقم/7210، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 3/307-309، 59/424، والمزي في تهذيب الكمال، 28/319، وذكره السيوطي في الخصائص الكبرى، 1/76.

Abū Kabīr Ḥudhalī kyā kăhtā hai? Sayyidah ‘Ā’ishah Ṣiddīqah raḍiya Allāhu ‘anhā farmātī haiṅ keh unhoṅ ne ‘arẕ kiyā: Woh kăhtā hai:

‘Jab tū us ke chehre ke (munawwar) nuqūsh dekhe to (tujhe maḥsūs hogā) goyā ‘āriẕe tābāṅ hai jo chamak rahā hai’.

8- وَصْفُ حَاجِبَيْهِ ﷺ

﴿Ḥuẕūr ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke mubārak abrū﴾

Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke abrū muqaddas is ḥad tak bā-ham juṛe huwe aur un ke dar-miyān fāṣilah itnā kam thā keh bah-ġhaur dekhne hī se maḥsūs hotā. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke abrū-mubārak bārīk, ḳham-dār, ghane aur judā judā the. Ḥaẕrat Hind bin Abī Hālah farmāte haiṅ: ‘Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke abrū-mubārak ḳham-dār, bārīk aur guṅjān the. Donoṅ abrū judā judā the jo āpas meṅ milte nahīṅ the. Un ke dar-miyān ek rag thī jo jalāl kī ḥālat meṅ ubhar jātī thī’.

83. عَنْ هِنْدِ بْنِ أَبِي هَالَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَزَجَّ الْحَوَاجِبِ، سَوَابِغَ مِنْ غَيْرِ قَرَنٍ، بَيْنَهُمَا عِرْقٌ يُدِرُّهُ الْغَضَبُ.[86]

Ḥaẓrat Hind Abī Hālah raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke abrū-mubārak ḳham-dār, bārīk, ghane aur judā judā the. Donoṅ abrū'oṅ ke dar-miyān ek rag thī jo ḥālate jalāl meṅ numāyāṅ ho jātī thī.

84. وَفِي رِوَايَةٍ: كَانَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ دَقِيْقَ الْحَاجِبَيْنِ.[87]

Ek riwāyat meṅ hai keh Rasūle Mukarram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke abrū-mubārak nihāyat bārīk the.

(86) أخرجه الترمذي في الشمائل المحمدية/37، الرقم/8، وابن حبان في الثقات، 2/145-146، والطبراني في المعجم الكبير، 22/155-156، الرقم/414، والبيهقي في شعب الإيمان، 2/154-155، الرقم/1430، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 1/422، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 3/338، 343، 348، وذكره الهيثمي في مجمع الزوائد، 8/273.

(87) أخرجه أبو يعلى في المسند، 12/213، الرقم/6830، وذكره الهيثمي في مجمع الزوائد، 4/74، والصالحي في سبل الهدى والرشاد، 2/21.

85. عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ مَقْرُوْنَ الْحَاجِبَيْنِ.(88)

Ḥaẓrat ‘Alī raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūle Mukarram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke abūr muqaddas bā-ham juṛe huwe the.

قَالَ الْحَلَبِيُّ: اَلْفُرْجَةُ الَّتِي كَانَتْ بَيْنَ حَاجِبَيْهِ يَسِيْرَةً، لَا تَبِيْنُ إِلَّا لِمَنْ دَقَّقَ النَّظَرَ.(89)

Imām Ḥalabī (donoṅ riwāyāt meṅ taṭbīq bayān karte haiṅ keh) Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke donoṅ abrū’oṅ ke dar-miyān fāṣilah itnā kam thā ke ba-ġhaur dekhne se hī maḥsūs hotā tha.

9. وَصْفُ عَيْنَيْهِ ﷺ

《Ḥuzūr ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī chashmāne muqaddas》

Kis meṅ itnā yārā hai keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī chashmāne muqaddasah kā ḥusn iḥāṭa’e

(88) أخرجه ابن عساكر في السيرة النبوية، 1/245، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 1/412، والصالحي في سبل الهدى والرشاد، 2/22.

(89) الحلبي في السيرة الحلبية، 3/323.

taḥrīr meṅ lā sake. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ḳhuḍ farmāte haiṅ: 'Maiṅ woh kuçh dekhtā hūṅ jo tum nahīṅ dekhte aur woh kuçh suntā hūṅ jo tum nahīṅ sunte'. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī āṅkheṅ siyāh, baṛī aur ṭab'ī ṭaur par surma-gīṅ thīṅ aur un meṅ surḳh raṅg ke ḍoṛe bhī the. Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī āṅkheṅ siyāh thīṅ, jo ḳhūb-ṣūratī kī 'alāmat samjhī jātī haiṅ. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī āṅkhoṅ kī safedī meṅ surḳh raṅg ke ḍore paṛe huwe the jo āṅkhoṅ kī intehā'ī ḳhūb-ṣūratī 'alāmat hote haiṅ. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī palkeṅ mardoṅ ke liye qābile ta'rīf ṣifat hai. Putlī-mubārak ghanī siyāh thī. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī muqaddas āṅkhoṅ kā yeh e'jāz hai keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam bah yak waqt āge pīçhe, dā'eṅ bā'eṅ, ūpar nīche, din rāt, andhere ujāle meṅ yak-sāṅ dekhā karte the[90].

86. عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: كَانَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَدْعَجَ الْعَيْنَيْنِ، أَهْدَبَ الْأَشْفَارِ.[91]

(90) ١- زرقانی، شرح المواهب، 5/ 642

٢- سیوطی، الخصائص الکبری، ١/١6

(91) أخرجه الترمذي في السنن، كتاب المناقب، باب ما جاء في صفة النبي ﷺ، 5/599، الرقم/3638، وأيضًا في الشمائل المحمدية/33، الرقم/7، وابن أبي شيبة في المصنف، 6/328، الرقم/31805، والبيهقي في شعب الإيمان، 2/149، الرقم/1415، وابن سعد في الطبقات

Ḥaẓrat ‘Alī raḍiya Allāhu ‘anhu (Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā ḥulyah-mubārak bayān karte huwe) farmāte haiṅ: Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī chashmāne muqaddasah siyāh, aur palkeṅ darāz thīṅ.

87. وَعَنْهُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: كَانَ أَهْدَبَ الْأَشْفَارِ، أَسْوَدَ الْحَدَقَةِ(92). وَرُوِيَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ مِثْلُهُ.(93)

Ḥaẓrat ‘Alī raḍiya Allāhu ‘anhu hī bayān karte haiṅ: Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī palkeṅ darāz thīṅ aur Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī chashmāne muqaddasah kī putliyāṅ gǎhrī siyāh thīṅ. Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu se bhī isī ṭarḥ marwī hai.

الكبرى، 411/1، والنمري في أخبار المدينة، 319/1، الرقم/968، وابن عبد البر في الاستذكار، 331/8، وأيضًا في التمهيد، 3/29-30، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 261/3، وابن الجوزي في صفة الصفوة، 153/1، والفسوي في المعرفة والتاريخ، 303/3.

(92) أخرجه المقدسي في الأحاديث المختارة، 316/2، الرقم/695، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 412/1، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 250/3، والفسوي في المعرفة والتاريخ، 299/3.

(93) أخرجه الطبراني في مسند الشاميين، 19/3، الرقم/1717، والبيهقي في دلائل النبوة، 214/1، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 269/3، وذكره ابن كثير في البداية والنهاية، 17/6، والسيوطي في الخصائص الكبرى، 125/1.

88. عَنْ أُمِّ مَعْبَدٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، قَالَتْ: فِي عَيْنَيْهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ دَعَجٌ، وَفِي أَشْفَارِهِ وَطَفٌ.[94]

Ḥaẕrat Umme Ma'bd raḍiya Allāhu 'anhu bayān kartī haiṅ keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī āṅkheṅ siyāh aur baṛī thīṅ, jab keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī palkeṅ darāz thīṅ.

89. عَنْ جَابِرِ بْنِ سَمُرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَشْكَلَ الْعَيْنَيْنِ.[95]

Ḥaẕrat Jābir bin Samurah raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī āṅkhoṅ meṅ surḳh raṅg ke ḍore the.

---

(94) أخرجه الحاكم في المستدرك، 10/3، الرقم/4274، والطبراني في المعجم الكبير، 4/49-50، الرقم/3605، وابن حبان في الثقات، 1/125-126، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 1/230-231، وابن عبد البر في الاستعاب، 4/1958-1959، الرقم/4215، وابن الجوزي في صفة الصفوة، 1/139، وذكره الهيثمي في مجمع الزوائد، 8/279.

(95) أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الفضائل، باب في صفة فم النبي ﷺ وعينيه وعقبيه، 4/1820، الرقم/2339، وأحمد بن حنبل في المسند، 5/86، 88، 97، 103، الرقم/20831، 20848، 20950، 21024، والترمذي في السنن، كتاب المناقب، باب في صفة النبي ﷺ، 5/603، الرقم/3647، وأيضًا في الشمائل المحمدية/38-39، الرقم/9، وابن حبان في الصحيح، 14/199، الرقم/6288، والحاكم في المستدرك، 2/662، الرقم/4195.

90. وَعَنْهُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: كُنْتُ إِذَا نَظَرْتُ إِلَيْهِ قُلْتُ: أَكْحَلُ الْعَيْنَيْنِ، وَلَيْسَ بِأَكْحَلَ.[96]

Ḥaẕrat Jābir bin Samurah raḍiya Allāhu ʻanhu hī bayān karte haiṅ keh jab bhī Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam kī ṭaraf dekhta to samajhtā shāyad Āp ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam kī āṅkhoṅ meṅ surmah lagā huwā hai, ḥāl-āṅ-keh surmah lagā huwā nah hotā thā (yaʻnī chashmāne muqaddasah ṭabʻī ṭaur par hī is qadr surma-gīṅ thīṅ).

91. عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا، قَالَ: فَيَقُوْلُ أَبُوْ طَالِبٍ: وَيُصْبِحُ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ، دَهِيْنًا كَحِيْلًا.[97]

Ḥaẕrat ʻAbd Allāh bin ʻAbbās raḍiya Allāhu ʻanhumā se marwī hai keh Ḥaẕrat Abū Ṭālib raḍiya Allāhu ʻanhu Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam ke

(96) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 97/5، الرقم/20955، والترمذي في السنن، كتاب المناقب، باب في صفة النبي ﷺ، 603/5، الرقم/3645، وابن أبي شيبة في المصنف، 328/6، الرقم/31806، وأبو يعلى في المسند، 453/13، الرقم/7458، والطبراني في المعجم الكبير، 244/2، الرقم/2024، والحاكم في المستدرك، 662/2، الرقم/4196.

(97) أخرجه ابن سعد في الطبقات الكبرى، 120/1، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 86/3، وذكره ابن الجوزي في المنتظم، 283/2، وابن كثير في البداية والنهاية، 283/2، والسيوطي في الخصائص الكبرى، 141/1، والحلبي في السيرة الحلبية، 189/1، والملا علي القاري في جمع الوسائل، 31/1.

bāre meṅ kahā karte the: Jab bhī Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam be-dār hote haiṅ, Āp ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam ke sare anwar meṅ tel aur āṅkhoṅ meṅ surmah lagā hotā hai.

١٥. وَصْفُ بَصَرِهِ ﷺ

﴿Ḥuẕūr ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam kī baṣārat-mubārak﴾

Ṣāḥibe Qāba Qawsayan ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam aur Ṣāḥibe Mā Zāġha kī is baṣārat kā bayān insān ke bas kī bāt nahīṅ jis ne ba-rāhe rāst Ṣāḥibe ʻArshe ʻaẓīm Rabbe D̲h̲ū al-Jalāl kā mushāhadah kiyā aur us se mukālamah kiyā. Ek mauqeʻ par Āp ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: 'Be-shak Allāh Taʻālá ne zamīn ko sameṭ kar mere qarīb kar diyā hai aur maiṅ us ke mashāriq-o maġhārib ko dekhta hūṅ'. Riwāyāt aur Aḥādīs̱e ṣaḥīḥah meṅ ātā hai keh Āp ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam rāt ke andhere meṅ bhī isī ṭarḥ dekhte jis ṭarḥ din ke ujāle meṅ.

92. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ: هَلْ تَرَوْنَ قِبْلَتِي هَاهُنَا؟ فَوَاللهِ، مَا يَخْفَى عَلَيَّ خُشُوْعُكُمْ وَلَا رُكُوْعُكُمْ، إِنِّي لَأَرَاكُمْ مِنْ وَرَاءِ ظَهْرِي.(98)

Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Kyā tum yehī dekhte ho keh merā chehrah is samt (ya‘nī qiblah ruḳh) hai? Ba-Ḳhudā! Mujh se nah tumhāre diloṅ kī ḥālat aur un kā ḳhusū‘ wa ḳhuẕū‘ poshīdah hai aur nah tumhāre ẕāhir rukū‘, meṅ tumheṅ ‘aqab se bhī usī ṭarḥ dekhtā hūṅ (jaise apne sāmne se dekhā hūṅ).

93. عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ: أَيُّهَا النَّاسُ، إِنِّي إِمَامُكُمْ، فَلَا تَسْبِقُوْنِي بِالرُّكُوْعِ وَلَا بِالسُّجُوْدِ، وَلَا بِالْقِيَامِ وَلَا بِالْانْصِرَافِ. فَإِنِّي أَرَاكُمْ أَمَامِي وَمِنْ خَلْفِي.(99)

---

(98) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الصلاة، باب عظة الإمام الناس في إتمام الصلاة وذكر القبلة، 161/1، الرقم/408، وفي كتاب الأذان، باب الخشوع في الصلاة، 259/1، الرقم/708، ومسلم في الصحيح، كتاب الصلاة، باب الأمر بتحسين الصلاة وإتمامها والخشوع فيها، 259/1، الرقم/424، وأحمد بن حنبل في المسند، 303/2، 365، 375، الرقم/8011، 8756، 8864.

(99) أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الصلاة، باب تحريم سبق الإمام بركوع أو سجود ونحوهما، 320/1، الرقم/426، وأحمد بن حنبل في المسند، 102/3، الرقم/12016، وابن خزيمة

Ḥaẓrat Anas raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Ae logo! Maiṅ tumhārā Imām hoṅ. Tum rukū', sujūd, qiyām aur Namāz ke iḳhtemām par salām pherne meṅ mujh par păhăl nah kiyā karo. Be-shak maiṅ tumheṅ sāmne aur pase pusht yak-sāṅ ṭaur par dekhā hūṅ.

94. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ يَرَى بِاللَّيْلِ فِي الظُّلْمَةِ كَمَا يَرَى بِالنَّهَارِ مِنَ الضَّوْءِ.(100)

Ḥaẓrat 'Abd Allāh bin 'Abbās raḍiya Allāhu 'anhumā bayān karte haiṅ: Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī tārīkī meṅ bhī usī ṭarḥ dekhte the jis ṭarḥ din ke ujāle meṅ.

في الصحيح، 47/3، الرقم/1602، وابن أبي شيبة في المصنف، 117/2، الرقم/7156، وأبو يعلى في المسند، 41/7، الرقم/3952، والبيهقي في السنن الكبرى، 91/2، الرقم/2423.

(100) أخرجه البيهقي في دلائل النبوة، 75/6، وذكره الهندي في كنز العمال، 60/7، الرقم/18519، والمناوي في فض القدير، 214/5، والسيوطي في الخصائص الكبرى104/1، وأيضًا في الشمائل الشريفة/304، الرقم/558، والحلبي في السيرة الحلبية، 386/3، والصالحي في سبل الهدى والرشاد، 24/2، وابن الملقن في غاية السول في خصائص الرسول ﷺ /299.

95. عَنْ أَبِي ذَرٍّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : إِنِّي أَرَى مَا لَا تَرَوْنَ، وَأَسْمَعُ مَا لَا تَسْمَعُوْنَ.[101]

Ḥaẓrat Abū Dhar Ġhifārī raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Maiṅ woh kuçh dekhtā hūṅ jo tum nahīṅ dekhte aur woh kuçh suntā hūṅ jo tum nahīṅ sunte.

96. عَنْ ثَوْبَانَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : إِنَّ اللهَ زَوَى لِيَ الْأَرْضَ، فَرَأَيْتُ مَشَارِقَهَا وَمَغَارِبَهَا.[102]

Ḥaẓrat Thawbān raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Be-shak Allāh Ta‘ālá ne zamīn ko sameṭ kar mere

(101) أخرجه الترمذي في السنن، كتاب الزهد، باب في قول النبي ﷺ : لو تعلمون ما أعلم لضحكتم قليلا، 556/4، الرقم/2312، وابن ماجه في السنن، كتاب الزهد، باب الحزن والبكاء، 1402/2، الرقم/4190، والحاكم في المستدرك، 587/4، الرقم/8633، والبيهقي في السنن الكبرى، 52/7، الرقم/13115، وأيضًا في شعب الإيمان، 484/1، الرقم/783، والديلمي في مسند الفردوس، 77/1-78، الرقم/233.

(102) أخرجه مسلم فى الصحيح، كتاب الفتن وأشراط الساعة، باب هلاك هذه الأمة بعضهم ببعض، 2215/4، الرقم/2889، وأحمد بن حنبل فى المسند، 278/5، الرقم/22448، 22505، وأبو داود فى السنن، كتاب الفتن والملاحم، باب ذكر الفتن ودلائلها، 97/4، الرقم/4252، والترمذى فى السنن، كتاب الفتن، باب ما جاء فى سوال النبي ﷺ ثلاثا فى أمته، 472/4، الرقم/2176.

qarīb kar diyā hai aur maiṅ us ke mashāriq aur maġhārib ko yak-sāṅ dekhtā hūṅ.

11. وَصْفُ أَنْفِهِ ﷺ

⟪Ḥuẓūr ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī bīnī (nāk) mubārak⟫

Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī nāk kā bāṅsah baland aur bārīk thā, dekhne wale ko yūṅ lagtā goyā nūr ka manba' hai. Is par har waqt nūr kī ḍalakeṅ ẓau-fishāṅ răhtīṅ. Bah ẓāhir to nāk ke bāre meṅ yeh kahā jātā hai keh yeh jisme insānī kā woh ālah hai jis ko qudrat ne sāṅs lene aur sūṅghne kī ḥis aur qūwat 'aṭā kī hai. Is kā bunyādī kām phephṛoṅ ko garm, marṭūb aur ṣāf suthrī hawā farāham karnā hai lekin Āqā'e Kā'ināt ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī bīnī-mubārak Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke rū'e anwar ke jalāl-o jamāl ko e'jāz-āfarīṅ kashish 'aṭā kartī thī.

97. عَنْ هِنْدِ بْنِ أَبِي هَالَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَقْنَى الْعِرْنِيْنِ، لَهُ نُوْرٌ يَعْلُوْهُ، يَحْسِبُهُ مَنْ لَمْ يَتَأَمَّلْهُ.[103]

(103) أخرجه الترمذي في الشمائل المحمدية/36، الرقم/8، وابن حبان في الثقات، 146/2، والطبراني في المعجم الكبير، 155/22، الرقم/414، وأيضًا في أحاديث الطوال، 245/1، والبيهقي

Ḥaẕrat Hind bin Abī Hālah Tamīmī raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī bīnī-mubārak baland thi aur us par nūr jahalaktā rǎhtā thā. Jo ġhaur se nah dekhtā woh samajhtā keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī nāk-mubārak hī is qadr baland hai.

98. عَنْ عَلِيّ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ دَقِيْقَ الْعِرْنِيْنِ.[104]

Ḥaẕrat ‘Alī raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī bīnī-mubārak qadre bārīk thī.

12. وَصْفُ خَدَّيْهِ ﷺ

﴿Ḥuẕūr ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke ruḳhsār-mubārak﴾

Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke ruḳhsār-mubārak jī jild ġhāyat-darajah narm-o nāzu, āb-dār-o tāb-dār thī. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam narm-o gudāz ruḳhsāroṅ wāle the. Un par hamah-waqt tāzagī

في شعب الإيمان، 155/2، الرقم/1430، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 422/1، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 338/3، 343، وذكره الهيثمي في مجمع الزوائد، 273/8.

(104) ذكره السيوطي في الخصائص الكبرى/128، والصالحي في سبل الهدى والرشاد، 29/2.

aur bashāshat kī kaliyāṅ chaṭaktī maḥsūs hotīṅ. Āp ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam ke ruḳhsār-mubārak nah bŏhat ubhre huwe the aur nah bŏhat dhaṅse huwe. Kamāle eʻtedāl aur jamāle tawāzun kā shăh-kār the. Ek ʻāshiqe Rasūl ke ba-qaul ʻUn meṅ aisī surḳhī thī keh gulāb ko pasīnah ā jā'e, aisī chamak thī keh chāṅd bhī shamrā jā'e, aisā gudāz thā keh shabnam bhī pānī bhartī dikhā'i aur aisī narmāhaṭ thī keh kaliyoṅ ko bhī ḥijāb ā'e'. Ṣaḥāba'e kirām raḍiya Allāhu ʻanhum kī nigāheṅ jab Āp ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam ke pur-kashish surḳh-o safed ruḳhsāroṅ kī ziyārat kartīṅ to un kī sheftagiy-o fareftagī lā'iqe rashk ḥad tak baṛh jātī. Un meṅ se har ek be-sāḳhtah ʻishq-o maḥabbat ke jaẕbāt se kaif-o nashāṭ ḥāṣil kar ke pukār uṭhtā: فِدَاكَ أُمِّي وَأَبِي، يَا رَسُوْلَ اللهِ (Yā Rasūl Allāh! Āp par mere māṅ bāp qurbān hoṅ).

99. عَنْ هِنْدِ بْنِ أَبِي هَالَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ سَهْلَ الْخَدَّيْنِ.[105]

Ḥaẓrat Hind bin Abī Hālah raḍiya Allāhu ʻanhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam ke ruḳhsār-mubārak ham-wār the.

(105) أخرجه الترمذي في الشمائل المحمدية/36، الرقم/8، وابن حبان في الثقات، 2/145-146، والطبراني في المعجم الكبير، 22/155، الرقم/414، والبيهقي في شعب الإيمان، 2/155، الرقم/1430.

وَقِيْلَ: لَيْسَ فِي خَدَّيْهِ نُتُوْءٌ وَارْتِفَاعٌ، أَرَادَ أَنَّ خَدَّيْهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَسِيْلَانِ، قَلِيْلُ اللَّحْمِ رَقِيْقُ الْجِلْدِ.[106]

Aur kahā gayā hai keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke ruḳhsār-mubārak meṅ ġhair-mauzūṅ balandī nah thī, aur yeh keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke ruḳhsār-mubārak par gosht kam thā aur un kī jild narm thī.

100. عَنْ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيْقِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَبْيَضَ الْخَدِّ[107]. وَرُوِيَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ مِثْلُهُ.[108]

Ḥaẕrat Abū Bakr raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke ruḳhsār-mubārak nihāyat hī chamak-dār the. Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu se bhī isī ṭarḥ marwī hai.

13. وَصْفُ أَسْنَانِهِ ﷺ

(106) أخرجه الترمذي في الشمائل المحمدية/36، الرقم/8، وابن حبان في الثقات، 2/145-146، والطبراني في المعجم الكبير، 22/155، الرقم/414، والبيهقي في شعب الإيمان، 2/155، الرقم/1430.

(107) ذكره الصالحي في سبل الهدى والرشاد، 2/29.

(108) ذكره الصالحي في سبل الهدى والرشاد، 2/29.

﴾Ḥuẓūr ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke dandāne muqaddas﴿

Āqā'e Kā'ināt ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke dandān-muqaddas goyā safed raṅg ke motiyoṅ kī laṛī kī ṭarḥ tāb-dār the. Chashme jinn-o ins ho yā chashme malak-o falak, kisī ne bhī Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke dandān-mubārak se ziyādah chamak-dār aur ḳhūb-ṣūrat dāṅt nah dekhe. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke sāmne wāle dāṅtoṅ ke dar-miyān mauzūṅ wa munāsib fāṣilah thā, jis se har waqt nūr kī salsabīleṅ rawāṅ răhtī. Ṣaḥāba'e kirām raḍiya Allāhu 'anhum farmāte keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam jab tabassum farmāte to dandān-mubārak bijlī aur oloṅ kī ṭarḥ chamakte.

101. عَنْ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: ضَحِكَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ وَكَانَ مِنْ أَحْسَنِ النَّاسِ ثَغْرًا.[109]

Ḥaẓrat 'Umar bin Ḳhaṭṭāb raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam muskurā'e aur Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam

(109) أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الطلاق، باب في الإيلاء واعتزال النساء وتخسرهن، 1107/2، الرقم/1479، وابن حبان في الصحيح، 200/14، الرقم/6290، الرقم/4188، وأبو يعلى في المسند، 152/1، الرقم/164، والبزار في المسند، 304/1، الرقم/195، وأبو عوانة في المسند، 165/3، الرقم/4572، وابن عبد البر في الاستعاب، 1516/4.

ke dandān-mubārak sab logoṅ se baṛh kar ḳhūb-ṣūrat aur chamak-dār the.

102. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَفْلَجَ الثَّنِيَّتَيْنِ، إِذَا تَكَلَّمَ رُئِيَ كَالنُّوْرِ يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ ثَنَايَاهُ.[110]

Ḥaẕrat (ʻAbd Allāh) bin ʻAbbās raḍiya Allāhu ʻanhumā se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam ke sāmne wāle dāṅtoṅ ke dar-miyān mauzūṅ fāṣilah thā. Jab Āp ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam kalām farmāte to yūṅ maḥsūs hotā keh Āp ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam ke sāmne āle dandān-mubārak se nūr phūṭ rahā hai.

103. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ حَسَنَ الثَّغْرِ.[111]

(110) أخرجه الدارمي في السنن، المقدمة، باب في حسن النبي ﷺ، ١/44، الرقم/58، والترمذي في الشمائل المحمدية/٤١، الرقم/١٥، والطبراني في المعجم الأوسط، ١/235، الرقم/767، والبيهقي في دلائل النبوة، ١/215، وذكره الذهبي في سير أعلام النبلاء، ١٠/691، والنبهاني في الأنوار المحمدية/١٩٩.

(111) أخرجه البخاري في الأدب المفرد، باب إذا التفت التفت جمعًا/395، الرقم/١١55، وذكره السيوطي في الخصائص الكبرى، ١/١25، والصالحي في سبل الهدى والرشاد، 2/30.

Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ: Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke dandān-mubārak nihāyat ḳhūb-ṣūrat aur mauẓūṅ the.

104. عَنْ هِنْدِ بْنِ أَبِي هَالَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ مُفْلَجَ الْأَسْنَانِ، دَقِيْقَ الْمَسْرُبَةِ.(112)

Ḥaẓrat Hind bin Abī Hālah raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke dandān-muqaddasah meṅ bārīk bārīk reḳheṅ thīṅ (ya'nī un ke dar-miyān nah ziyādah fāṣilah thā aur nah hī woh bil-kul juṛe huwe the) aur woh bārīk āb-dār motiyoṅ kī ṭarḥ chamak-dār the.

105. وَعَنْهُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ ضَحِكُهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ التَّبَسُّمَ، يَفْتَرُّ عَنْ مِثْلِ حَبِّ الْغَمَامِ.(113)

(112) أخرجه الترمذي في الشمائل المحمدية/36-38، الرقم/8، وابن حبان في الثقات، 2/145-146، والطبراني في المعجم الكبير، 22/155-156، الرقم/414، والبيهقي في شعب الإيمان، 2/154-155، الرقم/1430، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 3/277، 338، 344، 348، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 1/422، والهيثمي في مجمع الزوائد، 8/273.

(113) أخرجه الترمذي في الشمائل المحمدية/185، الرقم/226، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 1/423، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 3/345، وذكره الهيثمي في مجمع الزوائد، 8/277.

Ḥaẓrat Hind bin Abī Hālah raḍiya Allāhu ʻanhu se hī marwī hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam kā muskurānā dil-kash tabassum hotā thā (yaʻnī ṣirf tabassum farmāte, qăhqahah nah lagāte the). Āp ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam ke dandān-mubārak oloṅ kī ṭarḥ chamak-dār the.

106. عَنْ حَكِيْمِ بْنِ حِزَامٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ إِذَا افْتَرَّ ضَاحِكًا افْتَرَّ عَنْ مِثْلِ سَنَا الْبَرْقِ، وَعَنْ مِثْلِ حَبِّ الْغَمَامِ، إِذَا تَكَلَّمَ رُئِيَ كَالنُّوْرِ يَخْرُجُ مِنْ ثَنَايَاهُ.(114)

Ḥaẓrat Ḥakīm bin Ḥizām raḍiya Allāhu ʻanhu se marwī hai keh jab Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam tabassum farmāte to dandān-mubārak bijlī aur bārish ke oloṅ kī ṭarḥ chamakte the. Jab guftugū farmāte to aise dikhā'ī detā jaise sāmne ke dandān-mubārak se nūr nikal rahā hai.

107. عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ بَرَّاقَ الثَّنَايَا.(115)

Ḥaẓrat ʻAlī raḍiya Allāhu ʻanhu se marwī hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam ke dandān-mubārak bijlī kī ṭarḥ nihāyat chamak-dār the.

---

(114) أخرجه القاضي عاض في الشفا/39، وذكره السيوطي في الخصائص الكبرى/131.

(115) ذكره النبهاني في الأنوار المحمدية/199، وابن كثير في البداية والنهاية، 18/6، والسيوطي في الخصائص الكبرى/129.

108. قَالَ الْبُوْصِيْرِيُّ:

كَأَنَّمَا اللُّؤْلُؤُ الْمَكْنُوْنُ فِي صَدَفٍ
مِنْ مَعْدِنَيْ مَنْطِقٍ مِنْهُ وَمُبْتَسَمِ

Imām Būṣīrī kăhte haiṅ: Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke dandān-mubārak sīp (kī āġhosh) meṅ pinhāṅ chamak-dār motiyoṅ kī ṭarḥ the jo Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī ma'dine nuṭq aur ma'dine tabassum meṅ se the.

14. وَصْفُ صَوْتِهِ ﷺ

﴿Ḥuẓūr ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī āwāz-mubārak﴾

Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī āwāz-mubārak meṅ lā-s̲ānī waqār aur 'adīmul-mis̲āl ķhaṭībānah dabdabah aur faṣīḥānah ṭanṭanah thā. Hotā bhī kyūṅ nāṅ keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam Afṣaḥu al-'Arab aur Afṣaḥu al-Nās the. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke lăhje meṅ diloṅ meṅ utar jāne aur rūḥoṅ meṅ samā jāne wālī dil-kashī thī. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne jab ķhuṭba'e Ḥujjaṫu al-Wadā' diyā to dūr-o nazdīk maujūd ek lākh se zā'id Ṣaḥāba'e kirām raḍiya Allāhu 'anhum

ne use aise sunā keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam un meṅ se har ek se muḳhāṭab hoṅ. Ek ek lafẓ un kī samā‘atoṅ se hotā huwā un ke qulūb-o aẕhān kī alwāḥ par murtasim hotā chalā gayā. Yeh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī āwāz kī dil-nishīnī aur dil-paẕīrī thī keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā har qaul Ṣaḥāba’e kirām raḍiya Allāhu ‘anhum ke diloṅ kī aṅgushtariyoṅ meṅ nagīnoṅ kī ṭarḥ juṛ jātā. Phir ek lafẓ kī taqdīm-o tāḳhīr ke ba-ġhair woh āne wālī nasloṅ ko muntaqil karte.

109. عَنِ الْبَرَاءِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ: ﴿وَٱلتِّينِ وَٱلزَّيْتُونِ﴾ فِي الْعِشَاءِ، وَمَا سَمِعْتُ أَحَدًا أَحْسَنَ صَوْتًا مِنْهُ أَوْ قِرَاءَةً.[116]

Ḥaẕrat Barā’ bin ‘Āzib raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh maiṅ ne Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ko namāze ‘Ishā’ meṅ Sūratu al-Tīn kī tilāwat farmāte huwe sunā, aur maiṅ ne kisī ko Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam se ziyādah ḳhuṣh-ilḥān aur achçhī qirā’at karne wālā nahīṅ pāyā.

(116) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الأذان، باب القراءة في العشاء، 1/266، الرقم/735، ومسلم في الصحيح، كتاب الصلاة، 1/339، الرقم/464، وأحمد بن حنبل في المسند، 4/302، وابن ماجه في السنن، كتاب إقامة الصلاة والسنة فيها، 1/273، الرقم/835.

110. عَنْ أُمِّ مَعْبَدٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، قَالَتْ: وَفِي صَوْتِهِ صَحَلٌ.(117)

Ḥaẓrat Umme Ma'bad se marwī hai keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī āwāz meṅ waqār aur dabdabah thā.

111. عَنْ جُبَيْرِ بْنِ مُطْعِمٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ حَسَنَ النَّغْمَةِ.(118)

Ḥaẓrat Jubayr bin Muṭ'im raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī āwāz aur lăhje meṅ ḳhūb-ṣūrat naġhmagī thī.

112. عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مُعَاذٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: خَطَبَنَا رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ بِمِنًى، فَفَتَحَ اللهُ أَسْمَاعَنَا حَتَّى إِنْ كُنَّا لَنَسْمَعُ مَا يَقُوْلُ وَنَحْنُ فِي مَنَازِلِنَا.(119)

(117) أخرجه الطبراني في المعجم الكبير، 50/4، الرقم/3605، والحاكم في المستدرك، 10/3، الرقم/4274، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 231/1.

(118) أخرجه الطبراني في المعجم الكبير، 50/4، الرقم/3605، والحاكم في المستدرك، 10/3، الرقم/4274، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 231/1.

(119) أخرجه أبو داود في السنن، كتاب المناسك، باب ما يذكر الإمام في خطبته بمنى، 198/2، الرقم/1957، والنسائي في السنن، كتاب مناسك الحج، باب ما ذكر في منى، 249/5، الرقم/2996، والبيهقي في السنن الكبرى، 138/5، الرقم/9390، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 185/2.

Ḥaẕrat ‘Abd al-Raḥmān bin Mu‘ādh raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne hameṅ Miná meṅ ḳhuṭbah irshād farmāyā. So Allāh Ta‘ālá ne hamāre kān aise khol diye keh jo kuc̥h Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam irshād farmāte the ham (dūr-o nazdīk) apne apne ṭhikānoṅ par maujūd ho kar bhī us ḳhuṭba’e mubārak ke ek ek lafẓ ko ba-tamām-o kamāl ḥarf bah ḥarf sun rahe the.

15. وَصْفُ أُذُنَيْهِ وَسَمَاعَتِهِ ﷺ

﴾Ḥuẕūr ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke gosh aur samā‘at-mubārak﴿

Dīgar a‘ẕā’e mubārakah kī ṭarḥ Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke gosh-mubārak bhī mis̱ālī the, aur samā‘at-mubārak bhī yagānah thī. A‘lá Ḥaẕrat Imām Aḥmad Raẕā Ḳhān ne kyā ḳhūb farmāyā hai:

Dūr-o nazdīk ke sun·ne wāle woh kān
Kāne la‘le karāmat peh lāḳhoṅ salām

113. عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ تَامُّ الْأُذُنَيْنِ.(120)

Ḥaẓrat ‘Alī raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke gosh-mubārak nihāyat ḳhūb-ṣūrat aur mutanāsib the.

114. عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، قَالَتْ: وَكَانَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ رُبَّمَا جَعَلَهُ غَدَائِرَ أَرْبَعٍ تَخْرُجُ الْأُذُنُ الْيُمْنَى مِنْ بَيْنِ غَدِيْرَتَيْنِ يَكْتَنِفَانِهَا، وَتَخْرُجُ الْأُذُنُ الْيُسْرَى مِنْ بَيْنَ غَدِيْرَتَيْنِ يَكْتَنِفَانِهَا، وَتَخْرُجُ الْأُذُنَانِ بِبَيَاضِهَا مِنْ بَيْنِ تِلْكَ الْغَدَائِرِ كَأَنَّهُمَا تُوْقَدُ الْكَوَاكِبُ الدُّرِّيَّةَ بَيْنَ سَوَادِ شَعَرِه.(121)

Ḥaẓrat ‘Ā’ishah raḍiya Allāhu ‘anhā farmātī haiṅ keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kabhī apne mubārak bāloṅ ko chār ḥiṣṣoṅ meṅ taqsīm farmā dete, ek ṭaraf ke do ḥiṣṣoṅ meṅ dāyāṅ gosh-mubārak numāyāṅ hotā jise bāloṅ ne gherā hotā aur dūsre do ḥiṣṣoṅ meṅ se bayāṅ gosh-mubārak numāyāṅ hotā jise bāloṅ se gherā huwā hotā, aur un bāloṅ meṅ gosh-mubārak apnī safedī ke sāth aisī numāyāṅ hote jaise siyāh bāloṅ meṅ raushan sitāre chamak rahe hoṅ.

(120) أخرجه ابن سعد في الطبقات الكبرى، 1/ 413، وذكره ابن كثير في البداية والنهاية، 16/6، والسيوطي في الخصائص الكبرى، 128/1.

(121) أخرجه ابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 3/ 357.

115. عَنْ أَبِي ذَرٍّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ: إِنِّي أَرَى مَا لَا تَرَوْنَ، وَأَسْمَعُ مَا لَا تَسْمَعُوْنَ.[122]

Ḥaẕrat Abū D͟har Ġhifārī raḍiya Allāhu ʻanhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Maiṅ jo kuçh dekhtā hūṅ woh tum nahīṅ dekhte (yaʻnī woh tumhārī baṣārat ke ḥīṭa'e idrāk-o eḥsās meṅ nahīṅ ā saktā), aur maiṅ jo kuçh suntā hūṅ woh tum nahīṅ sunte (kyūṅ-keh tumhārī qūwate samāʻat meṅ utnī ṭāqat-o sakat nahīṅ keh use sun sake).

16. وَصْفُ لِحْيَتِهِ ﷺ

﴿Ḥuẕūr ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam kī ḍāṛhī-mubārak﴾

Āp ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam kī ḍāṛhī-mubārak intehā'ī ḳhūb-ṣūrat, ghanī, janpaṭī se kan-paṭī tak bhar-pūr, sīne ko bhare hū'ī aur siyāh raṅg kī thī. Ṣirf donoṅ kan-paṭyoṅ aur ṭhoṛī meṅ kuçh bāl safed the bāqī pūrī ḍhāṛhī aur bāl kāle raṅg ke the. Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu

(122) أخرجه الترمذي في السنن، كتاب الزهد، باب في قول النبي ﷺ: لو تعلمون ما أعلم لضحكتم قليلا، 4/556، الرقم/2312، وابن ماجه في السنن، كتاب الزهد، باب الحزن والبكاء، 2/1402، الرقم/4190، والحاكم في المستدرك، 4/587، الرقم/8633، والبيهقي في السنن الكبرى، 7/52، الرقم/13115، وأيضًا في شعب الإيمان، 1/484، الرقم/783، والديلمي في مسند الفردوس، 1/77-78، الرقم/233.

'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke sar aur ḍhāṛī meṅ safed bāloṅ kī ta'dād bāre meṅ muḳhtalif riwāyāt haiṅ jin kā ta'alluq muḳhtalif azmān-o auqāt se hai. Ba-har ṭaur safed bāloṅ kī kul ta'dād taqrīban (20) thī. Ḥaẓrat Ḥarīz bin 'Uthmān ne bayān kiyā hai keh unhoṅ ne Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke Ṣaḥābī Ḥaẓrat 'Abd Allāh bin Busr raḍiya Allāhu 'anhu se pūçhā: Kyā āp ne Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ko dekhā keh Āp būṛhe (lagte) the? Unhoṅ ne farmāyā: Nahīṅ, Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī ṭhoṛī ke ṣirf chand bāl safed ho ga'e the[123]. Sayyidunā Anas bin Mālik raḍiya Allāhu 'anhu ne kahā: Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī rūḥ qabẓ kī ga'ī is ḥāl meṅ keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke sar aur ḍhāṛhī meṅ chaudah bāl bhī safed nah the[124]. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam apnī rīsh-mubārak ko ṭūl-o 'arẓ se tarāshā karte the.

(123) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب المناقب، باب صفة النبي ﷺ، 1302/3، الرقم/3353، وأحمد بن حنبل في المسند، 187/4، الرقم/17708، وابن أبي شيبة في المصنف، 187/5، الرقم/25063.

(124) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 165/3، الرقم/12713، وعبد الرزاق في المصنف، 155/11، الرقم/20185، وابن حبان في الصحيح، 203/14، الرقم/6293، وعبد بن حميد في المسند، 372/1، الرقم/1243.

116. عَنْ جَابِرِ بْنِ سَمُرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ كَثِيْرَ شَعَرِ اللِّحْيَةِ.(125)

Ḥaẓrat Jābir bin Samurah raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī ḍhāṛī-mubārak ke bāl ghane the.

117. عَنِ الْبَرَاءِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ كَثَّ اللِّحْيَةِ.(126)

Ḥaẓrat Barā’ raḍiya Allāhu ‘anhu bhī yehī bayān karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī ḍhāṛī-mubārak ghanī thī.

(125) أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الفضائل، باب شبه ﷺ، 4/1823، الرقم/2344، وأحمد بن حنبل في المسند، 5/104، الرقم/21036، وابن أبي شيبة في المصنف، 6/328، الرقم/31807، وابن حبان في الصحيح، 14/206، الرقم/6297، وأبو يعلى في المسند، 13/451، الرقم/7456، والبيهقي في شعب الإيمان، 2/151، الرقم/1419.

(126) أخرجه النسائي في السنن، كتاب الزينة، باب اتخاذ الجمة، 8/183، الرقم/5232، وأيضًا في السنن الكبرى، 5/412، الرقم/9328، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 3/282.

118. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : كَانَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَسْوَدَ شَعَرِ اللِّحْيَةِ.(127)

Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ḍhāṛī-mubārak ke bāl siyāh the.

119. عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَأْخُذُ مِنْ لِحْيَتِهِ مِنْ عَرْضِهَا وَطُوْلِهَا.(128)

Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin ‘Amr bin al-‘Āṣ raḍiya Allāhu ‘anhumā se marwī hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam apnī rīsh-mubārak ko ṭūl-o ‘arẓ se tarāshā karte the. (Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam us kī ārā’ish kā bā-qā’idagī se ehtemām karte the tā-keh rīsh-mubārak kī taz’īṅ use dekhne wāloṅ ke liye dīdah-zeb banā de.)

17. وَصْفُ عُنُقِهِ ﷺ

(127) أخرجه البخاري في الأدب المفرد، باب إذا التفت التفت جمعًا/395، الرقم/1155، والبيهقي في دلائل النبوة، 217/1، وذكره الهيثمي في مجمع الزوائد، 280/8، والسيوطي في الخصائص الكبرى، 125/1، والصالحي في سبل الهدى والرشاد، 30/2.

(128) أخرجه الترمذي في السنن، كتاب الأدب، باب ما جاء في الأخذ من اللحية، 94/5، الرقم/2762، وذكره العسقلاني في فتح الباري، 350/10، والزرقاني في شرح الموطأ، 426/4، والسيوطي في الجامع الصغير، 263/1، وأيضًا في الشمائل الشريفة، 263/1.

﴾Ḥuẓūr ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī gardan-mubārak﴿

Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī gardan-mubārak bŏhat hī ḳhūb-ṣūrat, ḥasīn aur mu‘tadil thī. Nah ziyādah lambī aur nah çhoṭī thī. Us kā woh ḥiṣṣah j dhūp aur hawā meṅ khilā răhtā woh is qadr chamak-dār thā goayā chāṅdī kī ṣurāḥī jise meṅ sone kī āmezish ho. Nīz Ḥaẓrat ‘Ātikah bint ‘Abd al-Muṭṭalib se marwī hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī gardan kā jo ḥiṣṣah kapṛe ne ḍhāṅpā hotā thā woh aise lagtā thā goyā pase pardah māhe nīm māh chamak rahā hai.

120. عَنْ هِنْدِ بْنِ أَبِي هَالَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَأَنَّ عُنُقَهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ جِيْدُ دُمْيَةٍ، فِي صَفَاءِ الْفِضَّةِ.[129]

Ḥaẓrat Hind bin Abī Hālah raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī gardan-mubārak ḳhūb-ṣūrat mūrtī kī ṭarḥ tarāshī hū’ī aur chāṅdī kī ṭarḥ ṣāf-o shaffāf thī.

(129) أخرجه الترمذي في الشمائل المحمدية/36، الرقم/8، وابن حبان في الثقات، 146/2، والطبراني في المعجم الكبير، 155/22، الرقم/414، والبيهقي في شعب الإيمان، 155/2، الرقم/1430، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 422/1، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 338/3، 344، 348، وذكره الهيثمي في مجمع الزوائد، 273/8.

121. عَنْ عَاتِكَةَ بِنْتِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، قَالَتْ: وَكَانَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَحْسَنَ عِبَادِ اللهِ عُنُقًا، لَا يُنْسَبُ إِلَى الطُّوْلِ وَلَا إِلَى الْقِصَرِ، مَا ظَهَرَ مِنْ عُنُقِهِ لِلشَّمْسِ وَالرِّيَاحِ، فَكَأَنَّهُ إِبْرِيْقُ فِضَّةٍ، يَشُوْبُ ذَهَبًا، يَتَلَأْلَأُ فِي بَيَاضِ الْفِضَّةِ وَحُمْرَةِ الذَّهَبِ، وَمَا غَيَّبَتِ الثِّيَابُ مِنْ عُنُقِهِ مَا تَحْتَهَا فَكَأَنَّهُ الْبَدْرُ.(130)

Ḥaẕrat 'Ātikah bint 'Abd al-Muṭṭalib raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai, wwoh farmātī haiṅ: Allāh Ta'ālá ke bandoṅ meṅ Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam sab se ḳhūb-ṣūrat gardan wāle the, jo nah ziyādah ṭawīl thī aur nah ziyādah çhoṭī. Dhūp yā hawā meṅ gardan kā ẕāhir hone wālā ḥiṣṣah chāṅdī kī us ṣūrāḥī kī mānand lagtā thā jis meṅ sonā milāyā gayā ho aur us meṅ chāṅdī kī safedī aur sone kī surḳhī chamak rahī ho. Gardan ke jis ḥiṣṣe ko kapṛe ne ḍhāṅpā hotā thā woh aise lagtā goyā (pase pardah) chaudhwīṅ kā chāṅd chamak rahā hai.

18. وَصْفُ كَتِفَيْهِ ﷺ

﴿Ḥuẕūr ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke mubārak shāne aur baġhaleṅ﴾

(130) أخرجه البيهقي في دلائل النبوة، 304/1، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 361/3، وذكره الصالحي في سبل الهدى والرشاد، 43/2.

Faḳhre maujūdāt Ḥuẕūr Sarware Kā'ināt ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke jisme aṭhar kā ek ek 'uẕw itnā ḥasīn-o jamīl aur ra'nā'ī wa zebā'ī kā muraqqa' hai keh us kī taḥsīn-o ta'rīf aur tauṣīf-o s̲anā' kā ḥaq adā nahīṅ kiyā jā saktā. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke shānoṅ aur kalā'iyoṅ par qadre bāl the. Ḥuẕūre Aqdas ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke donoṅ shānoṅ ke dar-miyān kabūtar ke anḍe ke bar-ā-bar mŏhre Nubūwat thī. Yeh ba-ẓāhir surḳhī mā'il ubhrā huwā gosht thā. Chunāṅ-cheh Ḥaẕrat Jābir bin Samurah farmāte haiṅ keh unhoṅ ne Ḥuẕūr ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke donoṅ shānoṅ ke bīch meṅ mŏhre Nubūwat ko dekhā jo kabūtar ke anḍe kī miqdār meṅ surḳh ubhrā huwā ek ġhudūd thā; ya'nī mŏhre Nubūwat ek chamaktā huwā nūr thā. Rāwiyoṅ ne us kī ẓāhirī shakl-o ṣūrat aur miqdār ko kabūtar ke anḍe se tashbīh dī hai. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne daste du'ā' baland kiye aur kis ḥad tak balanad kiye? Ḥaẕrat Anas raḍiya Allāhu 'anhu farmāte haiṅ keh unhoṅ ne Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī baġhal-mubārak ke nīche se safedī kī ṭarḥ nūr dekhā.

122. عَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ مَرْبُوْعًا، بَعِيْدَ مَا بَيْنَ الْمَنْكِبَيْنِ.(131)

(131) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب المناقب، باب صفة النبي ﷺ، 3/1303، الرقم/3358، ومسلم في الصحيح، كتاب الفضائل، باب في صفة النبي ﷺ وأنّه كان أحسن

Ḥaẕrat Barā' bin 'Āzib raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam miyānah qad the. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke donoṅ kandhoṅ ke dar-miyān fāṣilah thā.

123. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ عَظِيْمَ مُشَاشِ الْمَنْكِبَيْنِ.(132)

Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke kandhe-mubārak (mauzūnīyat ke sāth) ubhre huwe the.

124. عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : رَفَعَ يَدَيْهِ حَتَّى رَأَيْتُ بَيَاضَ إِبْطَيْهِ.(133)

Ḥaẕrat Anas raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-

---

الناس وجهًا، 1818/4، الرقم/2337، وأحمد بن حنبل في المسند، 281/4، الرقم/18496، والترمذي في الشمائل المحمدية/30، الرقم/3.

(132) أخرجه البيهقي في دلائل النبوة، 241/1، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 271/3، وذكره ابن كثير في البداية والنهاية، 19/6، والسيوطي في الخصائص الكبرى، 126/1.

(133) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الدعوات، باب رفع الأيدي في الدّعاء، 2335/5، وأيضًا في كتاب الاستسقاء، باب رفع الإمام يده في الاستسقاء، 349/1، الرقم/984، وأيضًا في كتاب المناقب، باب صفة النبي ﷺ، 1307/3، الرقم/3372، وذكره الزرقاني في شرح المواهب اللدنية، 460/5.

sallam ne (duʿā ke liye) hāth uṭhā’e yahāṅ tak keh maiṅ ne Āp ṣallá Allāhu ʿalayhi wa-ʿalá Ālihī wa-sallam kī baġhal-mubārak ke nīche se safedī kī ṭarḥ nūr dekhā.

19. وَصْفُ ذِرَاعَيْهِ ﷺ

﴿Ḥuẓūr ṣallá Allāhu ʿalayhi wa-ʿalá Ālihī wa-sallam kī kalā’iyāṅ-mubārak﴾

Ṣaḥāba’e kirām raḍiya Allāhu ʿanhum kā Ṭā’ifah muqaddasah yaqīnan ḳhuṣh-baḳht wa ḳhuṣh-ṭāleʿ thā keh unheṅ Rabbe Karīm ne apne Ḥabībe Mukarram ṣallá Allāhu ʿalayhi wa-ʿalá Ālihī wa-sallam kī ziyārat, rifāqat, maʿīyat, iṭāʿat, mutābaʿat aur ṣuḥbat ke liye muntaḳhab kiyā. Is ḳhuṣh-baḳhtī aur ḳhuṣh-ṭāleʿī kā ḥaq adā karne meṅ unhoṅ ne bhī ko’ī daqīqah faro-guzāsht nah kiyā. Unhoṅ ne Āp ṣallá Allāhu ʿalayhi wa-ʿalá Ālihī wa-sallam ke wujūde aṭhar ko nigāhe maḥabbat se bah-ġhaur dekhā, Āp ṣallá Allāhu ʿalayhi wa-ʿalá Ālihī wa-sallam kī ek ek adā aur ek ek ʿaṭā’ ko qalb-o naẓar ke safīne meṅ maḥfūẓ kiyā aur baʿd meṅ āne wāloṅ tak kamāl maḥabbat-o diyānat ke sāth pahŏṅchāyā.

125. عَنْ هِنْدِ بْنِ أَبِي هَالَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ سَبْطَ الْقَصَبِ.(134)

Ḥaẕrat Hind bin Abī Hālah raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī mubārak kalā'iyoṅ aur pinḍliyoṅ kī haḍḍiyāṅ munāsib ṭawālat wālī thīṅ.

126. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ عَظِيْمَ السَّاعِدَيْنِ.(135)

Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī mubārak kalā'iyāṅ kushādah thīṅ.

20. وَصْفُ يَدَيْهِ ﷺ وَكَفَّيْهِ وَأَصَابِعِهِ

﴾Ḥuẕūr ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke mubārak hāth, hatheliyāṅ aur uṅgliyāṅ﴿

Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam aqlīme ḳhūbī wa maḥbūbī ... kishware ḥusn-o jamāl ... aur ... riyāsate

(134) أخرجه الطبراني في المعجم الكبير، 156/22، الرقم/414، والبيهقي في شعب الإيمان، 155/2، الرقم/1430، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 422/1، وذكره الهيثمي في مجمع الزوائد، 273/8.

(135) أخرجه ابن سعد في الطبقات الكبرى، 415/1، وذكره ابن كثير في البداية والنهاية، 19/6.

ra'nā'ī wa zebā'ī ke bilā shirkat ġhaire wāḥid farmāṅ-rawā'e abadī wa sarmadī the. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke dil-kash aur ḥasīn-o jamīl uṅgliyoṅ kī ṭawālat tawāzun-o e'tedāl ke sāṅche meṅ ḍhalī hū'ī thī. Uṅgliyoṅ kī har por nau-tarāshīdah chāṅdī kī ḍalī kī mānand damakatī thī. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī hatheliyāṅ gul-hā'e nau-shiguftah kī paṅkhṛiyoṅ kī ṭarḥ narm-o nāzuk thīṅ. Un kī laṭāfat-o nafāsat aṭlasī wa ḥarīrī thī. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke hāthoṅ ke ek ek masām se mushk-o 'anbar ke sote phūṭte. Jis wujūd ko bhī Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke daste mubārak kā lams çhū jātā woh mu'anbar-o mu'aṭṭar aur mushk-'afshāṅ ho jātā. Yeh daste mubārak daste karam bhī thā aur daste jūd-o saḳhā bhī. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam jab kisī bhī Ṣaḥābī se muṣāfaḥah farmāte to us ke hāth din-bhar ḳhụsh-bū'oṅ kī lapṭoṅ ke hāle meṅ răhte. Jis bhī bachche ke saar par Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam apnā daste aqdas-o shafaqat pher dete, woh ḳhụsh-bū meṅ tamām bachchoṅ meṅ mumtaz ho jātā. Ḥaẕrat Jābir bin Samurah rmkā bayān hai keh unhoṅ ne Ḥuẕ'Abd al-Raḥmān ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke sāth Namāze Ẓuhr adā kī, phir Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam apne ghar kī ṭaraf rawānah huwe aur woh bhī Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke sāth hī nikle Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ko dekh kar çhoṭe çhoṭe bchche wufūre maḥabbat meṅ be-tābānah Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī

wa-sallam kī ṭaraf lapke to Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne un meṅ se har ek ke ruḳhsār par apnā daste raḥmat phernā shurū' kiyā. Jab Ḥaẓrat Jābir bin Samurah raḍiya Allāhu 'anhu sāmne ā'e to un ke ruḳhsār ko bhī Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne apne daste mubārak se çhuwā aur thapthapāyā. Ḥaẓrat Jābir bin Samurah raḍiya Allāhu 'anhu ne apne gāloṅ par Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke daste mubārak kī ṭhanḍak maḥsūs kī aur aisī ḳhụsh-bū ā'ī keh goyā Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne apnā hāth kisī 'iṭr-farosh kī ṣandūqchī meṅ se nikālā hai. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī aṅgushtāne mubārak munāsib-o mauẓūṅ lambī aur chāṅdī kī ḍaliyoṅ kī ṭarḥ ḳhūb-ṣūrat thīṅ aur hatheliyāṅ farāḳh aur resham se bhī ziyādah narm thīṅ.

127. عَنْ أَبِي جُحَيْفَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: وَقَامَ النَّاسُ فَجَعَلُوْا يَأْخُذُوْنَ يَدَيْهِ، فَيَمْسَحُوْنَ بِهِمَا وُجُوْهَهُمْ، قَالَ: فَأَخَذْتُ بِيَدِهِ، فَوَضَعْتُهَا عَلَى وَجْهِي، فَإِذَا هِيَ أَبْرَدُ مِنَ الثَّلْجِ وَأَطْيَبُ رَائِحَةً مِنَ الْمِسْكِ.[136]

Ḥaẓrat Abū Juḥayfah raḍiya Allāhu 'anhu (ek wāqe'e ke ẓimn meṅ) bayān karte haiṅ keh Ṣaḥāba'e kirām raḍiya Allāhu

(136) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب المناقب، باب صفة النبي ﷺ، 1304/3، الرقم/3360، وأحمد بن حنبل في المسند، 309/4، الرقم/18789، والدارمي في السنن، كتاب الصلاة، باب إعادة الصلوات في الجماعة بعد ما صلى في بيته، 366/1، الرقم/1367، وابن خزيمة في الصحيح، 67/3، الرقم/1638، والطبراني في المعجم الكبير، 115/22، الرقم/294.

‘anhum khaṛe ho ga’e aur Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā daste aqdas (apne hāthoṅ meṅ) pakaṛ kar apne apne chehroṅ par (tabarrukan) malne aur pherne lage. Maiṅ ne bhī Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā daste aqdas (apne hāthoṅ meṅ) pakaṛ kar apne chehre par pherā. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā daste aṭhar barf se ziyādah ṭhandā aur kastūrī se kahīṅ ziyādah ḳhụsh-bū-dār thā.

128. عَنْ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: ثُمَّ وَضَعَ يَدَهُ عَلَى جَبْهَتِي، ثُمَّ مَسَحَ يَدَهُ عَلَى وَجْهِي وَبَطْنِي. ثُمَّ قَالَ: اَللَّهُمَّ، اشْفِ سَعْدًا، وَأَتْمِمْ لَهُ هِجْرَتَهُ. فَمَا زِلْتُ أَجِدُ بَرْدَهُ عَلَى كَبِدِي فِيْمَا يُخَالُ إِلَيَّ حَتَّى السَّاعَةِ.[137]

Ḥaẕrat Sa‘d bin Abī Waqqāṣ raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne merī peshānī par apnā daste mubārak rakhā, phir apna daste aqdas mere chehre aur sīne par pherā. Us ke ba‘d yūṅ du‘ā kī: Ae Allāh! Sa‘d ko shifā ‘aṭā farmā aur is kī hijrat ko pāya’e takmīl tak pahŏṅchā. Ḥaẕrat Sa‘d raḍiya Allāhu ‘anhu bayān farmāte haiṅ keh us waqt se ab tak jab bhī mujhe us lamḥe kā ḳhayāl āta hai to Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu

(137) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب المرضى، باب وضع الد على المريض، 2142/5، الرقم/5335، وأيضًا في الأدب المفرد/176، الرقم/499، وأحمد بن حنبل في المسند، 171/1، الرقم/1474، والنسائي في السنن الكبرى، 67/4، الرقم/6318، والبزار في المسند، 42/4، الرقم/1204، والمقدسي في الأحاديث المختارة، 212/3، الرقم/1013.

'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke daste aqdas kī ṭhanḍak maiṅ apne qalb-o jigar ke andar maḥsūs kartā hūṅ.

129. عَنْ جَابِرِ بْنِ سَمُرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: صَلَّيْتُ مَعَ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ صَلَاةَ الْأُوْلَى، ثُمَّ خَرَجَ إِلَى أَهْلِهِ وَخَرَجْتُ مَعَهُ، فَاسْتَقْبَلَهُ وِلْدَانٌ، فَجَعَلَ يَمْسَحُ خَدَّيْ أَحَدِهِمْ وَاحِدًا وَاحِدًا، قَالَ: وَأَمَّا أَنَا فَمَسَحَ خَدِّي، قَالَ: فَوَجَدْتُ لِيَدِهِ بَرْدًا أَوْ رِيْحًا كَأَنَّمَا أَخْرَجَهَا مِنْ جُؤْنَةِ عَطَّارٍ.[138]

Ḥaẓrat Jābir bin Samurah raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ: Maiṅ ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke sāth Namāze Ẓuhr adā kī, phir Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam apne daulat-kade kī ṭaraf tashrīf le ga'e. Maiṅ bhī Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke sāth sāth chaltā gayā, sāmne se kuṛh bachche ā'e, Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne un meṅ se har ek ke ruḳhsār par hāth pherā aur mere ruḳhsār par bhī hāth pherā. Maiṅ ne Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke daste aqdas kī ṭhanḍak aur ḳhush-bū aise maḥsūs kī jaise Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne use abhī 'aṭṭār ke ḍibbe se nikālā ho.

---

(138) أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الفضائل، باب طب رائحة النبي ﷺ ولىن مسه والتبرك بمسحه، 1814/4، الرقم/2329، وابن أبي شيبة في المصنف، 323/6، الرقم/31765، والطبراني في المعجم الكبير، 228/2، الرقم/1944، والخطيب البغدادي في تاريخ بغداد، 253/9، وذكره العسقلاني في فتح الباري، 573/6.

130. عَنْ عَاتِكَةَ بِنْتِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا، قَالَتْ: ... كَأَنَّ أَصَابِعَهُ قُضْبَانُ الْفِضَّةِ. كَفُّهُ أَلْيَنُ مِنَ الْحَرِيْرِ. وَكَانَ كَفُّهُ كَفَّ عَطَّارٍ طِيْبًا، مَسَّتْهَا بِطِيْبٍ أَوْ لَمْ تَمَسَّهَا. فَصَافَحَهُ الْمُصَافِحُ، فَيَظَلُّ يَوْمَهُ يَجِدُ رِيْحَهَا، وَيَضَعُهَا عَلَى رَأْسِ الصَّبِيِّ، فَيُعْرَفُ مِنْ بَيْنِ الصِّبْيَانِ مِنْ رِيْحِهَا عَلَى رَأْسِهِ.(139)

Ḥaẕrat ‘Ātikah bin ‘Abd al-Muṭṭalib raḍiya Allāhu ‘anhumā se marwī hai keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī aṅgushtāne mubārak aise thīṅ jaise chāṅdī kī (tarāshī hū’ī tābandah) ḍaliyāṅ hoṅ, jab keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī hathelī-mubārak resham se bhī ziyādah narm aur mulā’imiyat kī ḥāmil thī. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke mubārak hāth ‘aṭṭār ke hāthoṅ kī ṭarḥ ‘iṭr-afshān aur ‘iṭr-rez răhte, ḳhwāh ḳhụsh-bū lagā’ī ho yā nah lagā’ī ho. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam se muṣāfaḥah karne walā har shaḳhṣ sāra din apne hāthoṅ meṅ ḳhụsh-bū pātā thā. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam (jab kisī) bachche ke sar par daste shafaqat pher dete to woh apne sar meṅ Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke hāthoṅ kī ḳhụsh-bū kī bā‘iṯ dūsre bachchoṅ meṅ numāyāṅ pĕhchānā jātā thā.

(139) أخرجه البيهقي في دلائل النبوة، 305/1، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 362/3.

131. عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنْهُ، قَالَ: وَلَا مَسِسْتُ خَزَّةً وَلَا حَرِيْرَةً أَلْيَنَ مِنْ كَفِّ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ.(140)

Ḥaẓrat Anas raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh maiṅ ne kisī dībāj yā resham ko bhī Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī mubārak hatheliyoṅ se ziyādah narm-o gudāz aur mulā'im nahīṅ pāyā.

132. عَنْ شَدَّادٍ رَضِيَ ٱللَّٰهُ عَنْهُ قَالَ: أَتَيْتُ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ فَأَخَذْتُ بِيَدِهِ، فَإِذَا هِيَ أَلْيَنُ مِنَ الْحَرِيْرِ، وَأَبْرَدُ مِنَ الثَّلْجِ.(141)

Ḥaẓrat Shaddād raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh maiṅ Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī ḳhidmate aqdas meṅ ḥāẓir huwā aur (wufūre 'aqīdat aur farṭe irādat se) Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kā daste aqdas apne hāthoṅ meṅ thām liyā. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kā daste aqdas resham se ziyādah narm aur barf se ziyādah ṭhanḍā thā.

---

(140) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الصوم، باب ما يذكر من صوم النبي وإفطاره ﷺ، 696/2، الرقم/1872، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 278/3.

(141) أخرجه الطبراني في المعجم الكبير، 272/7، الرقم/7110، وأيضًا في المعجم الأوسط، 97/9، الرقم/9237، وذكره الهيثمي في مجمع الزوائد، 282/8، والعسقلاني في الإصابة، 323/3، الرقم/3859، والصالحي في سبل الهدى والرشاد، 74/2.

133. عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ ضَخْمَ الْيَدَيْنِ وَالْقَدَمَيْنِ، ... وَكَانَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ بَسِطَ الْكَفَّيْنِ.(142)

Ḥaẕrat Anas raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke donoṅ hāth aur donoṅ qadam-mubārak gosht se pur the aur Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī hatheliyāṅ kushādah thīṅ.

134. عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، قَالَتْ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ سَائِلَ الْأَطْرَافِ، كَأَنَّ أَصَابِعَهُ قُضْبَانُ فِضَّةٍ.(143)

Ḥaẕrat ‘Ā’ishah Ṣiddīqah raḍiya Allāhu ‘anhā se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī aṅgushtāne-mubārak lambī aur ḳhūb-ṣūrat thīṅ, yūṅ maḥsūs hotā jaise woh (uṅgliyāṅ nahīṅ bal-keh) chāṅdī kī (narm-o nāzuk) shāḳheṅ haiṅ.

(142) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب اللباس، باب الجعد، 2212/5، الرقم/5567، والقاضي عاض في مشارق الأنوار/101.

(143) أخرجه البيهقي في دلائل النبوة، 305/1، وذكره السيوطي في الجامع الصغير، 40/1، والمناوي في فنض القدير، 78/5.

135. عَنْ هِنْدِ بْنِ أَبِي هَالَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ رَحْبَ الرَّاحَةِ.[144]

Ḥaẕrat Hind bin Abī Hālah Tamīmī raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī mubārak hatheliyāṅ farāḳh thīṅ.

136. وَعَنْهُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ سَائِلَ الْأَطْرَافِ.[145]

Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam hī se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī aṅgushtāne mubārak mauzūṅ tanāsub ke sāth lambī thīṅ.

21. وَصْفُ صَدْرِهِ ﷺ وَبَطْنِهِ

(144) أخرجه الترمذي في الشمائل المحمدية/37، الرقم/8، وابن حبان في الثقات، 146/2، والطبراني في المعجم الكبير، 22/155-156، الرقم/414، والبيهقي في شعب الإيمان، 2/154-155، الرقم/1430، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 422/1.

(145) أخرجه الترمذي في الشمائل المحمدية/37، الرقم/8، والطبراني في المعجم الكبير، 156/22، الرقم/414، والبيهقي في شعب الإيمان، 155/2، الرقم/1430، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 422/1، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 339/3، 344، 348، وذكره الهيثمي في مجمع الزوائد، 273/8.

﴾Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā sīna’e mubārak aur baṭne aqdas﴿

Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā shikam-mubārak ṣabr-o qanā‘at kā ḳhazīnah aur Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā sīna’e ṭayyibah asrār-o rumūze Rabbānī, ‘ulūme jalī wa ḳhafī aur Waḥye Ilāhī kā ganjīnah thā. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā shikam-o sīna’e aqdas donoṅ ham-wār aur bar-ā-bar the. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā sīna’e aqdas farāḳh aur ā’īne kī ṭarḥ saḳht aur ham-wār tha. Shikam-mubārak aur sīna’e aqdas donoṅ kā ko’ī ek ḥiṣṣah bhī dūsre se baṛhā huwā nah thā. Sīne ke ūpar ke ḥiṣṣe se nāf tak muqaddas bāloṅ kī ek patlī sī lakīr thī. Muqaddas çhātiyāṅ aur pūrā shikam bāloṅ se ḳhālī thā. Al-battah shānoṅ aur kalā’iyoṅ par qadre bāl the.

137. عَنْ هِنْدِ بْنِ أَبِي هَالَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ سَوَاءَ الْبَطْنِ وَالصَّدْرِ، عَرِيْضَ الصَّدْرِ.[146]

Ḥaẕrat Hind bin Abī Hālah raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam

(146) أخرجه الترمذي في الشمائل المحمدية/36، الرقم/8، وابن حبان في الثقات، 2/145-146، والطبراني في المعجم الكبير، 22/155، الرقم/414، وأيضًا في الأحاديث الطوال، 1/245، والبيهقي في شعب الإيمان، 2/154-155، الرقم/1430، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 1/422.

kā baṭn-mubārak aur sīna'e aqdas donoṅ bar-ā-bar the (ya'nī peṭ sīne se niklā huwā nahīṅ thā) aur sīnah-mubārak qadre chauṛā thā.

138. عَنْ عَاتِكَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، قَالَتْ: ... كَانَ عَرِيْضَ الصَّدْرِ، مَمْسُوْحَهُ، كَأَنَّهُ الْمَرَايَا فِي شِدَّتِهَا وَاسْتِوَائِهَا، لَا يَعْدُوْ بَعْضُ لَحْمِهِ بَعْضًا، عَلَى بَيَاضِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ.(147)

Ḥaẓrat 'Ātikah raḍiya Allāhu 'anhā se marwī hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kā sīna'e aqdas farāḳh aur ā'īne kī ṭarḥ saḳht aur ham-wār thā, ko'ī ek ḥiṣṣah bhī dūsre se baṛhā huwā nah thā, jab keh safedī aur chamak meṅ chaudhwīṅ ke chāṅd kī ṭarḥ thā.

139. عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ لَهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ شَعَرٌ مِنْ لُبَّتِهِ إِلَى سُرَّتِهِ، يَجْرِي كَالْقَضِيْبِ، لَيْسَ فِي بَطْنِهِ وَلَا صَدْرِهِ شَعَرٌ غَيْرُهُ.(148)

Ḥaẓrat 'Alī raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke baṭne aqdas par bāloṅ kī ek lakīr thī jo sīna'e anwar se shurū'

---

(147) أخرجه البيهقي في دلائل النبوة، 1/304.

(148) أخرجه ابن سعد في الطبقات الكبرى، 1/410، والطبري في تاريخ الأمم والملوك، 2/221، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، 3/260.

ho kar nāf-mubārak par ḳhatm ho jātī thī. Us lakīr ke ‘ilawah sīna’e anwar aur baṭne aqdas par bāl nah the.

140. عَنْ أُمِّ هَانِئٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، قَالَتْ: مَا رَأَيْتُ بَطْنَ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ قَطُّ إِلَّا ذَكَرْتُ الْقَرَاطِيْسَ الْمَثْنِيَّةَ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ.(149)

Ḥaẓrat Umme Hānī raḍiya Allāhu ‘anhā se marwī hai keh maiṅ ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke baṭne aqdas ko hameshah is ḥālat meṅ dekhā keh maḥsūs hotā thā jaise kāġhaẕ tăh dar tăh rakhe haiṅ (ya‘nī baṭne aqdas bil-kul ham-wār thā).

141. عَنْ أُمِّ مَعْبَدٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، قَالَتْ: لَمْ تَعِبْهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ ثُجْلَةٌ.(150)

Ḥaẓrat Umme Ma‘bad se marwī hai keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam (tamām jismānī ‘uyūb se kullīyan pāk hone ke sāth) peṭ ke baṛe hone ke ‘aib se bhī pāk the.

---

(149) أخرجه الطالسي في المسند، 225/1، الرقم/1619، والطبراني في المعجم الكبير، 413/24، الرقم/1006، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 419/1، والخطيب البغدادي في تاريخ بغداد، 64/12، الرقم/6457، وذكره الهيثمي في مجمع الزوائد، 280/8.

(150) أخرجه الحاكم في المستدرك، 10/3-11، الرقم/4274، والطبراني في المعجم الكبير، 48/4-49، الرقم/3605، وابن حبان في الثقات، 125/1، وابن عبد البر في الاستعاب، 1958/4-1960، الرقم/4215، وذكره ابن الجوزي في صفة الصفوة، 139/1، والهيثمي في مجمع الزوائد، 279/8.

22. وَصْفُ رُكْبَتَيْهِ ﷺ وَسَاقَيْهِ

﴾Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke mubārak ghuṭne aur pinḍliyāṅ﴿

Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke kandhoṅ, kŏhniyoṅ, ghuṭnoṅ aur kalā’iyoṅ ke joṛ intehā’ī maẕbūṭ aur Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke jisme pāk kī munāsibat se baṛe aur mauzūṅ ḥad tak ṭawīl the. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī haḍḍiyoṅ ke joṛ moṭe aur gosht se pur the, jism kā woh ḥiṣṣah jo kapṛe se yā bāloṅ se naṅgā hotā woh raushan aur chamak-dār thā. Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī ḥasīn-o jamīl nūrānī pinḍliyāṅ qadre patlī thīṅ. Har joṛ jāẕibe naẓar thā. Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā pūr nūr wujūd sar tā pā mauzūnīyat kā ā’īnah-dār thā. Jo bhī Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī ziyārat se musharraf hotā bah zabāne ḥāl pukār uṭhtā:

زفرق تا بہ قدم ہر کجا کہ می نگرم
کرشمہ دامنِ دل می کشد کہ جا این جا ست

Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke fidā’ī Ṣaḥāba’e kirām raḍiya Allāhu ‘anhum Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke a‘ẕā’-mubārak meṅ se har woh ‘uẕw jis kī ziyārat kī sa‘ādat se woh băhrah-yāb huwe, is kī juz’īyāt

tak kā bayān baṛī maḥabbat, lazzat aur ḥalāwat se karte. Is mauqe‘ par un kī sar-shārānah ‘aqīdat dīdanī aur shanīdanī hotī. Goyā Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā sar-ā-pā har waqt un kī nigāhoṅ aur chashme taṣawwur meṅ maujūd rǎhtā. Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke ḥāl, af‘āl aur shamā’il-o ḳhaṣā’il kā zikr hī un ke nazdīk sab se baṛī ‘ibādat thī. Is bā-barakat bā‘ise fuyūẓ-o ḳhair zikr-pāk ko woh dunyā wa mā fīhā meṅ maujūd har shai par tarjīḥ dete. Un kā ‘ālam ba-qaule shā‘ir yeh thā:

ما هر چه خوانده ایم فراموش کرده ایم
الا حدیثِ یار که تکرار می کنیم

142. عَنْ عَلِيٍّ عَلَيۡهِٱلسَّلَامُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّىٱللَّهُعَلَيۡهِوَعَلَىٰٓآلِهِوَسَلَّمَ ضَخْمَ الْكَرَادِيْسِ.(151)

Ḥaẕrat ‘Alī raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam nihāyat (tawānā, qawī aur) maẕbūṭ joṛoṅ ke ḥāmil the.

---

(151) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 96/1، 127، الرقم/746، 1053، والترمذي في السنن، كتاب المناقب، باب ما جاء في صفة النبي ﷺ، 598/5، الرقم/3637، وأبو يعلى في المسند، 304/1، الرقم/370، والبخاري في التاريخ الكبير، 8/1، والبزار في المسند، 244/2، الرقم/645، والحاكم في المستدرك، 662/2، الرقم/4194.

143. وَ عَنْهُ عَلَيْهِ السَّلَامُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ جَلِيْلَ الْمُشَاشِ.(152)

Aur Ḥaẓrat 'Alī raḍiya Allāhu 'anhu yeh bhī marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke joṛoṅ kī haḍḍiyoṅ ķhūb numāyāṅ thīṅ.

144. عَنْ جَابِرِ بْنِ سَمُرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ فِي سَاقَيْ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ حُمُوْشَةٌ.(153)

Ḥaẓrat Jābir bin Samurah raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī mubārak pinḍliyāṅ qadre patlī (aur ḥasīn-tarīn) thīṅ.

23. وَصْفُ قَدَمَيْهِ ﷺ

(152) أخرجه الترمذي في السنن، كتاب المناقب، باب ما جاء في صفة النبي ﷺ، 599/5، الرقم/3638، وأيضًا في الشمائل المحمدية/32-33، الرقم/7، وابن أبي شيبة في المصنف، 328/6، الرقم/31805، والبيهقي في شعب الإيمان، 149/2، الرقم/1415، وابن سعد في الطبقات الكبرى، 411/1.

(153) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 97/5، الرقم/20955، والترمذي في السنن، كتاب المناقب، باب في صفة النبي ﷺ، 603/5، الرقم/3645، وابن أبي شيبة في المصنف، 328/6، الرقم/31806، وأبويعلى في المسند، 453/13، الرقم/7458، والطبراني في المعجم الكبير، 244/2، الرقم/2024، والحاكم في المستدرك، 662/2، الرقم/4196.

﴾Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke qadamain-mubārak﴿

Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke muqaddas-o mu‘aẓẓam pā’oṅ chauṛe, pur-gosht aur eṛiyāṅ kam-gosht wālī aur talwa ūṅchā jo farshe zamīn par nah lagtā thā. Pā’oṅ kī narmī aur nazākat ka yeh ‘ālam thā keh un par pānī ẕarā bhī nahīṅ ṭhăhrta thā. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke hatheliyāṅ aur qadam kushādah the lekin talwā găhrā nah tha. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī kŏhniyoṅ se ūpar aur nīche donoṅ bāzū bhārī the. Yeh shujā‘at kī ‘alāmat hai. Eṛiyāṅ aur pinḍliyāṅ halkī thīṅ. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke qadam-mubārak hī haiṅ jinheṅ qudūme maimanat luzūm se ta‘bīr kiyā jā saktā hai. Yahāṅ is amr kā ẕikr az bas ẓarūrī hai keh yeh Ṣaḥāba’e kirām raḍiya Allāhu ‘anhum hī the jinhoṅ ne apne Maḥbūb Āqā ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke ḥusne ma‘nawī ke sāth sāth Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke jamāle ẓāhirī, chāl ḍhāl, ḳhadd-o ḳhāl, qadd-o qāmat, ‘āriẓ-o gesū, andāze guftār, ṭarze raftār, roz-o shab ke ma‘mūlāt, ḳhūbiye takallum, jamāle tabassum, aṭwār, poshāk, isterāḥat-o āram, qiyām-o ṭa‘ām ḥattá keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke sāth guzre ek ek pal aur ek ek adā ko yād rakhā aur bayān farmā kar āne wālī millate Islāmīyah par eḥsāne ‘aẓīm kiyā. Yeh usī kā faiẓān hai keh ham bhī un ke farmūdāt-o malfūẓāt kī raushanī meṅ Maḥbūbe Rabbu al-‘Ālamīn ṣallá

Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke ḥulya’e mubārak aur ḥusn-o jamāl ko nigāhe shauq aur chashme taṣawwur meṅ lā sakte haiṅ. Imām Jalāl al-Dīn Suyūṭī likhte haiṅ keh ‘īmān kī takmīl ke liye is bāt par īmān lānā bhī ẕarūrī hai keh Rabbe Kā’ināt ne Ḥuẕūr ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā wujūde aqdas ḥusn-o jamāl meṅ be-naẓīr wa be-mis̱āl taḳhlīq farmāyā’. Imām Qusṭalānī likhte haiṅ keh ‘aslāf ne Ḥuẕūr ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke auṣāf kā jo taẕkirah kiyā hai yeh ba-ṭaure tams̱īl hai warnah Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī ẕāte aqdas aur maqām bŏhat baland hai’.

145. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ ضَخْمَ الْقَدَمَيْنِ.(154)

Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke qadamain sharīfain gosht se pur the.

(154) أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب اللباس، باب الجعد، 5/2212، الرقم/5568، وأحمد بن حنبل في المسند، 3/125، الرقم/12288، وأبو يعلى في المسند، 5/255-256، الرقم/2875، والطالسي في المسند، 1/338، الرقم/2589.

146. عَنْ جَابِرِ بْنِ سَمُرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ ... مَنْهُوْسَ الْعَقِبَيْنِ.[155]

Ḥaẓrat Jābir bin Samurah raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī mubārak eṛiyoṅ pur-gosht kam thā (ya‘nī un meṅ nafāsat aur laṭāfat thī).

147. عَنْ عَلِيٍّ عَلَيْهِ السَّلَامُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ شَثْنَ الْكَفَّيْنِ وَالْقَدَمَيْنِ.[156]

Ḥaẓrat ‘Alī raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī hatheliyoṅ aur qadamain-mubārak gosht se pur the.

(155) أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الفضائل، باب في صفة فم النبي ﷺ وعينيه وعقبه، 1820/4، الرقم/2339، وأحمد بن حنبل في المسند، 86/5، 88، 103، الرقم/20831، 20848، 20950، 21024، والترمذي في السنن، كتاب المناقب، باب في صفة النبي ﷺ، 603/5، الرقم/3646-3647، وابن حبان في الصحيح، 199/14، الرقم/6288.

(156) أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، 96/1، 127، الرقم/746، 1053، والترمذي في السنن، كتاب المناقب، باب ما جاء في صفة النبي ﷺ، 598/5، الرقم/3637، وأبو يعلى في المسند، 304/1، الرقم/370، والبزار في المسند، 118/2، الرقم/474، والحاكم في المستدرك، 662/2، الرقم/4194، والبخاري في التاريخ الكبير، 8/1.

148. عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ بُرَيْدَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ كَانَ أَحْسَنَ الْبَشَرِ قَدَمًا.(157)

Ḥaẓrat 'Abd Allāh bin Buraydah raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke qadamain sharīfain tamām logoṅ ke qadmoṅ se ziyādah ḳhūb-ṣūrat aur nafīs the.

149. عَنْ هِنْدِ بْنِ أَبِي هَالَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ خُمْصَانَ الْأَخْمَصَيْنِ، مَسِيْحَ الْقَدَمَيْنِ، يَنْبُوْ عَنْهُمَا الْمَاءُ.(158)

Ḥaẓrat Hind bin Abī Hālah raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke donoṅ qadmoṅ ke talwe qadre găhre the, qadamain sharīfain ham-wār aur narm the aur (is qadr ham-wār the keh) un par pānī nahīṅ ṭhăhrta thā.

(157) أخرجه ابن سعد في الطبقات الكبرى، 1/419، وابن إسحاق في السيرة النبوية، 2/122، وذكره السيوطي في الجامع الصغير، 1/25، الرقم/7، وأيضًا في الخصائص الكبرى، 1/128، والصالحي في سبل الهدى والرشاد، 2/79.

(158) أخرجه الترمذي في الشمائل المحمدية/37-38، الرقم/8، وابن حبان في الثقات، 2/146، والطبراني في المعجم الكبير، 22/155-156، الرقم/414، والبيهقي في شعب الإيمان، 2/154-155، الرقم/1430.

150. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: لَيْسَ لَهَا أَخْمَصُ.[159]

Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke talwe ziyādah găhre nahīṅ the (ya‘nī un meṅ ma‘mūlī aur munāsib găhrā’ī thī).



(159) أخرجه البخاري في الأدب المفرد، باب إذا التفت التفت جمعًا/395، الرقم/1155، وذكره السيوطي في الخصائص الكبرى، 1/125، والصالحي في سبل الهدى والرشاد، 2/30.

al-Maṣādir wa-al-Marāji‘

1. القرآن الحكيم.

2. ابن الأثير، أبو الحسن علي بن أبي الكرم محمد بن محمد بن عبد الكريم الشيباني الجزري (555-630ھ/1160-1233م). النهاية في غريب الحديث والأثر. بيروت، لبنان: المكتبة العلمية، 1399ھ/1979م.

3. أحمد بن حنبل، أبو عبد الله الشيباني (164-241ھ/780-855م). المسند. بيروت، لبنان: المكتب الإسلامي للطباعة والنشر، 1408ھ.

4. ابن إسحاق، محمد بن إسحاق بن يسار، (85-151ھ). السيرة النبوية. معهد الدراسات والابحاث للتعريب.

5. الأَزدي، معمر بن راشد (ت: 151ھ). الجامع. بيروت، لبنان: المكتب الاسلامى، 1403ھ.

6. الأصبهاني، إسماعيل بن محمد بن فضل التميمى (457-535ھ). دلائل النبوة. رياض، سعودى عرب: دار طيبة، 1409ھ.

7. البخاري، أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن مغيرة (194-256ھ/810-870م). الأدب المفرد. بيروت، لبنان: دار البشائر الاسلاميه، 1409ھ/1989م.

—. الصحيح. بيروت، لبنان + دمشق، شام: دار القلم، 1401ھ/1981م.

—. التاريخ الكبير. بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية.

8. البزار، أبو بكر أحمد بن عمرو بن عبد الخالق البصري (215-292ھ/830- 905م). المسند (البحر الزخار). بيروت، لبنان: مؤسسة علوم القرآن، 1409ھ.

9. البيجوري، إبراهيم بن محمد (ت: 1276ھ). المواهب اللدنية حاشية على الشمائل المحمدية. مصر: مطبعة المصطفى البابي الحلبي، 1375ھ/1956م.

10. البيهقي، أبو بكر أحمد بن حسين بن على بن عبد الله بن موسى (384-458ھ/994-1066م). دلائل النبوة. بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية، 1405ھ/1985م.

—. السنن الكبرى. المكة المكرمة، المملكة العربية السعودية: مكتبة دار الباز، 1414ھ/1994م.

—. شعب الإيمان. بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية، 1410ھ/1990م.

11. الترمذي، أبو عيسى محمد بن عيسى بن سورة بن موسى بن الضحاك (209-279ھ/825-892م). السنن. بيروت، لبنان: دار إحياء التراث العربي.

—. الشمائل المحمدية والخصائص المصطفوية. بيروت، لبنان: مؤسسة الكتب الثقافية، 1412ھ.

12. التلمساني، أحمد بن محمد بن أحمد بن يحيي المقرئي (ت: 1441ه). فتح المتعال في مدح النعال. القاهرة، مصر: دارالقاضى عياض للتراث.

13. الجرجاني، أبو القاسم حمزة بن يوسف (ت: 428ه). تاريخ الجرجان. بيروت، لبنان: عالم الكتب، 1401ه/1981م.

14. ابن الجعد، أبو الحسن علي بن عبيد الهاشمي (133-230ه/750-845م). المسند. بيروت، لبنان: مؤسسة نادر، 1410ه/1990م.

15. ابن الجوزى، أبو الفرج عبد الرحمن بن على بن محمد بن على بن عبيد الله (510-579ه/1116-1201م). صفة الصفوة. بيروت، لبنان، دار الكتب العلمية، 1409ه/1989م.

—. الوفا بأحوال المصطفى ﷺ. بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية، 1408ه/1988م.

—. المنتظم في تاريخ الملوك والأمم. بيروت، لبنان: دار صادر، 1358ه.

16. الحاكم، أبو عبد الله محمد بن عبد الله بن محمد (321-405ه/933-1014م). المستدرك على الصحيحين. بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية، 1411ه/1990م.

17. ابن حبان، أبو حاتم محمد بن حبان بن أحمد بن حبان التميمي البستي (270-354هـ/884-965م). الثقات. بيروت، لبنان: دار الفكر، 1395هـ.

—. الصحيح. بيروت، لبنان: مؤسسة الرسالة، 1414هـ/1993م.

18. الحلبي، نور الدين أبو الفرج علي بن إبراهيم بن أحمد، ابن برهان الدين المصري (975-1044هـ). إنسان العيون في سيرة الأمين المأمون ﷺ أو السيرة الحلبية. بيروت، لبنان: دار المعرفة، 1400هـ.

19. الخازن، علي بن محمد بن إبراهيم بن عمر بن خليل (678-741هـ/1279-1340م). لباب التأويل فى معانى التنزيل. بيروت، لبنان: دار المعرفة.

20. ابن خزيمة، أبو بكر محمد بن إسحاق (223–311هـ/838–924م). الصحيح. بيروت، لبنان: المكتب الإسلامي، 1390هـ/1970م.

21. الخطيب البغدادي، أبو بكر أحمد بن علي بن ثابت بن أحمد بن مهدي بن ثابت (393-463هـ/1003-1071م). تاريخ بغداد، بيروت، لبنان، دار الكتب العلمية، بدون تاريخ.

22. الخفاجي، أبو عباس أحمد بن محمد بن عمر (979-1069ھ/1571-1659م). نسيم الرياض في شرح شفاء القاضى عياض. بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية، 1421ھ/2001م.

23. الدارمي، أبو محمد عبد الله بن عبد الرحمن (181-255ھ/797-869م). السنن. بيروت، لبنان: دار الكتاب العربي، 1407ھ.

24. أبو داود، سليمان بن أشعث بن إسحاق بن بشير بن شداد الأزدي السبحستاني (202-275ھ/817-889م). السنن. بيروت، لبنان: دار الفكر، 1414ھ/1994م

25. الديلمي، أبو شجاع شيرويه بن شهردار بن شيرويه الهمذاني (445-509ھ/1053-1115م). مسند الفردوس. بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية، 1406ھ/1986م.

26. الذهبي، أبو عبد الله شمس الدين محمد بن أحمد بن عثمان (673-748ھ/1274-1348م). سير أعلام النبلاء. بيروت، لبنان: مؤسسة الرسالة، 1413ھ.

27. الرازي، فخر الدين محمد بن عمر بن حسن بن حسين بن علي التميمي الشافعي (544—604ھ). مفاتيح الغيب (التفسير الكبير). بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية، 1421ھ.

28. الروياني، أبو بكر محمد بن هارون الرازي الطبري (ت: 307هـ). مسند الصحابة المعروف بـ: مسند الروياني. القاهرة، مصر: مؤسسة قرطبة، 1416هـ.

29. الزرقاني، أبو عبد الله محمد بن عبد الباقي بن يوسف بن أحمد بن علوان المصري الأزهري المالكي (1055-1122هـ/1645-1710م). شرح المواهب اللدنية. بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية، 1417هـ/1996م.

—. شرح على المؤطأ. القاهرة، مصر: مكتبة الثقافة الدينية، 1424هـ/2003م.

30. ابن سعد، أبو عبد الله محمد (168-230هـ/784-845م). الطبقات الكبرى. بيروت، لبنان: دار بيروت للطباعة والنشر، 1398هـ/1978م.

31. السيوطي، جلال الدين أبو الفضل عبد الرحمن بن أبي بكر بن محمد بن أبي بكر بن عثمان السيوطي (849-911هـ/1445-1505م). الجامع الصغير فى أحاديث البشير النذير. بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية.

—. الخصائص الكبرى. بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية، 1405هـ/1985م.

—. الشمائل الشريفة. دار طائر العلم للنشر والتوزيع.

32. ابن شاهين، عبد الباسط بن خليل، غاية السول في سيرة الرسول ﷺ . بيروت، لبنان: عالم الكتب، 1988م.

33. ابن أبي شيبة، أبو بكر عبد الله بن محمد بن أبي شيبة الكوفي (159-235هـ/776-849م). المصنف. رياض، المملكة العربية السعودية: مكتبة الرشد، 1409هـ.

34. الصالحي، أبو عبد الله محمد بن يوسف بن علي بن يوسف الشامى (ت: 942هـ/1536م). سبل الهدى والرشاد. بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية، 1414هـ/1993م.

35. الطبراني، أبو القاسم سليمان بن أحمد بن أيوب بن مطير اللخمي (260-360هـ/873-970م). الأحاديث الطوال. موصل، العراق: مكتبة الزهراء، 1404هـ/1983م.

—. مسند الشاميين. بيروت، لبنان: مؤسسة الرسالة، 1405هـ/1985م.

—. المعجم الأوسط. القاهرة، مصر: دار الحرمين، 1415هـ.

—. المعجم الكبير. موصل، العراق: مكتبة العلوم والحكم، 1403هـ/1983م.

36. الطيالسي، أبو داود سليمان بن داود الجارود (133-204هـ/751-819م). المسند. بيروت، لبنان: دار المعرفة.

37. ابن أبي عاصم، أبو بكر عمرو الضحاك الشيباني (206-287هـ/822- 900م). الآحاد والمثاني. الرياض، المملكة العربية السعودية: دار الراية، 1411هـ/1991م.

38. ابن عبد البر، أبو عمر يوسف بن عبد الله بن محمد (368–463هـ/979–1071م). التمهيد. مغرب (مراكش): وزاة عموم الأوقاف والشؤون الإسلامية، 1387هـ.

—. الاستذكار. بيروت، لبنان، دار الكتب العلمية، 2000م.

—. الاستيعاب في معرفة الأصحاب. بيروت، لبنان، دار الكتب العلمية، 1422هـ/2002م.

39. عبد بن حميد، أبو محمد عبد بن حميد بن نصر الكسي (ت: 249هـ/863م). المسند. القاهرة، مصر: مكتبة السنة، 1408هـ/1988م.

40. ابن عساكر، أبو قاسم علي بن الحسن بن هبة الله بن عبد الله بن حسين الدمشقي الشافعي (499-571هـ/1105-1176م). تاريخ مدينة دمشق المعروف بـ: تاريخ ابن عساكر. بيروت، لبنان: دار الفكر، 1995م.

—. السيرة النبوية. بيروت، لبنان: دار إحياء التراث العربي، 1421هـ/2001م.

41. العسقلاني، أبو الفضل أحمد بن علي بن محمد بن علي بن حجر العسقلاني الشافعي (773-852هـ/1372-1449م). فتح الباري شرح صحيح البخاري. بيروت، لبنان: دار المعرفة، 1379هـ.

42. أبو عوانة، يعقوب بن إسحاق بن إبراهيم بن زيد النيشابوري (230-316هـ/845-928م). المسند. بيروت، لبنان: دار المعرفة، 1998م.

43. الفسوي، أبو يوسف يعقوب بن سفيان (ت: 277هـ). المعرفة والتاريخ. بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية، 1419هـ/1999م.

44. القاضي عياض، أبو الفضل عياض بن موسى بن عياض بن عمرو بن موسى بن عياض بن محمد بن موسى بن عياض اليحصبي (476-544هـ/1083-1149م). الشفا بتعريف حقوق المصطفى ﷺ . بيروت، لبنان: دار الكتاب العربي.

—. الشفا بتعريف حقوق المصطفى ﷺ . بيروت، لبنان: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، 1409هـ/1988م.

—. الشفا بتعريف حقوق المصطفى ﷺ . عمان: دار الفيحاء، 1407هـ.

—. مشارق الأنوار. المكتبة العتيقة،ودار التراث.

45. القسطلاني، أبو العباس أحمد بن محمد بن أبي بكر بن عبد الملك بن أحمد بن محمد بن محمد بن حسين بن علي (851-923هـ/1448-1517م).

المواهب اللدنية بالمنح المحمدية. بيروت، لبنان: المكتب الإسلامي، 1412ھ/1991م.

46. ابن كثير، أبو الفداء إسماعيل بن عمر (701-774ھ/1301-1373م). البداية والنهاية. بيروت، لبنان: دار الفكر، 1419ھ/1998م-

47. ابن ماجه، أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني (207-275ھ/824-887م). السنن. بيروت، لبنان: دار الفكر.

48. ابن المبارك، أبو عبد الرحمن عبد الله بن واضح المروزي (118-181ھ/736-798م). كتاب الزهد ويليه كتاب الرقائق، بيروت، لبنان، دار الكتب العلمية، بدون تاريخ.

—. المسند، الرياض، مكتبة المعارف، 1407ھ.

49. المزي، أبو الحجاج يوسف بن زكي عبد الرحمن بن يوسف بن عبد الملك بن يوسف بن علي (654-742ھ/1256-1341م). تهذيب الكمال. بيروت، لبنان: مؤسسة الرسالة، 1400ھ/1980م.

50. مسلم، أبو الحسين مسلم بن الحجاج بن مسلم بن ورد القشيري النيشابوري (206-261ھ/821-875م). الصحيح. بيروت، لبنان: دار إحياء التراث العربي.

51. المقدسي، أبو عبد الله محمد بن عبد الواحد بن أحمد الحنبلي (569-643ھ/1173-1245م). الأحاديث المختارة. المكة المكرمة، المملكة العربية السعودية: مكتبة النهضة الحديثة، 1410ھ/1990م.

52. الملا علي القاري، نور الدين بن سلطان محمد الهروي الحنفي (ت: 1014ھ/1606م). شرح الشفا. مصر، 1309ھ.

53. ابن الملقن، أبو حفص عمر بن على الأنصاري، (723-804ھ). غاية السول في خصائص الرسول ﷺ . بيروت، لبنان: دارالبشائر الإسلامية، 1414ھ/1993م.

54. المناوي، عبد الرؤف بن تاج العارفين بن علي (952—1031ھ/1545—1621م). فيض القدير شرح الجامع الصغير. مصر: مكتبة تجارية كبرى، 1356ھ.

55. النبهاني، يوسف بن إسماعيل بن يوسف (1265-1350ھ). الأنوار المحمدية من المواهب اللدنية- بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية، 1417ھ/1997م.

56. أبو نعيم، أحمد بن عبد لله بن أحمد بن إسحاق بن موسى بن مهران الأصبهاني (336-430ھ/948-1038م). حلية الأولياء وطبقات الأصفياء. بيروت، لبنان: دار الكتاب العربي، 1405ھ/1985م.

57. النسائي، أبو عبد الرحمن أحمد بن شعيب بن علي (215-303ه/830-915م). السنن. بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية، 1416ه/1995م+حلب، شام: مكتب المطبوعات الاسلامية، 1406ه/1986م.

—. السنن الكبرى. بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية، 1411ه/1991م.

58. النسفي، عبد الله بن محمود بن أحمد النسفي (ت: 710ه). مدارك التنزيل وحقائق التأويل. بيروت، لبنان، دار إحياء التراث العربي، بدون تاريخ.

59. النميرى، أبو زيد عمر بن شبه البصرى (ت: 262ه). أخبار المدينة. بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية، 1417ه/1996م.

60. النووي، أبو زكريا يحي بن شرف بن مري بن حسن بن حسين بن محمد بن جمعة بن حزام (631–677ه/1233–1278م). شرح صحيح مسلم. بيروت، لبنان: دار إحياء التراث، 1392ه.

61. الهندي، علاء الدين علي بن حسام الدين المتقي (ت: 975ه). كنز العمال. بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية، 1419ه.

62. الهيثمي، نور الدين أبو الحسن علي بن أبي بكر بن سليمان (735-807ه/1335-1405م). مجمع الزوائد ومنبع الفوائد. القاهرة، مصر: دار الريان للتراث + بيروت، لبنان: دار الكتاب العربي، 1407ه/1987م.

—. موارد الظمآن إلى زوائد ابن حبان. بيروت، لبنان + دمشق، شام: دار الثقافة العربية، 1411ھ/1990م.

63. أبو يعلى، أحمد بن علي بن مثنى بن يحيي بن عيسى بن هلال الموصلي التميمي (210-307ھ/825-919م). المسند. دمشق، شام: دار المأمون للتراث، 1404ھ/1984م.

—. المعجم. فيصل آباد، باكستان: إدارة العلوم والأثرية، 1407ھ.

